J.S. Bach

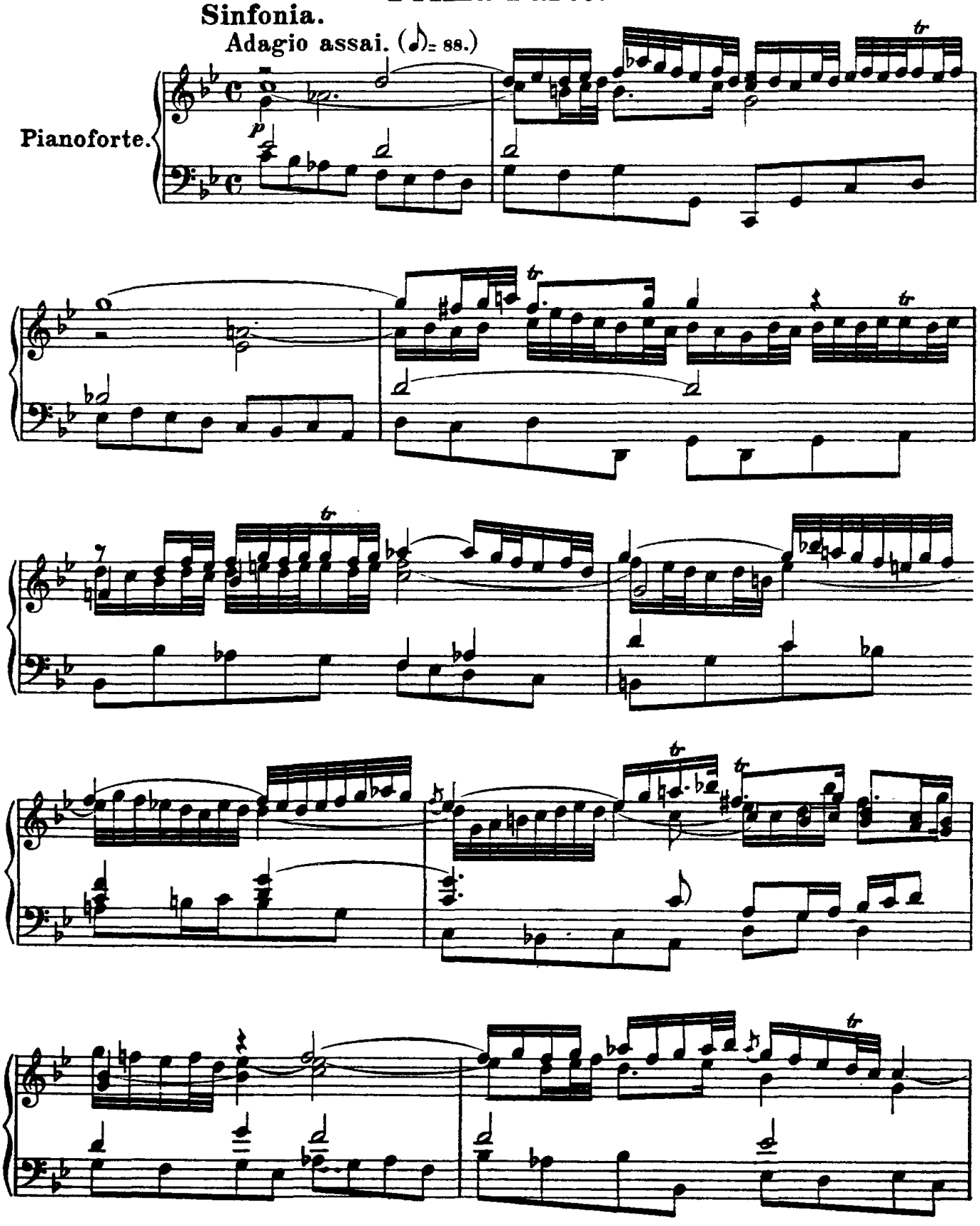
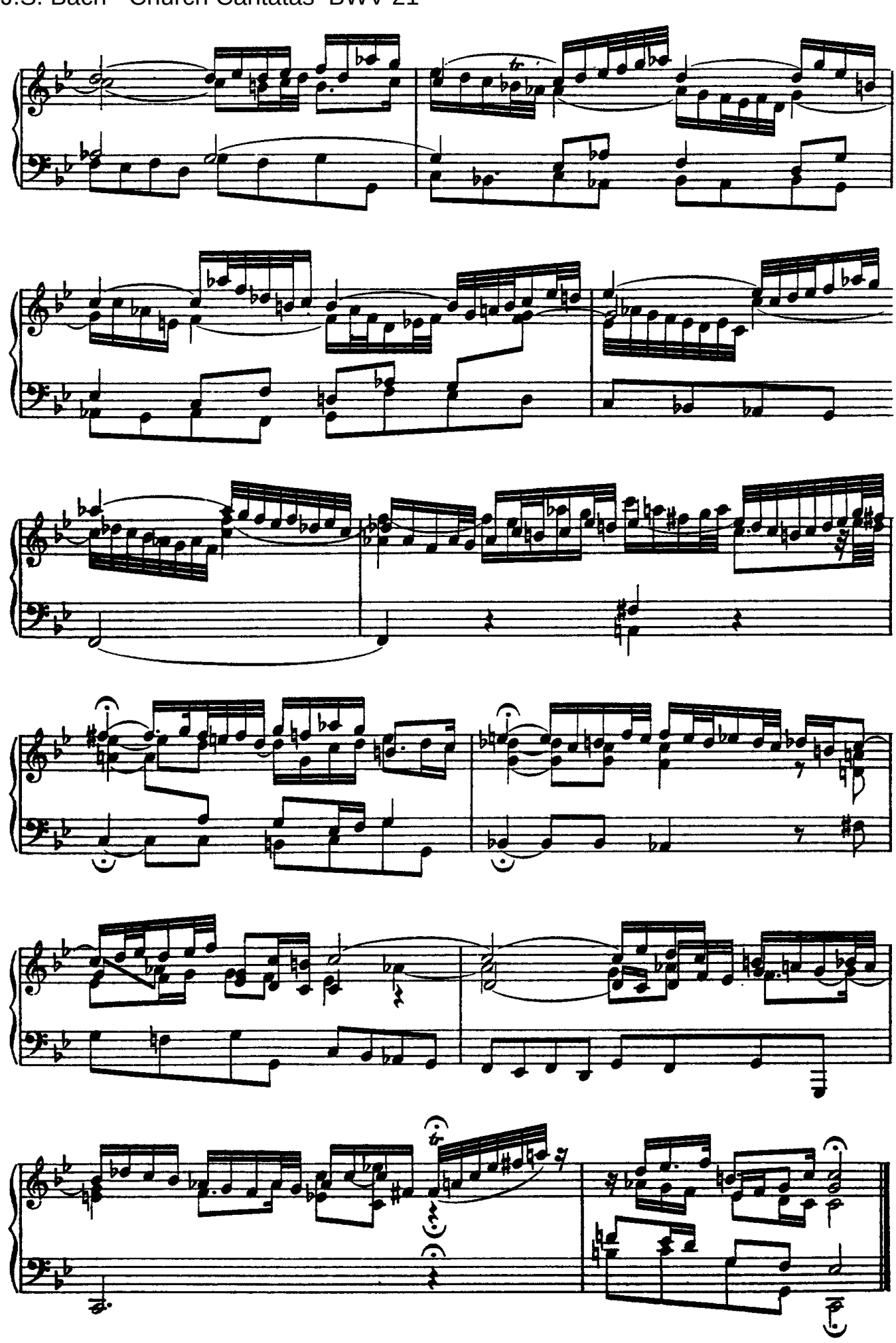
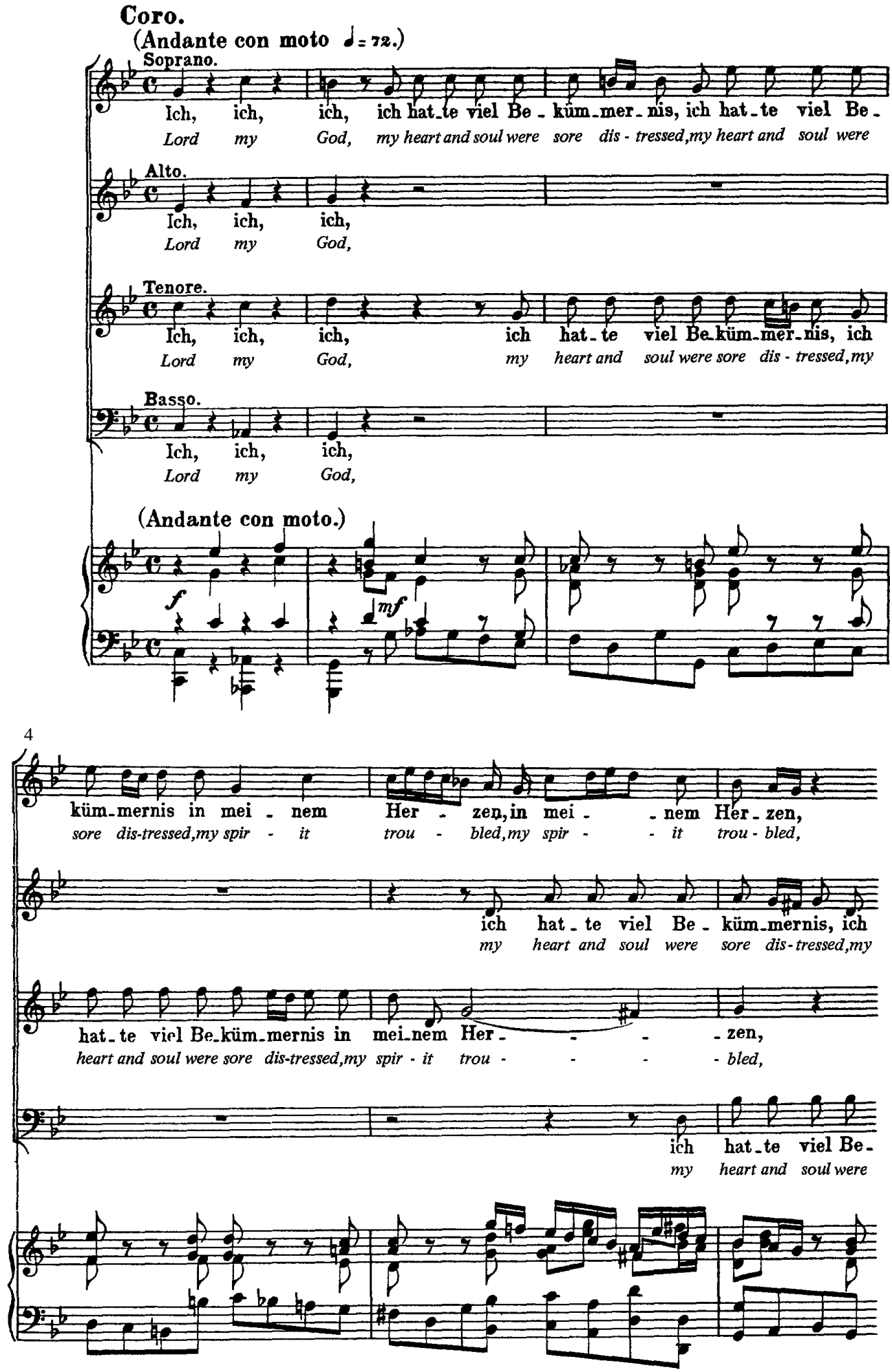
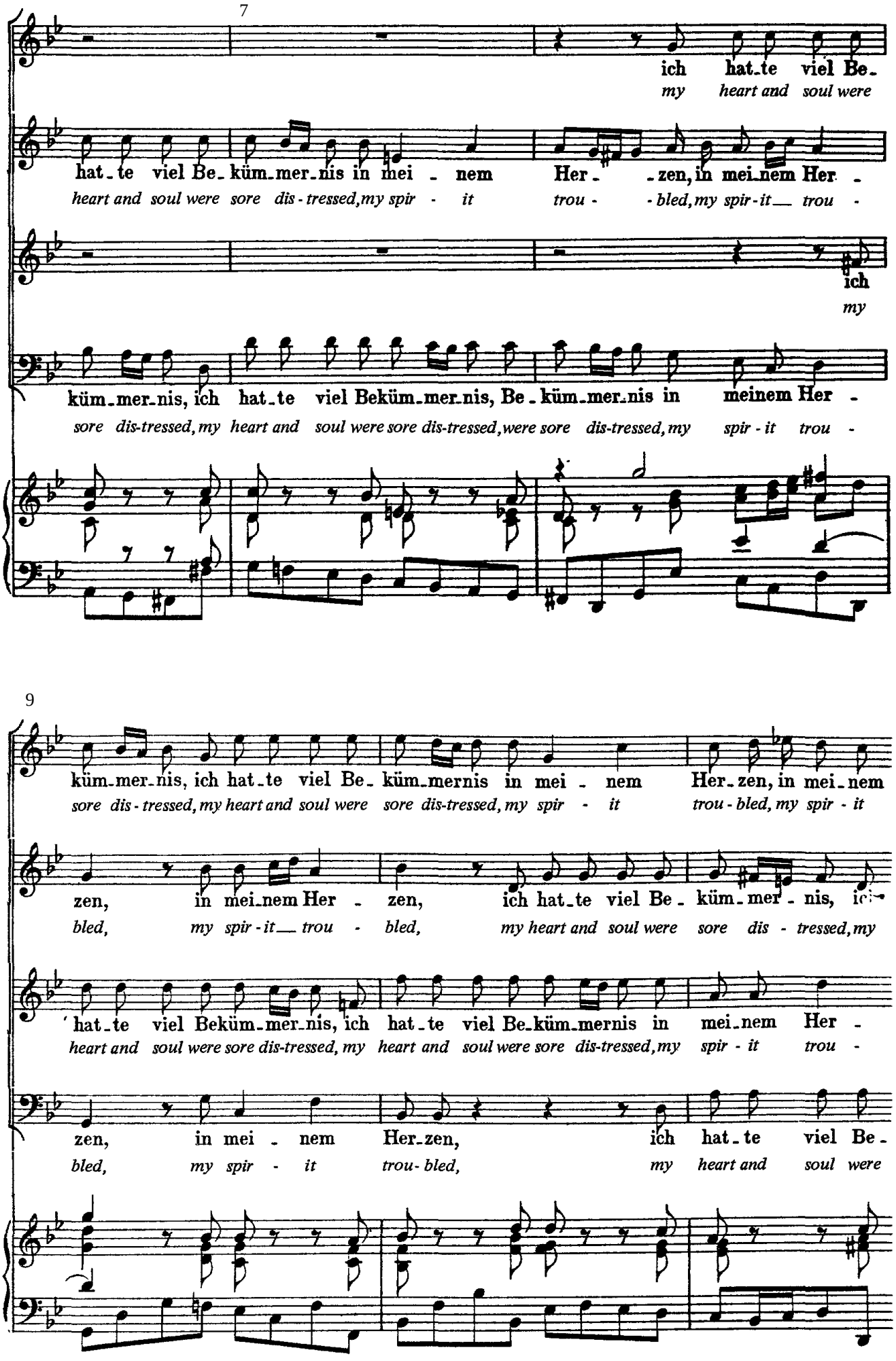
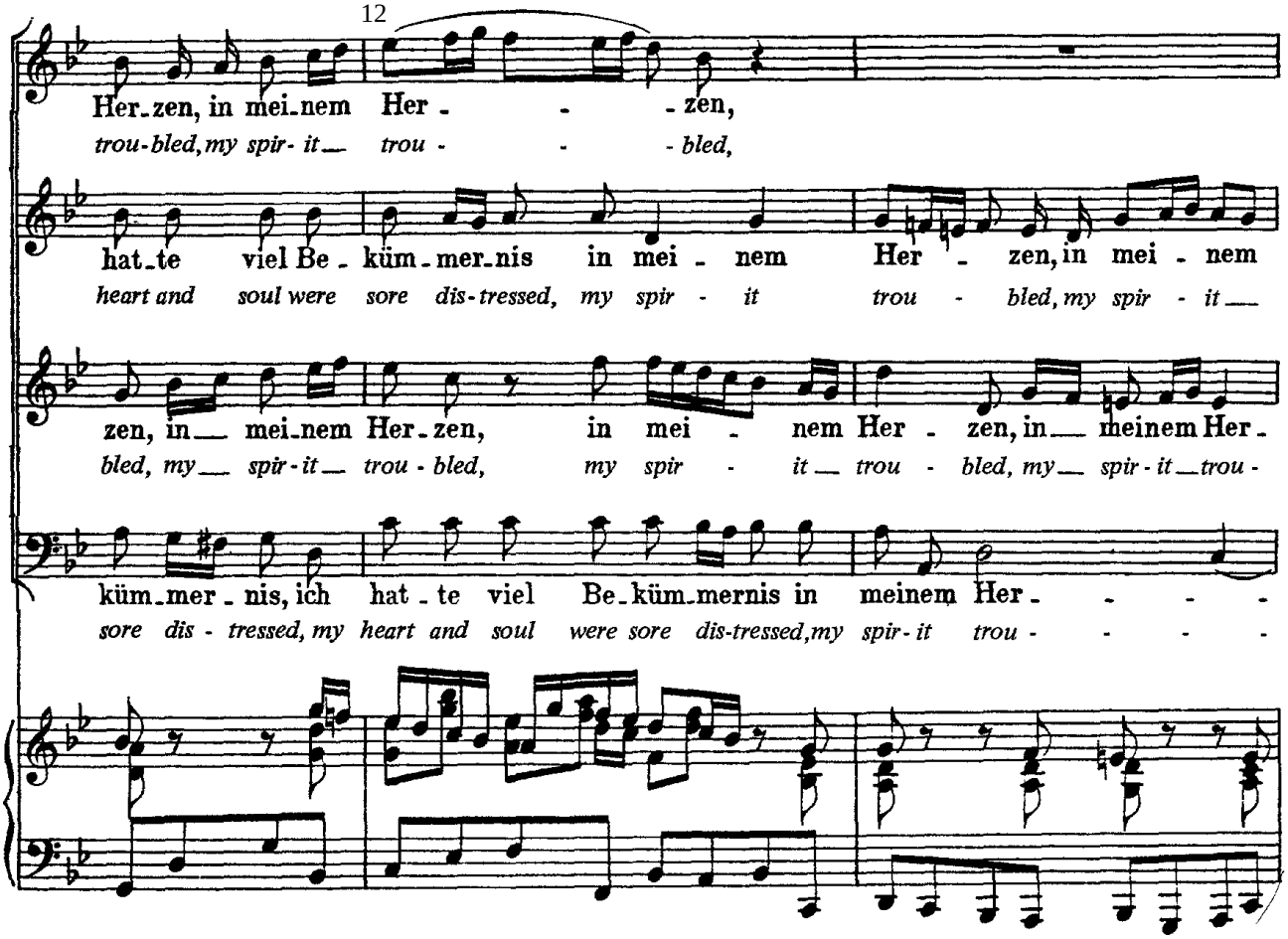
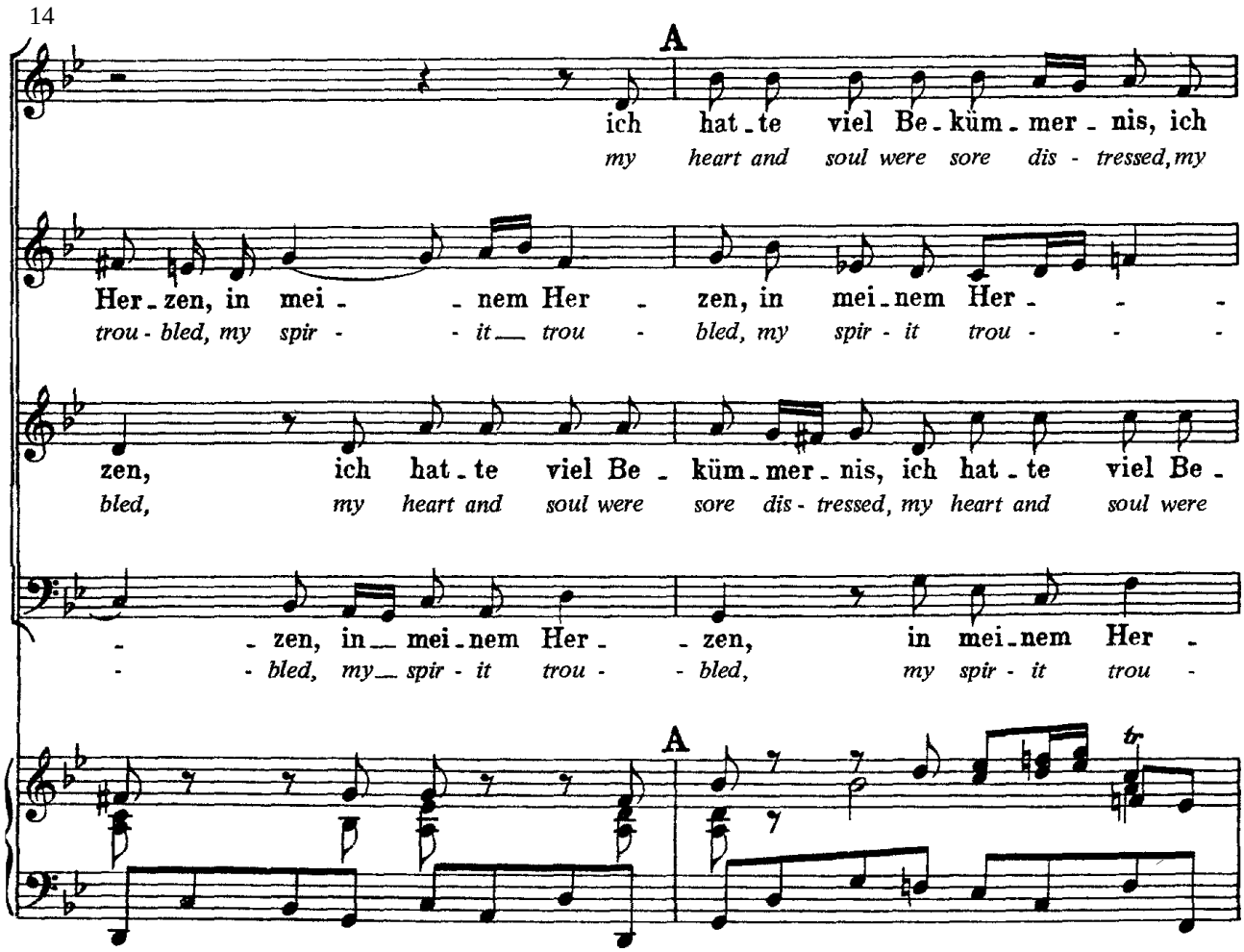
Cantata No. 21

Ich hatte viel Bekümmernis

Prima Parte.

Sinfonia.

Adagio assai. (♪= 88.)

Pianoforte.

Coro.
(Andante con moto ♩= 72.)
Soprano.
Ich, ich, ich, ich hat-te viel Be-küm-mer-nis, ich hat-te viel Be-
Lord my God, my heart and soul were sore dis-tressed,my heart and soul were
Alto.
Ich, ich, ich,
Lord my God,
Tenore.
Ich, ich, ich, ich hat-te viel Be-küm-mer-nis, ich
Lord my God, my heart and soul were sore dis-tressed,my
Basso.
Ich, ich, ich,
Lord my God,
(Andante con moto.)
f
mf
4
küm-mernis in mei-nem Her-zen, in mei-nem Her-zen,
sore dis-tressed,my spir-it trou-bled,my spir-it trou-bled,
ich hat-te viel Be-küm-mernis, ich
my heart and soul were sore dis-tressed,my
hat-te viel Be-küm-mernis in mei-nem Her-zen,
heart and soul were sore dis-tressed,my spir-it trou-bled,
ich hat-te viel Be-
my heart and soul were

7
ich hat-te viel Be-
my heart and soul were
hat-te viel Be-küm-mer-nis in mei - nem Her- -zen, in mei-nem Her -
heart and soul were sore dis-tressed, my spir - it trou - - bled, my spir-it trou -
ich
my
küm-mer-nis, ich hat-te viel Beküm-mer-nis, Be-küm-mer-nis in meinem Her -
sore dis-tressed, my heart and soul were sore dis-tressed, were sore dis-tressed, my spir-it trou -
9
küm-mer-nis, ich hat-te viel Be-küm-mernis in mei - nem Her-zen, in mei-nem
sore dis-tressed, my heart and soul were sore dis-tressed, my spir - it trou-bled, my spir - it
zen, in mei-nem Her - zen, ich hat-te viel Be-küm-mer-nis, ich
bled, my spir-it trou - bled, my heart and soul were sore dis - tressed, my
hat-te viel Beküm-mer-nis, ich hat-te viel Be-küm-mernis in mei-nem Her -
heart and soul were sore dis-tressed, my heart and soul were sore dis-tressed, my spir - it trou -
zen, in mei - nem Her-zen, ich hat-te viel Be-
bled, my spir - it trou-bled, my heart and soul were

12
Her-zen, in mei-nem Her - - - zen,
trou-bled, my spir-it trou - - - bled,
hat-te viel Be-küm-mer-nis in mei - nem Her - zen, in mei - nem
heart and soul were sore dis-tressed, my spir - it trou - bled, my spir - it
zen, in mei-nem Her-zen, in mei - nem Her - zen, in meinem Her-
bled, my spir-it trou-bled, my spir - it trou - bled, my spir-it trou-
küm-mer-nis, ich hat-te viel Be-küm-mernis in meinem Her- - - -
sore dis-tressed, my heart and soul were sore dis-tressed, my spir-it trou - - - -

14
A
ich hat-te viel Be-küm-mer-nis, ich
my heart and soul were sore dis-tressed, my
Her-zen, in mei - nem Her - zen, in mei-nem Her - - -
trou-bled, my spir - it trou - bled, my spir-it trou - - -
zen, ich hat-te viel Be-küm-mer-nis, ich hat-te viel Be-
bled, my heart and soul were sore dis-tressed, my heart and soul were
- zen, in mei-nem Her- zen, in mei-nem Her-
- bled, my spir-it trou- bled, my spir-it trou-
A

16

hat_te viel Beküm_mernis in meinem Her_ _zen, in mei_nem_ Her_ _ _

heart and soul were sore dis-tressed, my spir-it trou- -bled, my spir-it trou- - -

zen, ich hat_te viel Beküm_mer_nis, ich hat_te viel Be_

bled, my heart and soul were sore dis-tressed, my heart and soul were

küm_mernis in_mei_nem Her_zen, in meinem Her_zen, in mei_nem Her_

sore dis-tressed, my spir-it trou-bled, my spir-it trou-bled, my spir-it trou-

zen, ich hat_te viel Be_küm_mernis, ich hat_te viel Be_küm_mernis in

bled, my heart and soul were sore dis-tressed, my heart and soul were sore dis-tressed, my

19

zen, ich hat_te viel Beküm_mernis, ich

bled, my heart and soul were sore dis-tressed, my

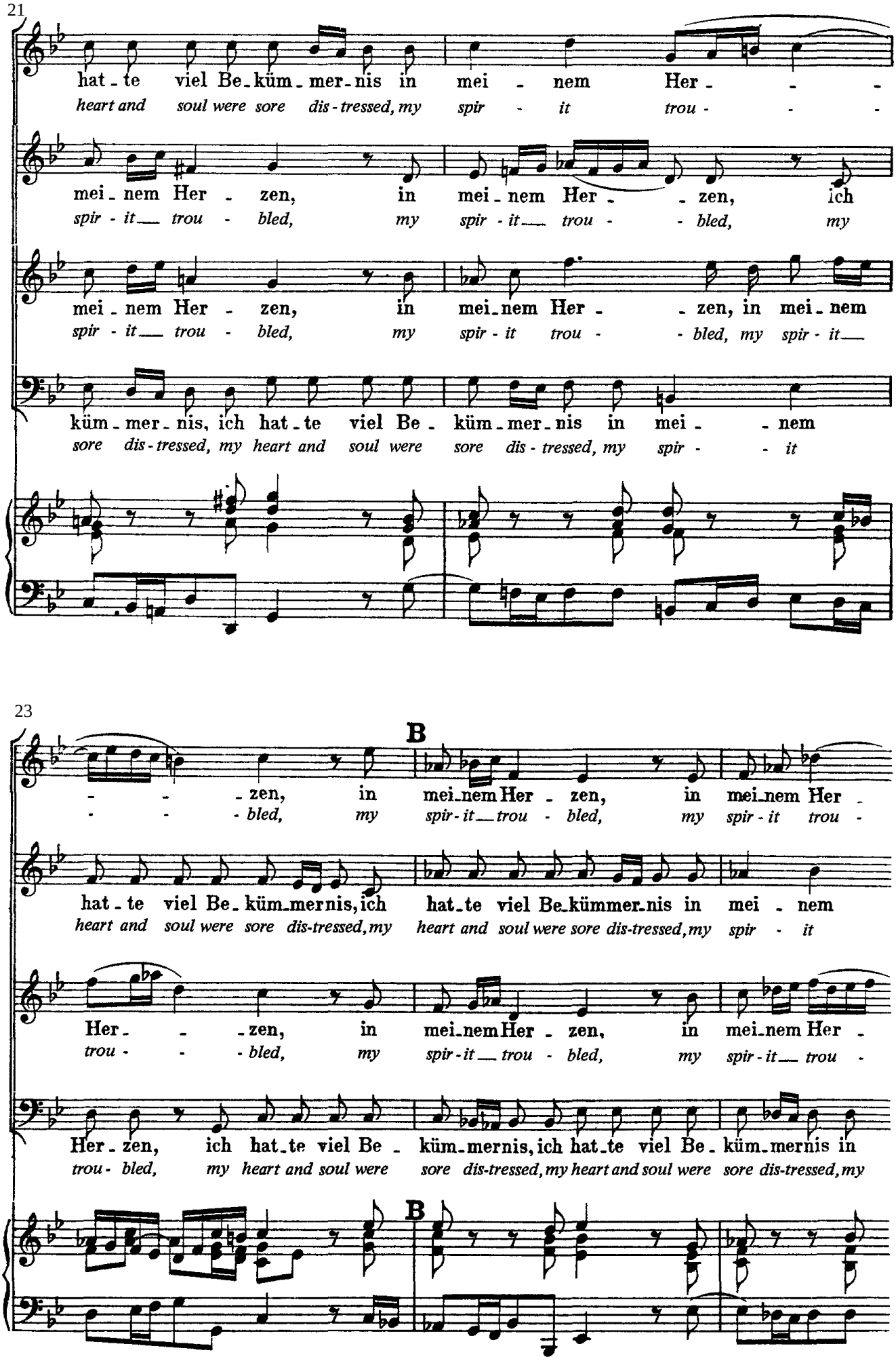
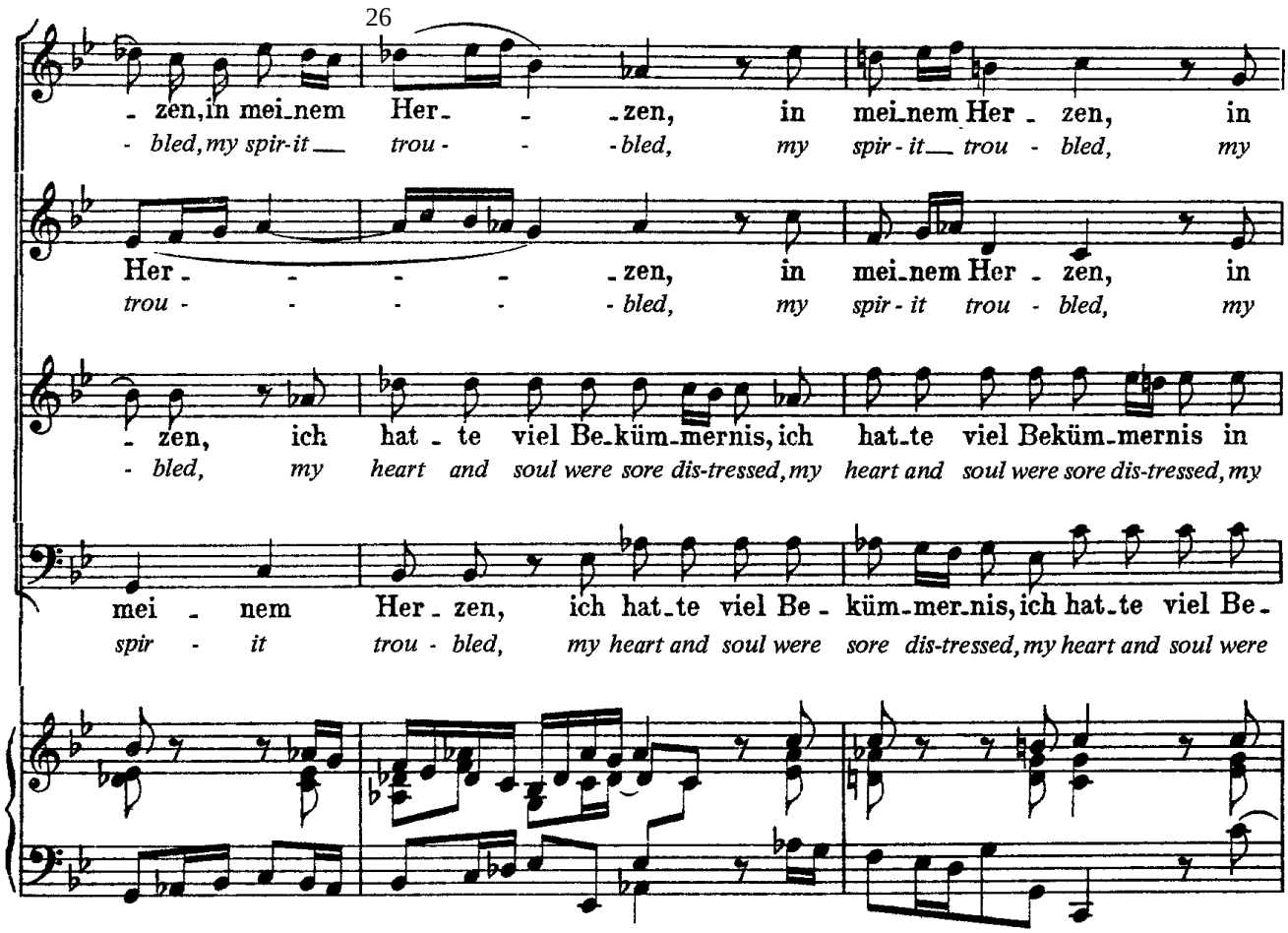
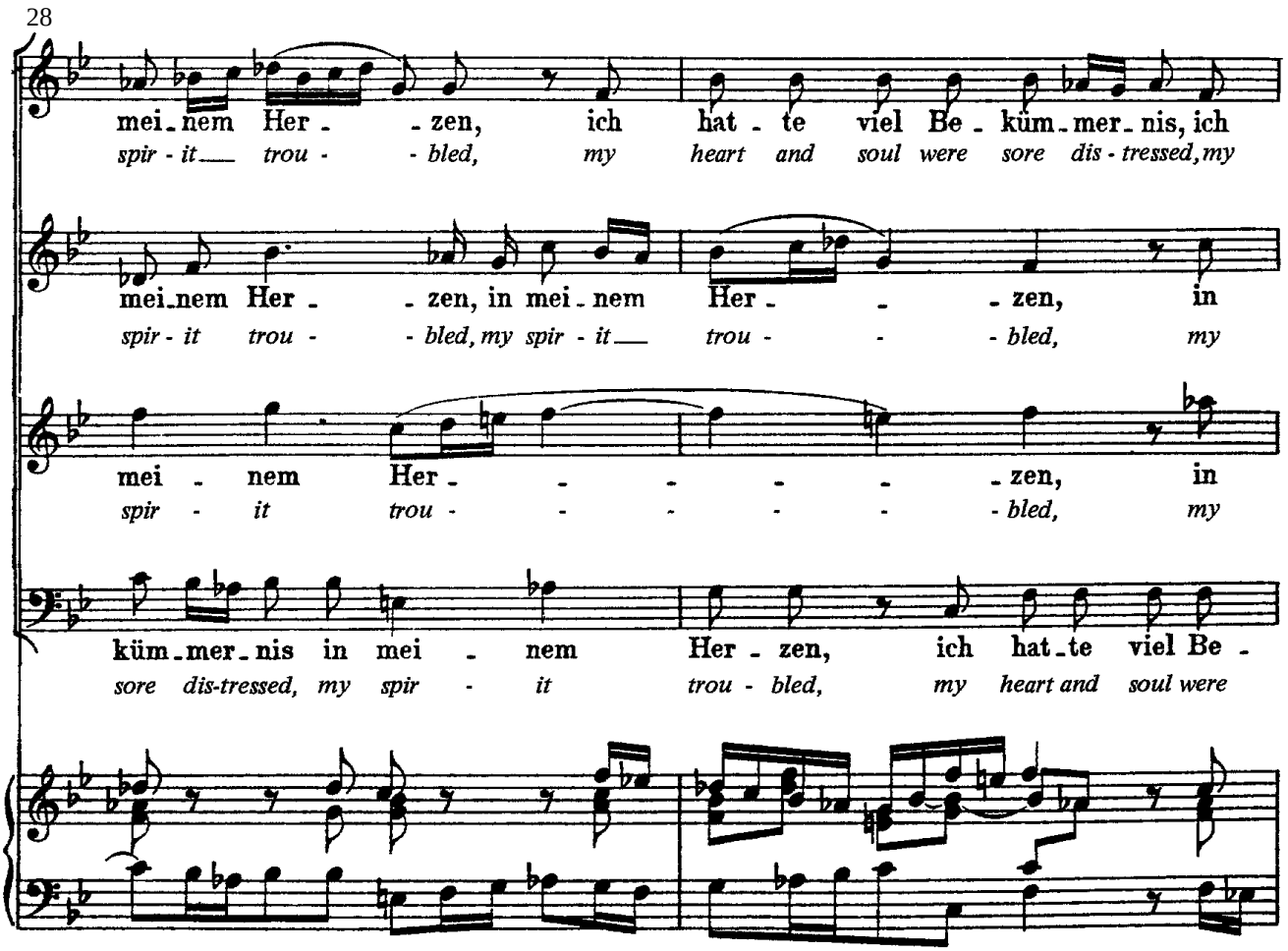
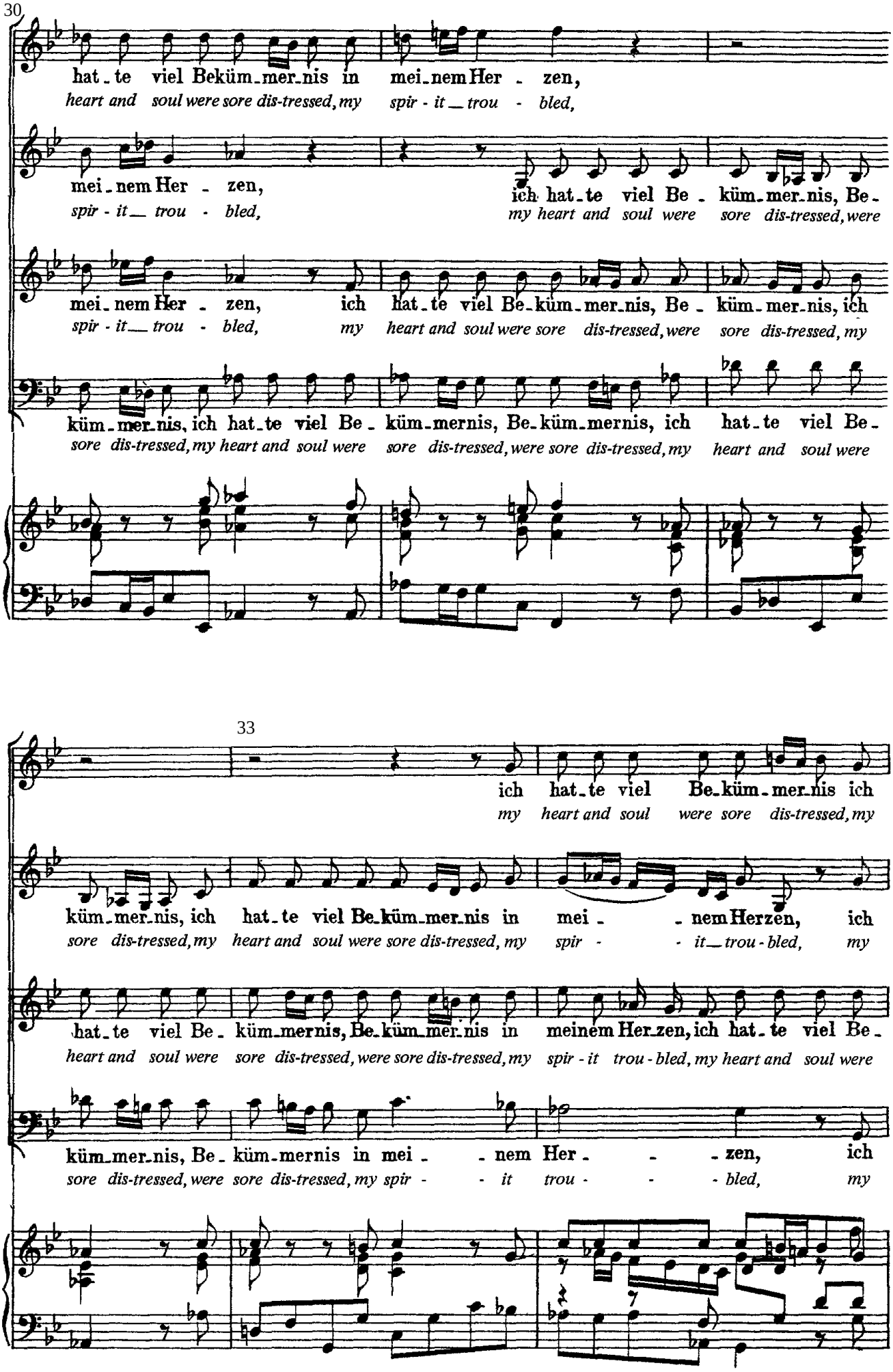
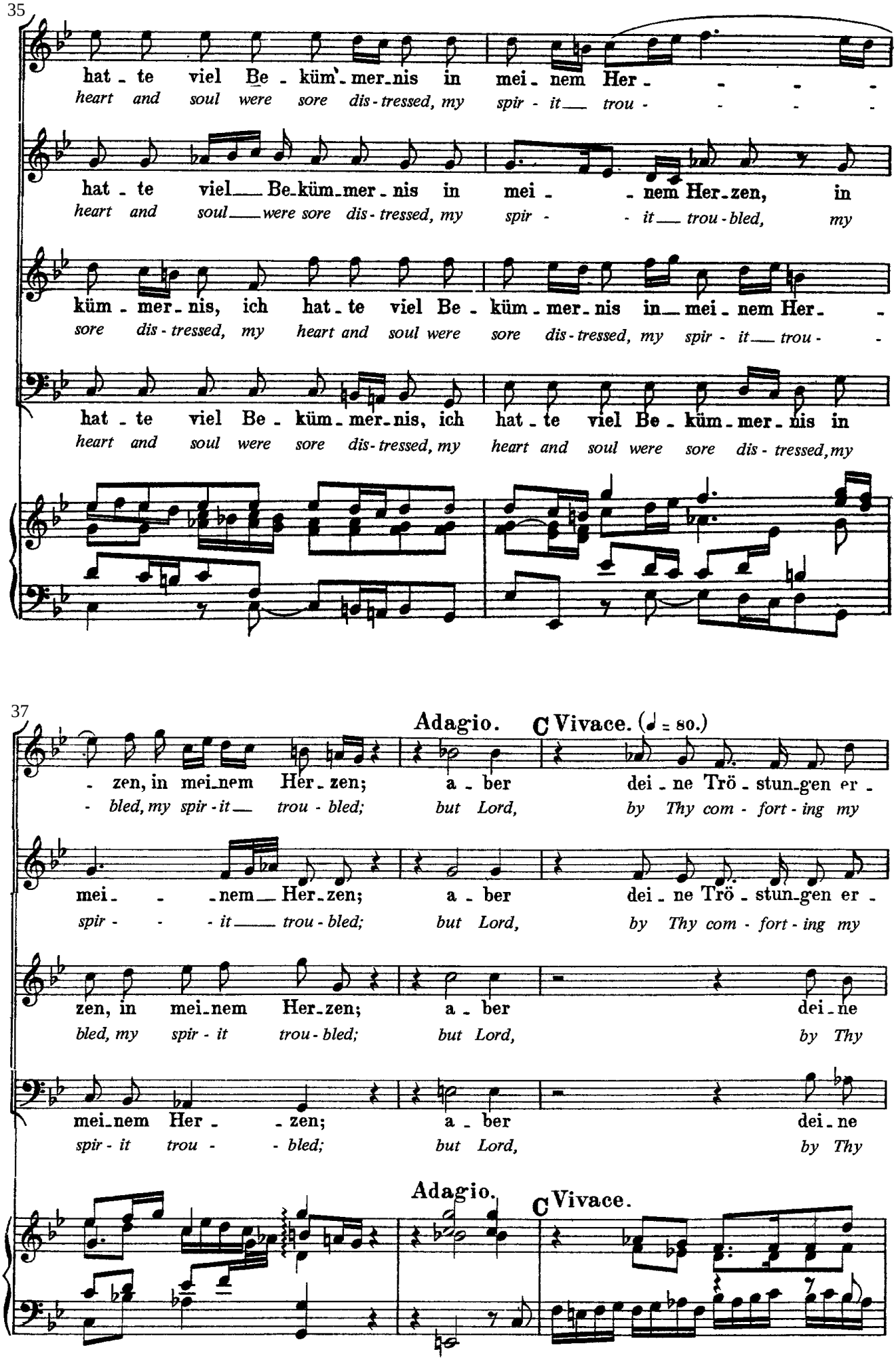
küm_mer_nis in mei_nem Her_zen, in mei_ _nem Her_zen, in

sore dis-tressed, my spir-it trou-bled, my spir- -it trou-bled, my

_zen, in mei_nem Her_zen, in mei_ _nem Her_zen, in

bled, my spir-it trou-bled, my spir- -it trou-bled, my

mei_nem Her_ _zen, in mei_ _nem Her_ _zen, ich hat_te viel Be_

spir-it trou- -bled, my spir- -it trou- -bled, my heart and soul were

21
hat - te viel Be - küm - mer - nis in mei - nem Her - - -
heart and soul were sore dis - tressed, my spir - it trou - - -
mei - nem Her - zen, in mei - nem Her - - zen, ich
spir - it trou - bled, my spir - it trou - - bled, my
mei - nem Her - zen, in mei - nem Her - - zen, in mei - nem
spir - it trou - bled, my spir - it trou - - bled, my spir - it
küm - mer - nis, ich hat - te viel Be - küm - mer - nis in mei - - nem
sore dis - tressed, my heart and soul were sore dis - tressed, my spir - - it
23
B
- - - zen, in mei - nem Her - zen, in mei - nem Her -
- - - bled, my spir - it trou - bled, my spir - it trou -
hat - te viel Be - küm - mer - nis, ich hat - te viel Be - kümmer - nis in mei - nem
heart and soul were sore dis - tressed, my heart and soul were sore dis - tressed, my spir - it
Her - - - zen, in mei - nem Her - zen, in mei - nem Her -
trou - - - bled, my spir - it trou - bled, my spir - it trou -
Her - zen, ich hat - te viel Be - küm - mer - nis, ich hat - te viel Be - küm - mer - nis in
trou - bled, my heart and soul were sore dis - tressed, my heart and soul were sore dis - tressed, my
B

26
- zen, in mei-nem Her- - -zen, in mei-nem Her - zen, in
- bled, my spir-it trou - - -bled, my spir - it trou - bled, my
Her- - - - -zen, in mei-nem Her - zen, in
trou - - - - -bled, my spir - it trou - bled, my
- zen, ich hat - te viel Be-küm-mernis, ich hat-te viel Beküm-mernis in
- bled, my heart and soul were sore dis-tressed, my heart and soul were sore dis-tressed, my
mei - nem Her - zen, ich hat-te viel Be - küm-mer-nis, ich hat-te viel Be-
spir - it trou - bled, my heart and soul were sore dis-tressed, my heart and soul were

28
mei-nem Her - -zen, ich hat - te viel Be - küm-mer-nis, ich
spir - it trou - - bled, my heart and soul were sore dis - tressed, my
mei-nem Her - -zen, in mei - nem Her - - -zen, in
spir - it trou - - bled, my spir - it trou - - -bled, my
mei - nem Her- - - - - -zen, in
spir - it trou - - - - - -bled, my
küm-mer-nis in mei - nem Her - zen, ich hat-te viel Be -
sore dis-tressed, my spir - it trou - bled, my heart and soul were

30
hat_te viel Beküm_mer_nis in mei_nem Her_zen,
heart and soul were sore dis-tressed, my spir - it_trou - bled,
mei_nem Her_zen, ich hat_te viel Be_küm_mer_nis, Be_
spir - it_trou - bled, my heart and soul were sore dis-tressed, were
mei_nem Her_zen, ich hat_te viel Be_küm_mer_nis, Be_küm_mer_nis, ich
spir - it_trou - bled, my heart and soul were sore dis-tressed, were sore dis-tressed, my
küm_mer_nis, ich hat_te viel Be_küm_mernis, Be_küm_mernis, ich hat_te viel Be_
sore dis-tressed, my heart and soul were sore dis-tressed, were sore dis-tressed, my heart and soul were
33
ich hat_te viel Be_küm_mer_nis ich
my heart and soul were sore dis-tressed, my
küm_mer_nis, ich hat_te viel Be_küm_mer_nis in mei_ _nem Herzen, ich
sore dis-tressed, my heart and soul were sore dis-tressed, my spir - _ it_trou - bled, my
hat_te viel Be_küm_mernis, Be_küm_mer_nis in meinem Her_zen, ich hat_te viel Be_
heart and soul were sore dis-tressed, were sore dis-tressed, my spir - it trou - bled, my heart and soul were
küm_mer_nis, Be_küm_mernis in mei_ _nem Her_ _ _zen, ich
sore dis-tressed, were sore dis-tressed, my spir - _ it trou - _ _ _ bled, my

35
hat - te viel Be - küm - mer - nis in mei - nem Her - - - -
heart and soul were sore dis - tressed, my spir - it trou - - - -
hat - te viel Be - küm - mer - nis in mei - - nem Her - zen, in
heart and soul were sore dis - tressed, my spir - - it trou - bled, my
küm - mer - nis, ich hat - te viel Be - küm - mer - nis in mei - nem Her -
sore dis - tressed, my heart and soul were sore dis - tressed, my spir - it trou -
hat - te viel Be - küm - mer - nis, ich hat - te viel Be - küm - mer - nis in
heart and soul were sore dis - tressed, my heart and soul were sore dis - tressed, my
37
Adagio.
C
Vivace. (♩ = 80.)
- zen, in mei - nem Her - zen; a - ber dei - ne Trö - stun - gen er -
- bled, my spir - it trou - bled; but Lord, by Thy com - fort - ing my
mei - - nem Her - zen; a - ber dei - ne Trö - stun - gen er -
spir - - - it trou - bled; but Lord, by Thy com - fort - ing my
zen, in mei - nem Her - zen; a - ber dei - ne
bled, my spir - it trou - bled; but Lord, by Thy
mei - nem Her - - zen; a - ber dei - ne
spir - it trou - - bled; but Lord, by Thy
Adagio.
C
Vivace.

40

quik-ken mei-ne See- - - -le, mei-ne See-le,— dei-ne
spir - it is de - light - - - - ed, is de - light - ed,— by Thy

quik-ken mei-ne See- - - -le, mei-ne See-le,— dei-ne
spir - it is de - light - - - - ed, is de - light - ed,— by Thy

Trö - stun-gen er- quicken mei-ne See- - -le, mei-ne See-le,—
com - fort - ing my spir - it is de - light - - - ed, is de - light - ed,—

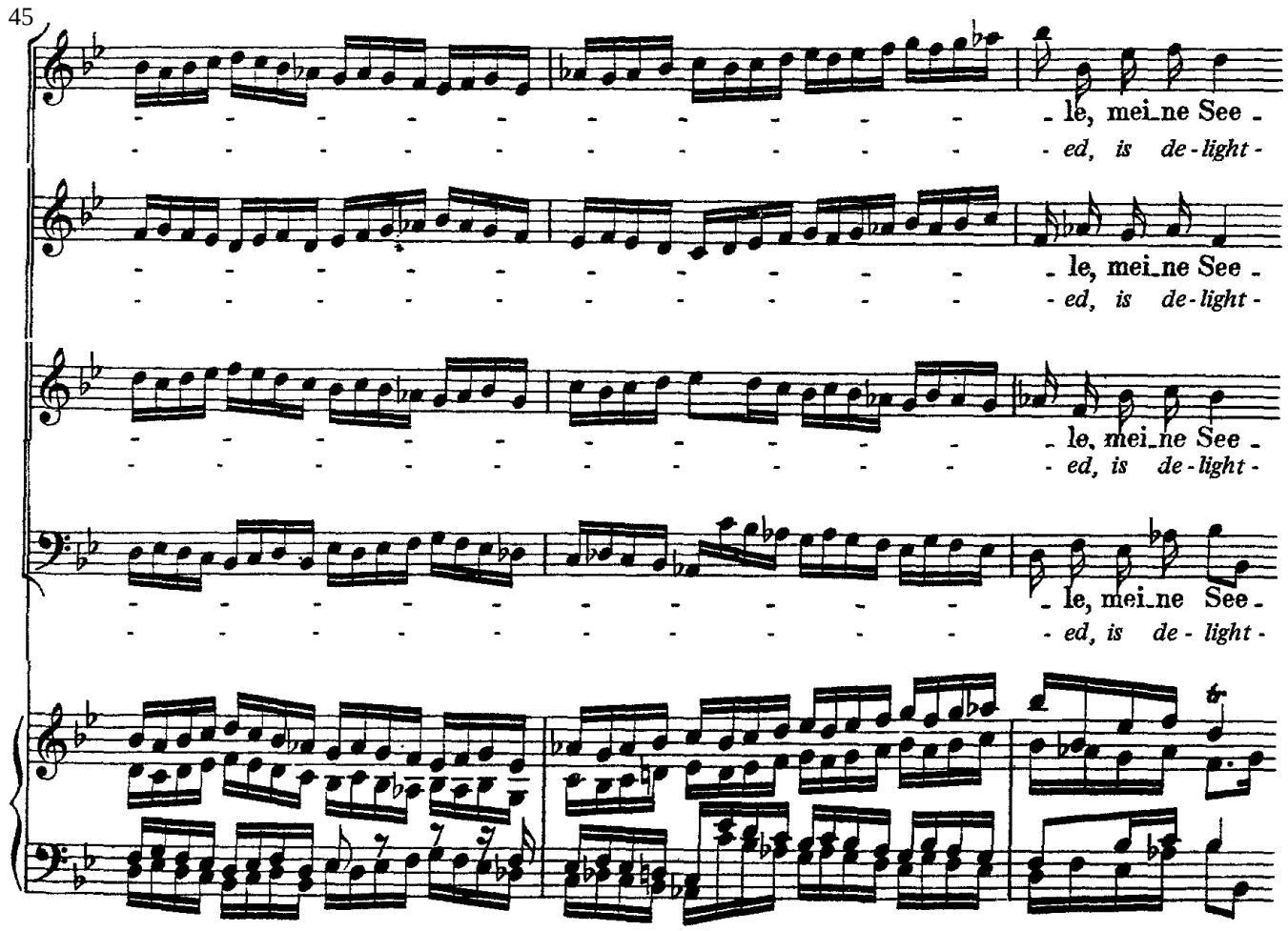
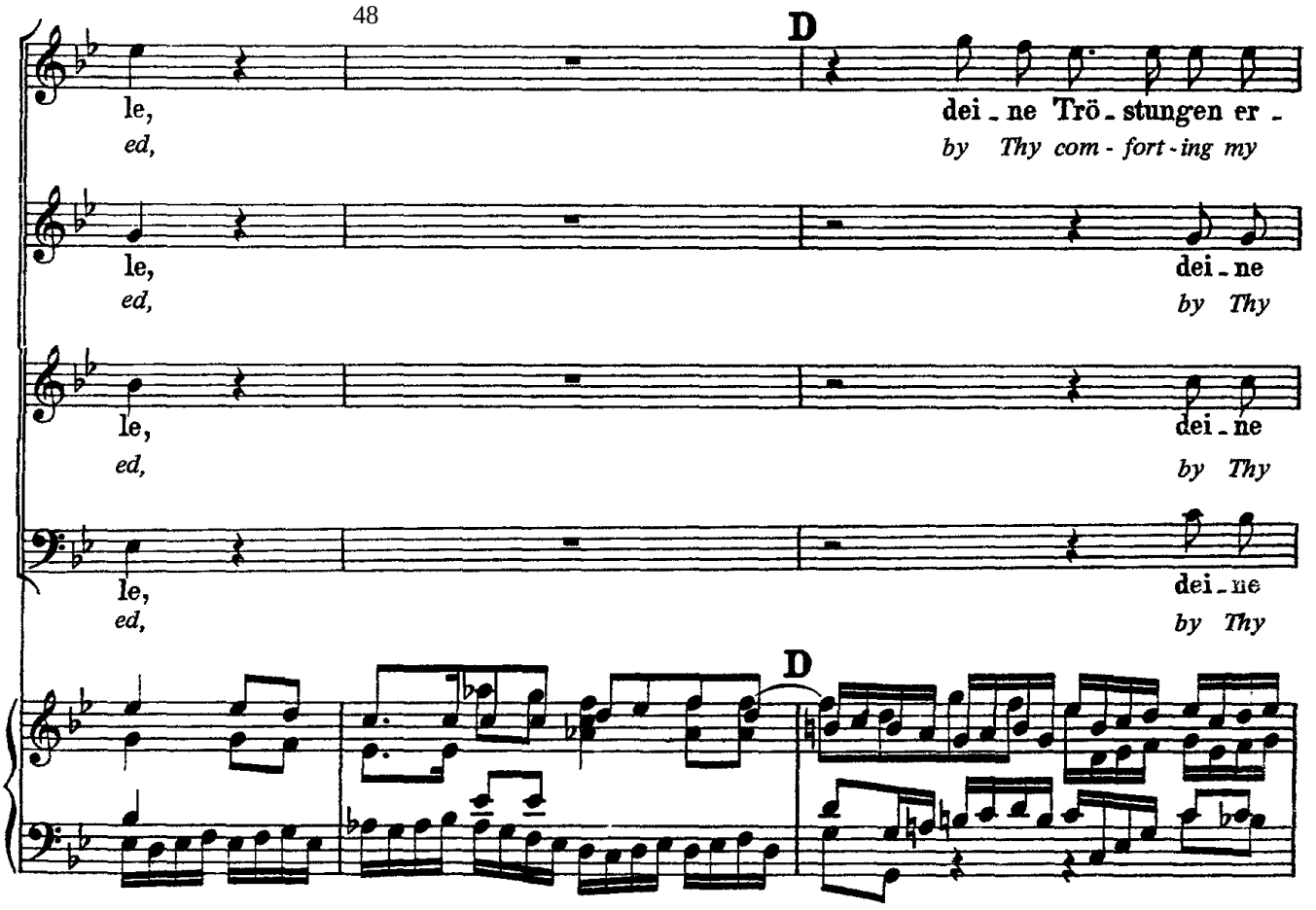
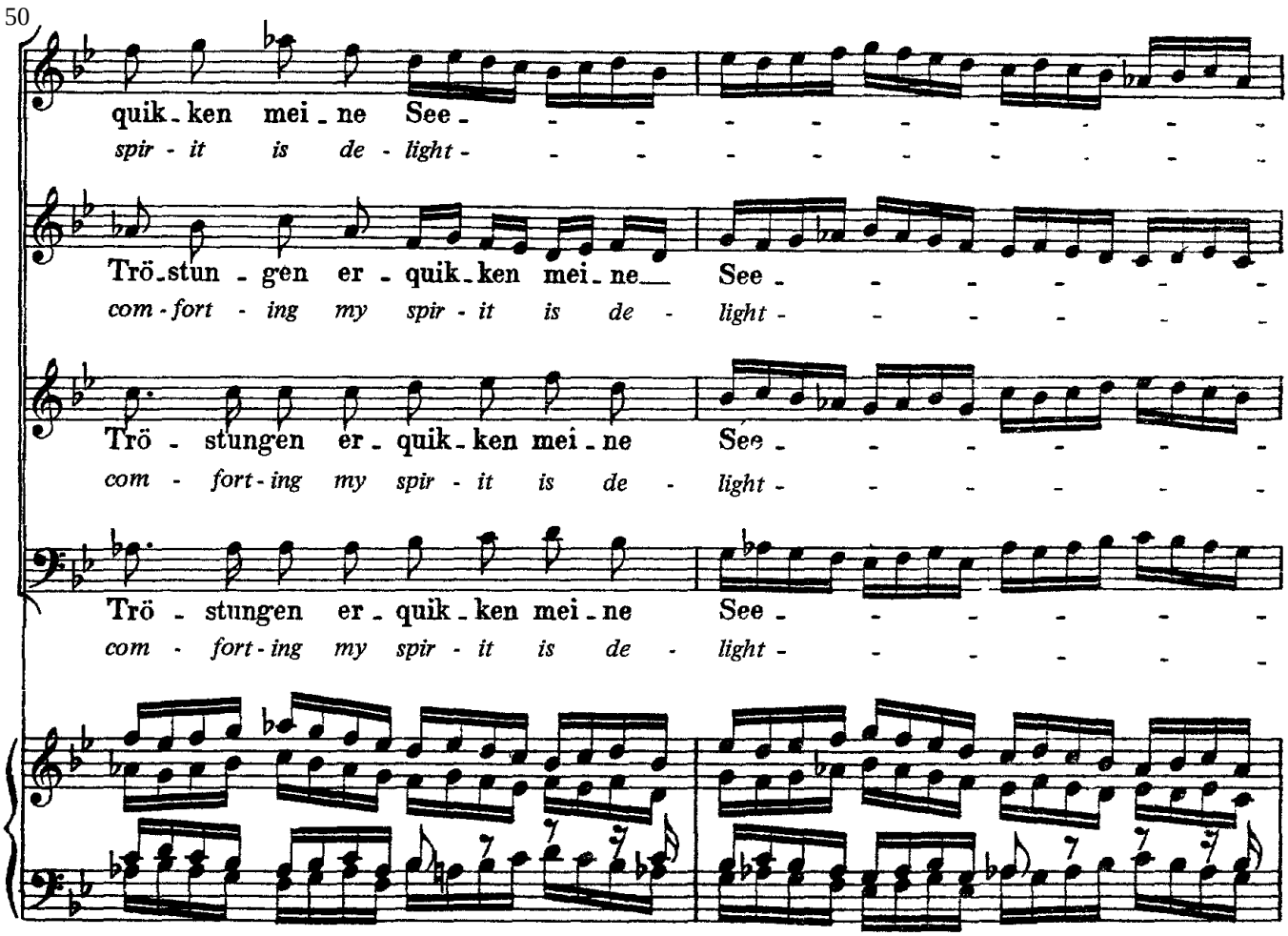
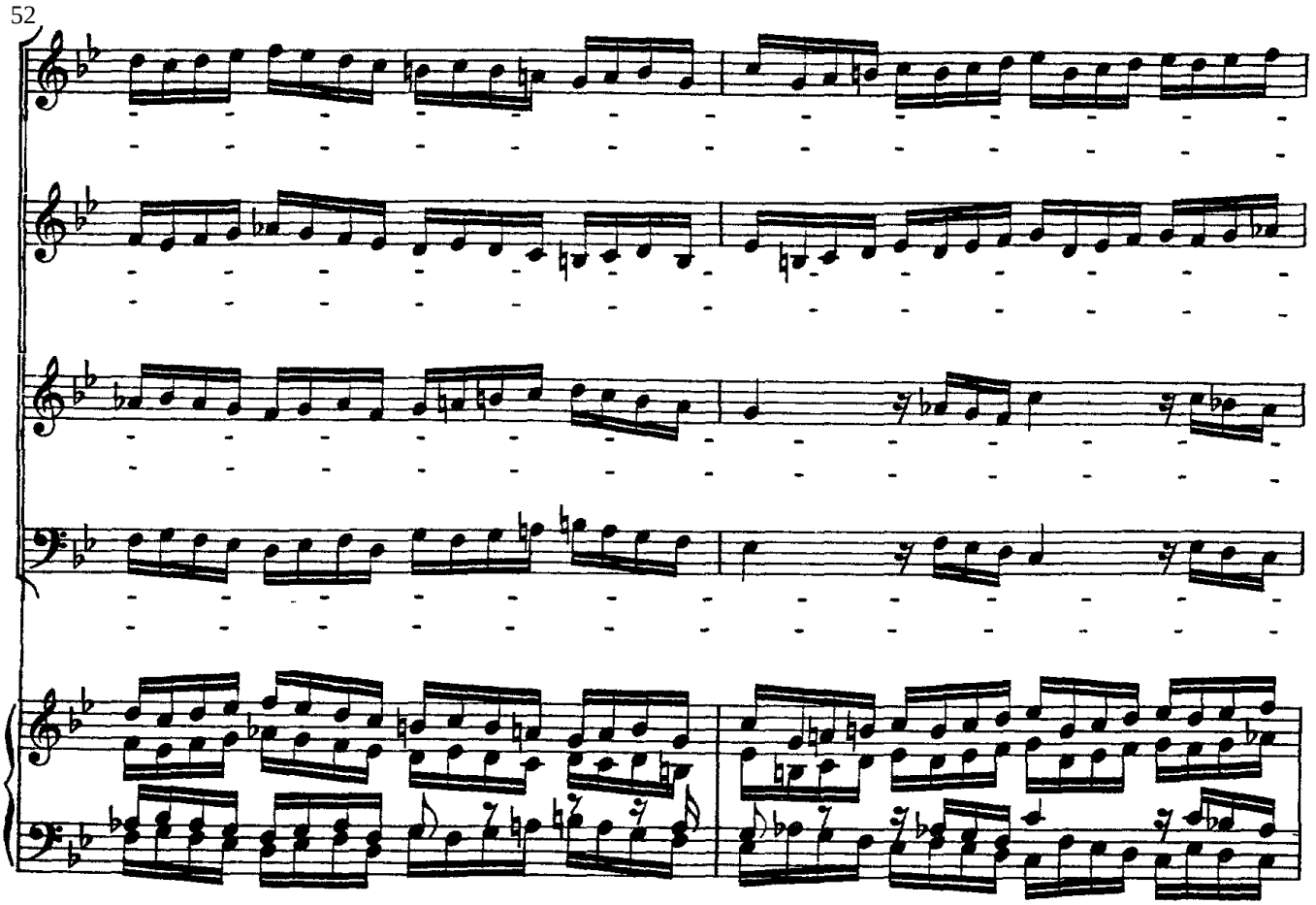
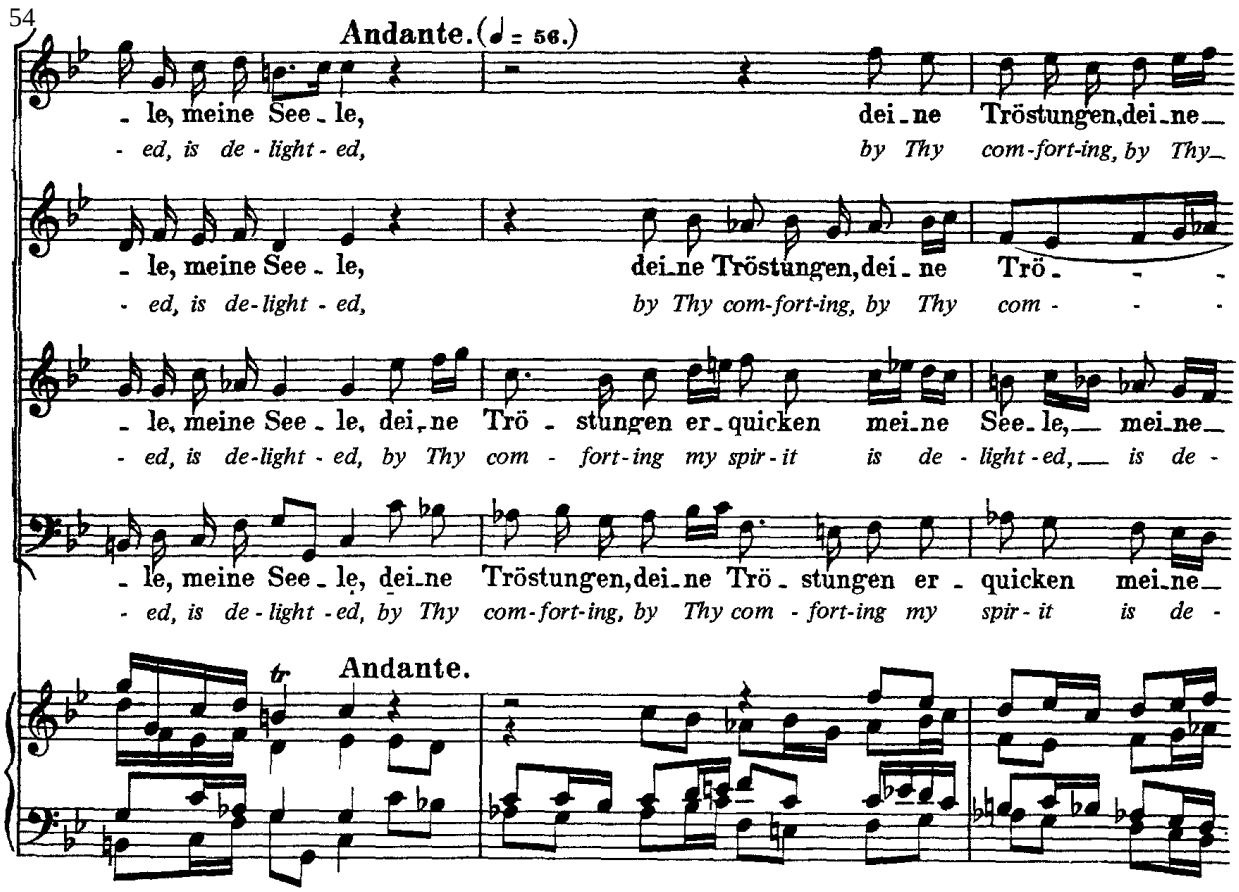
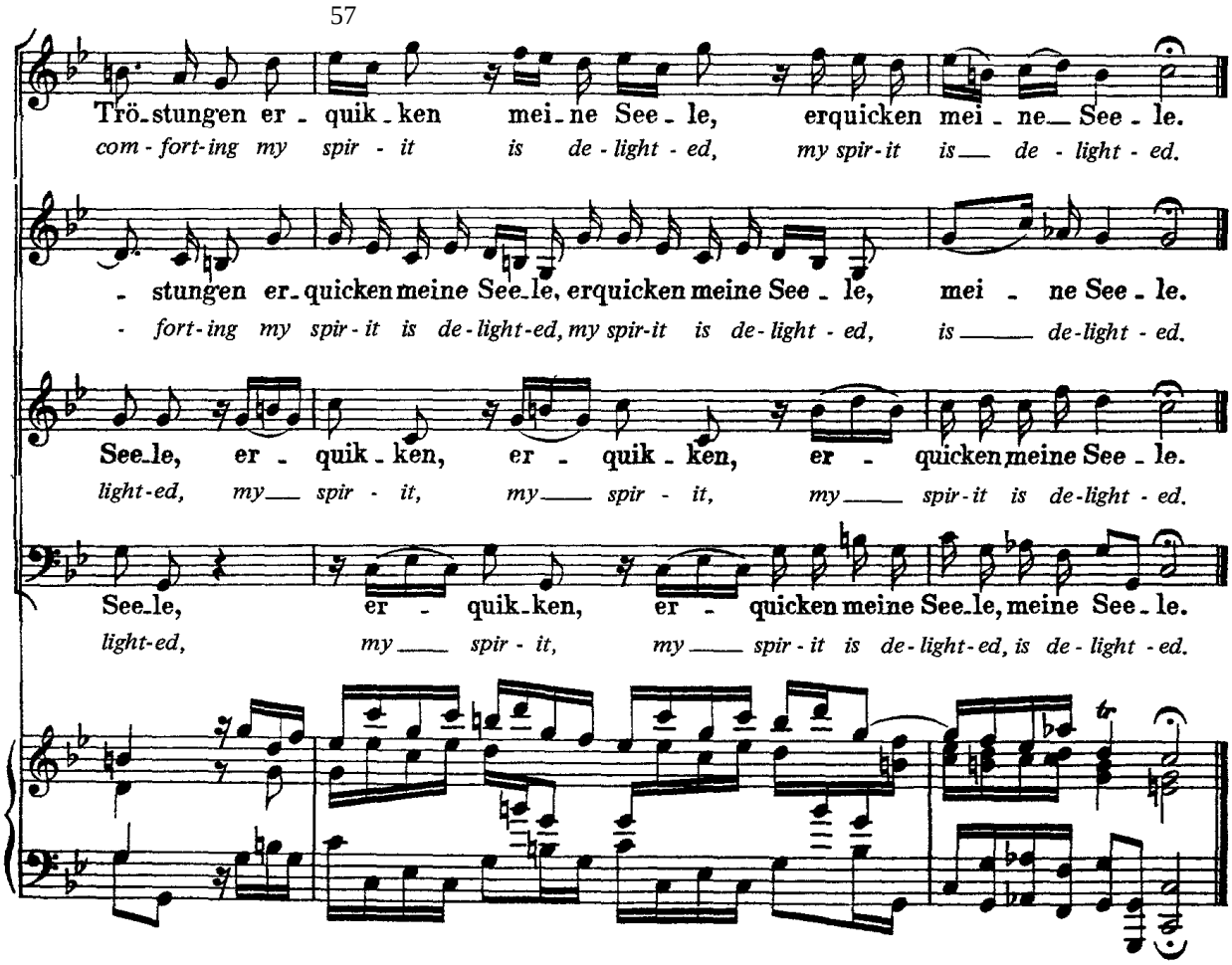
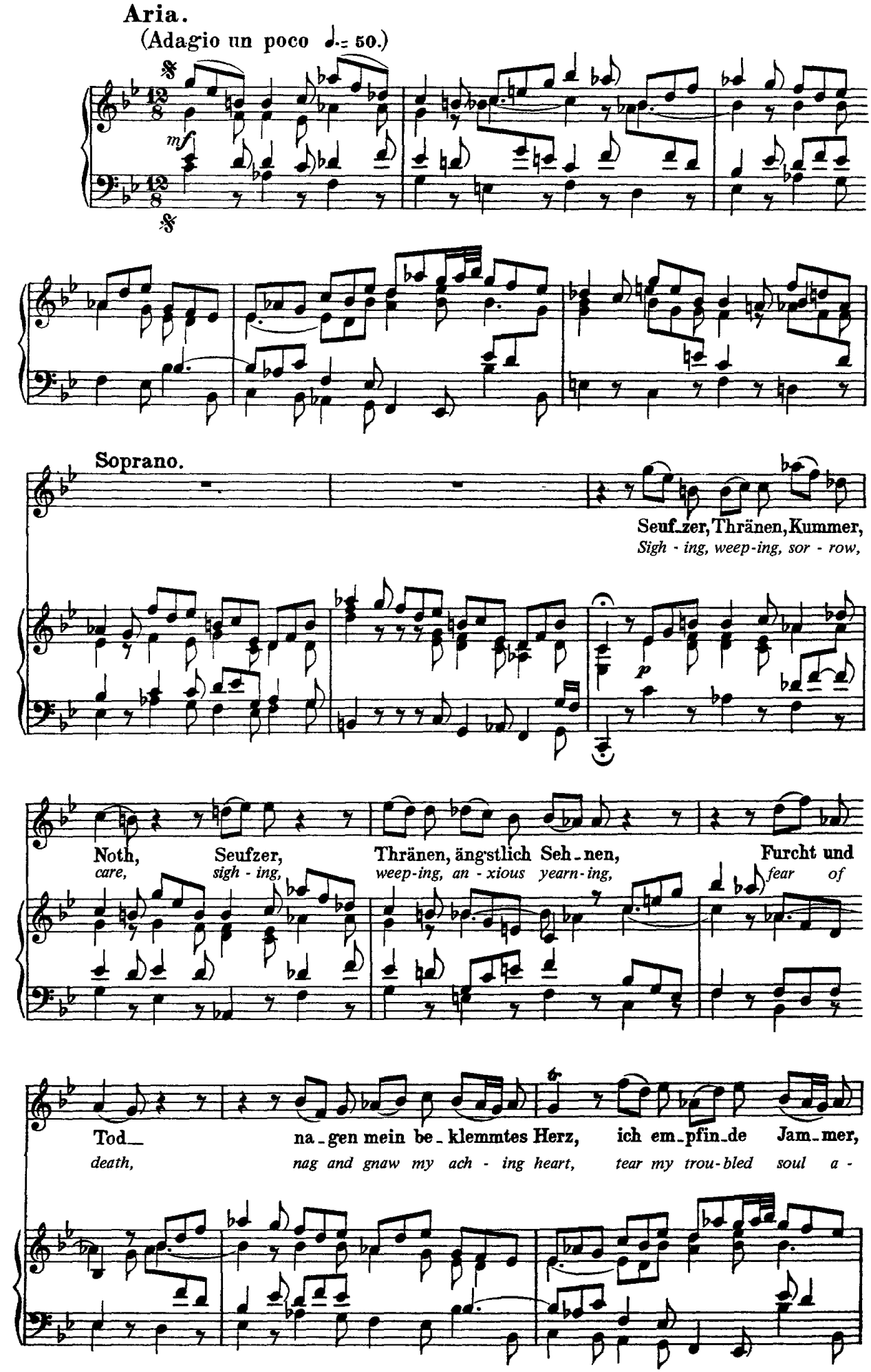
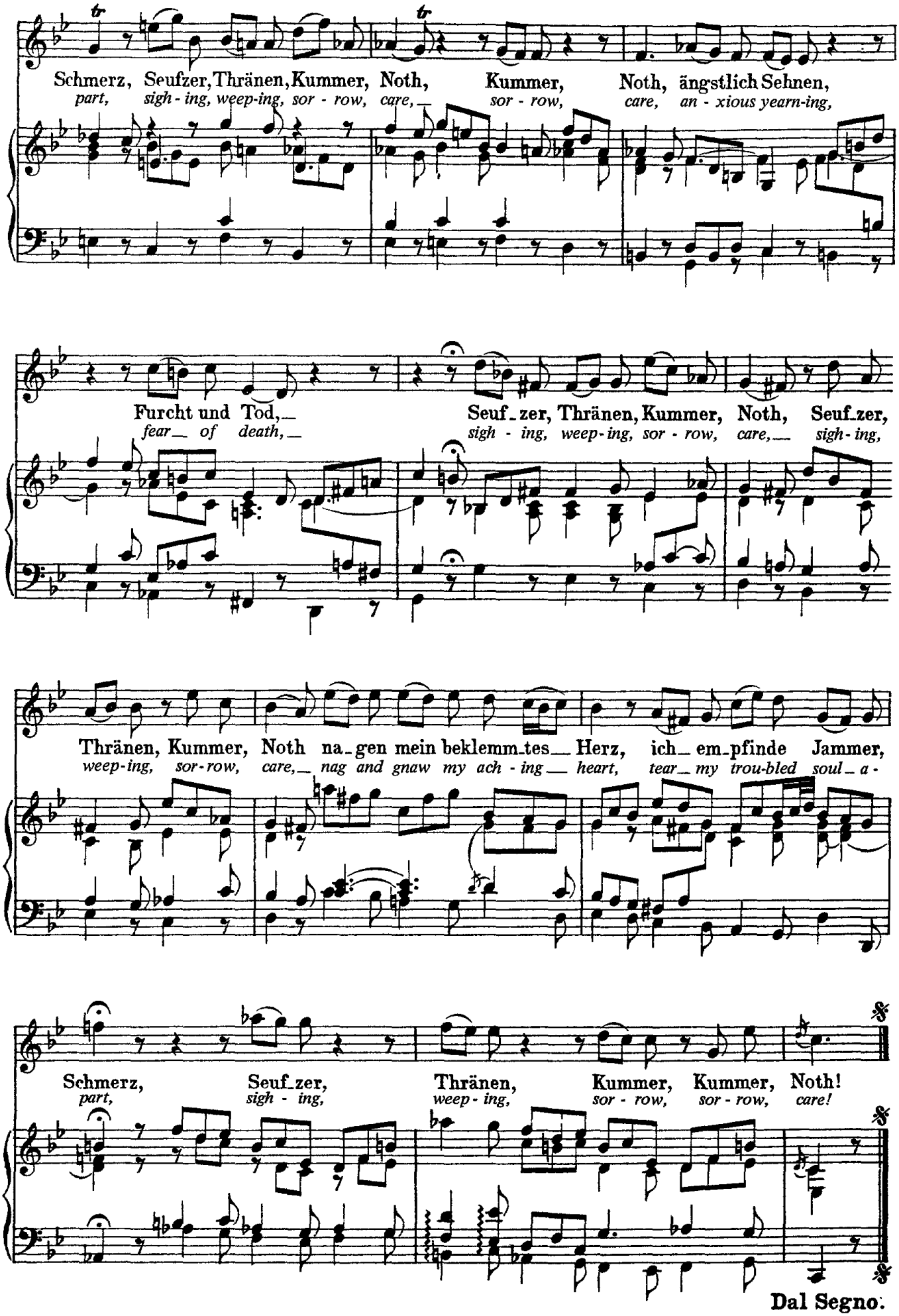
Trö - stun-gen er-quicken mei-ne See- - -le, mei-ne See-le,—
com - fort - ing my spir - it is de - light - - - ed, is de - light - ed,—

43

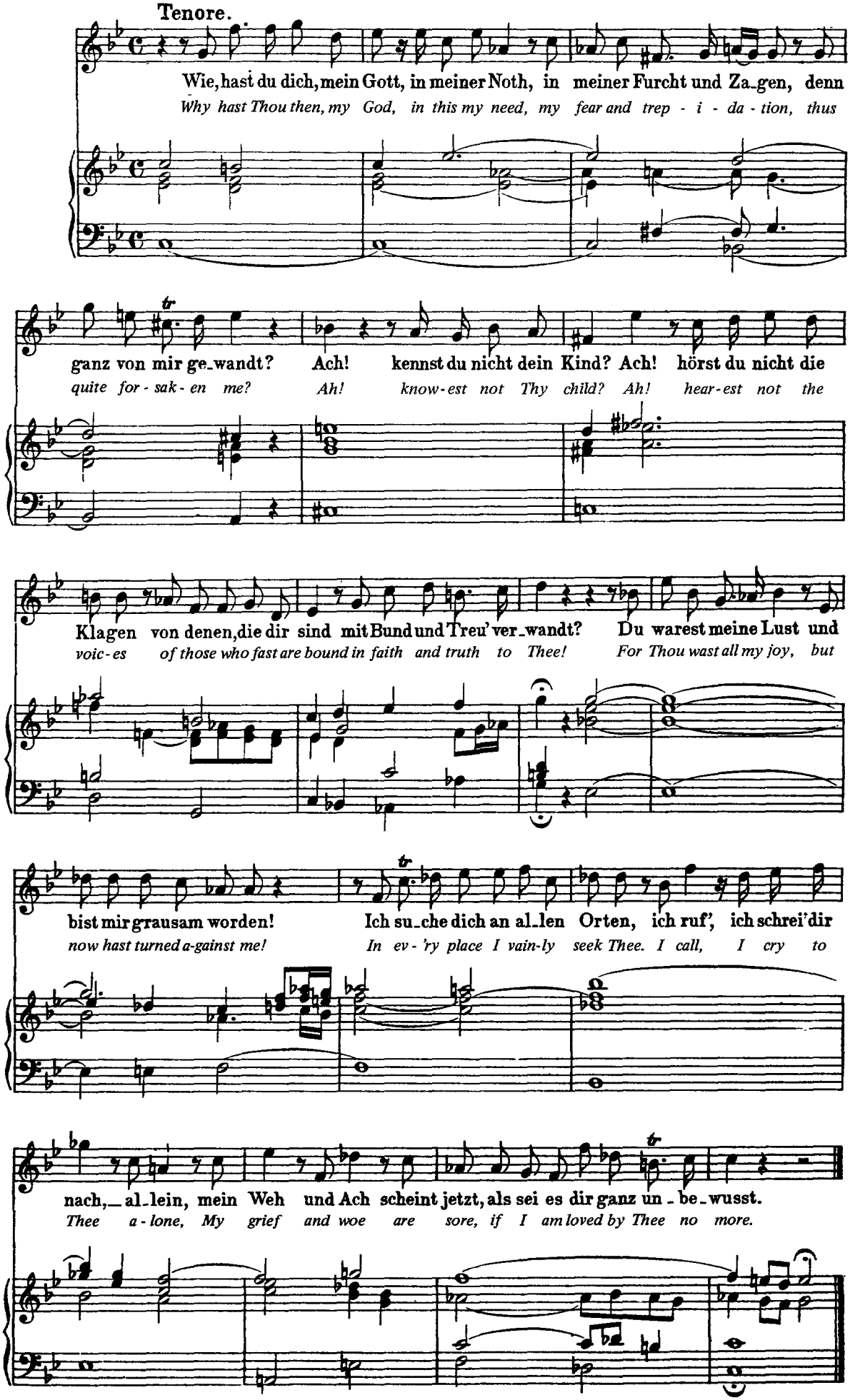
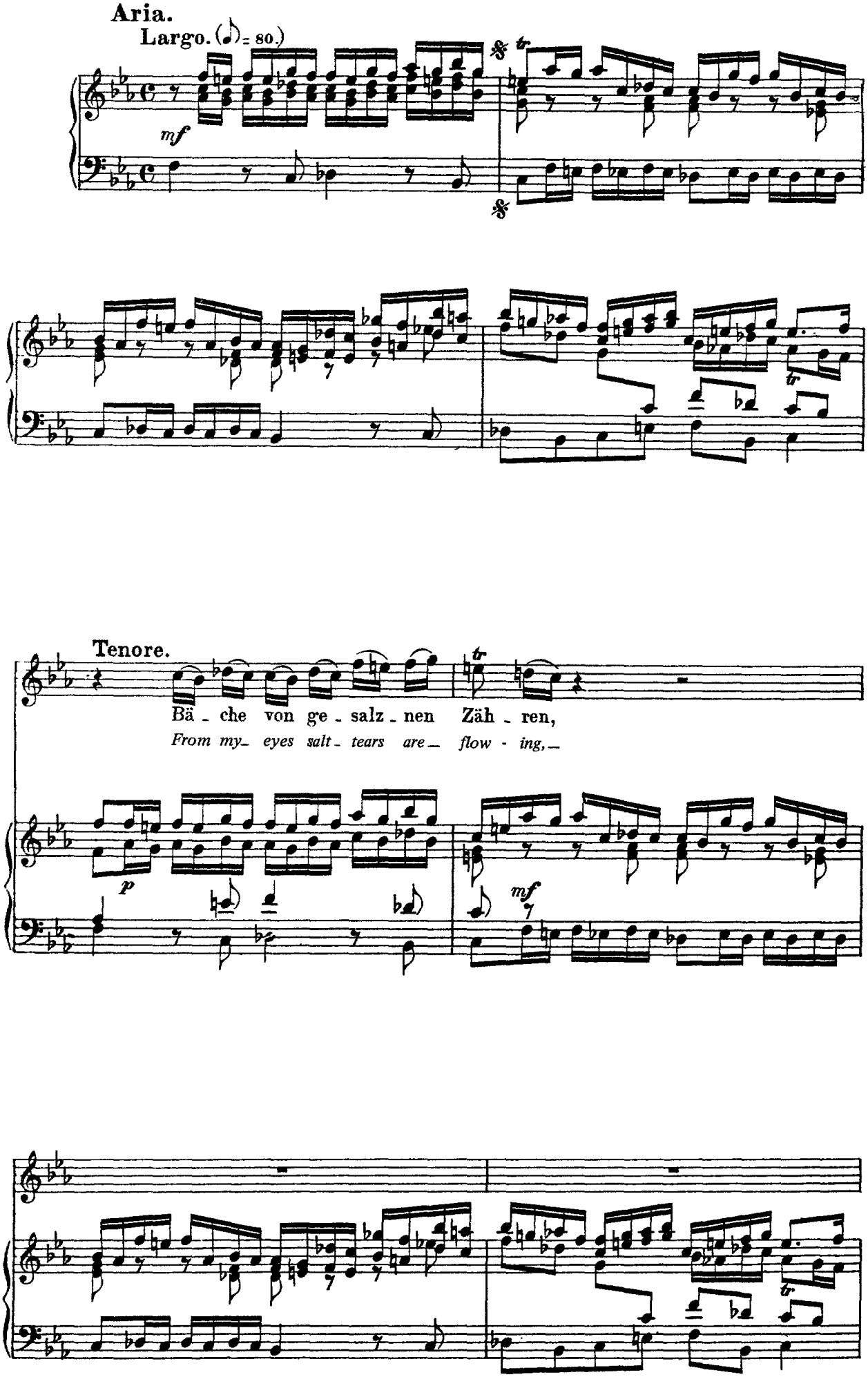
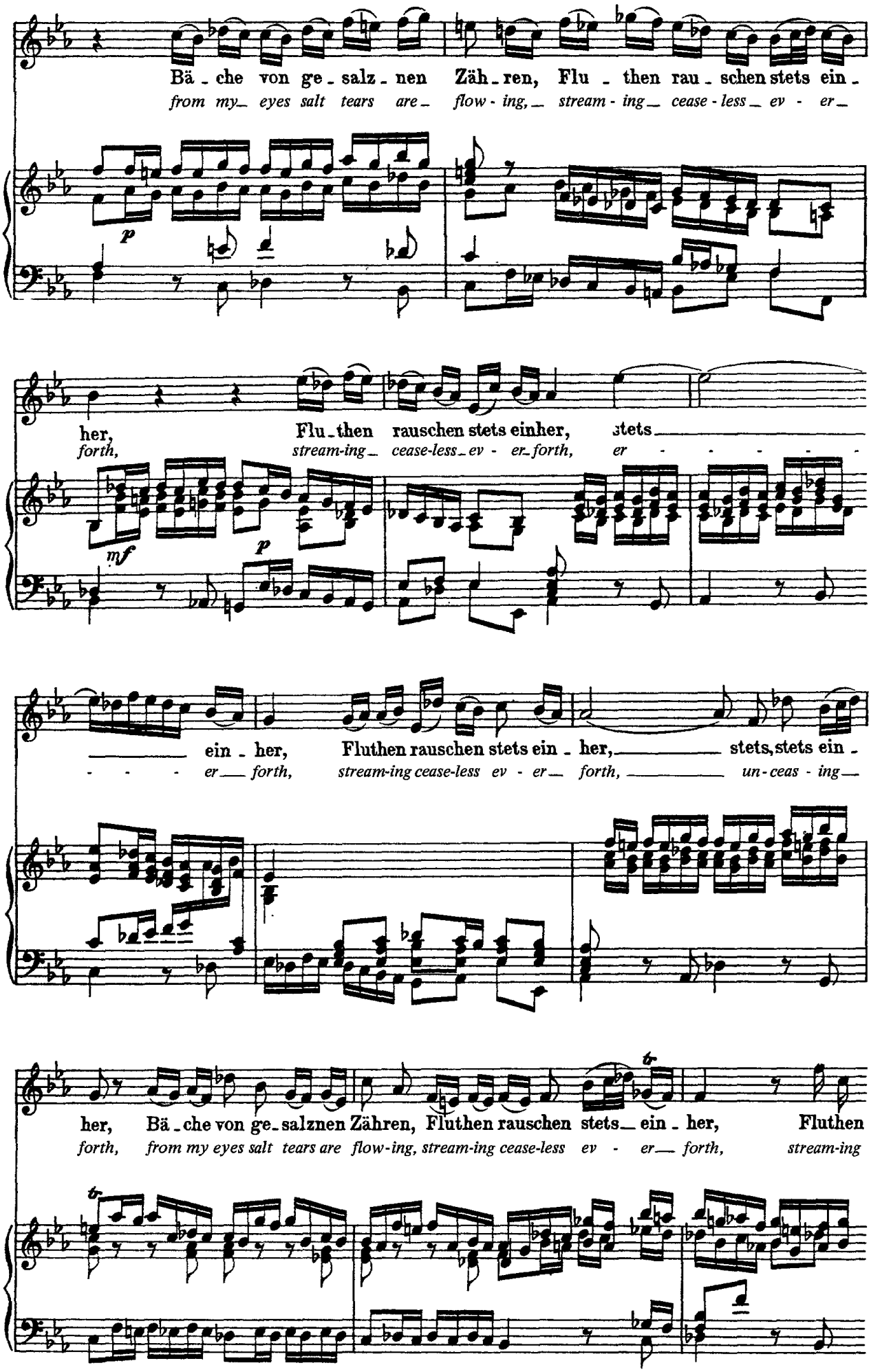
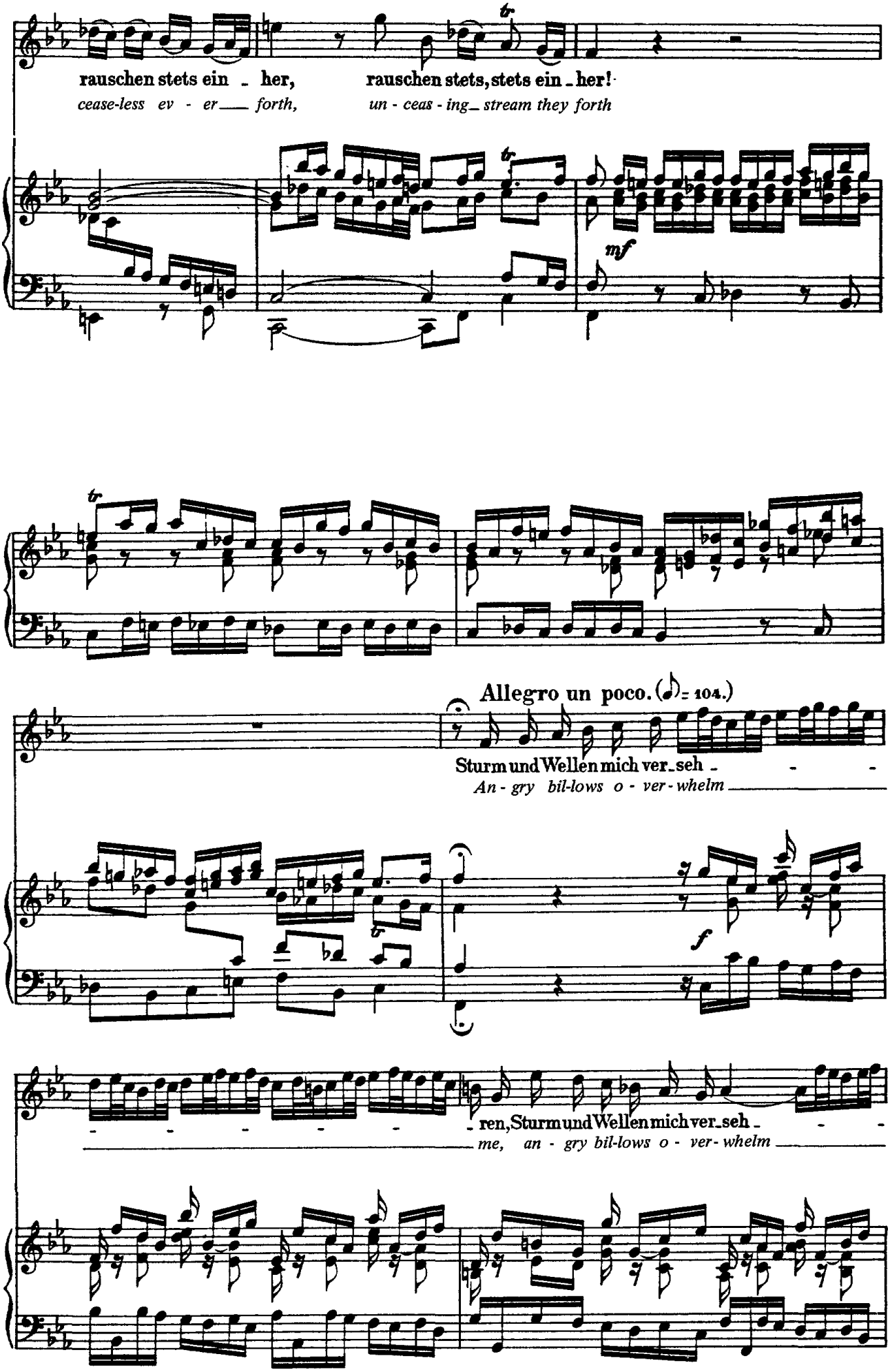
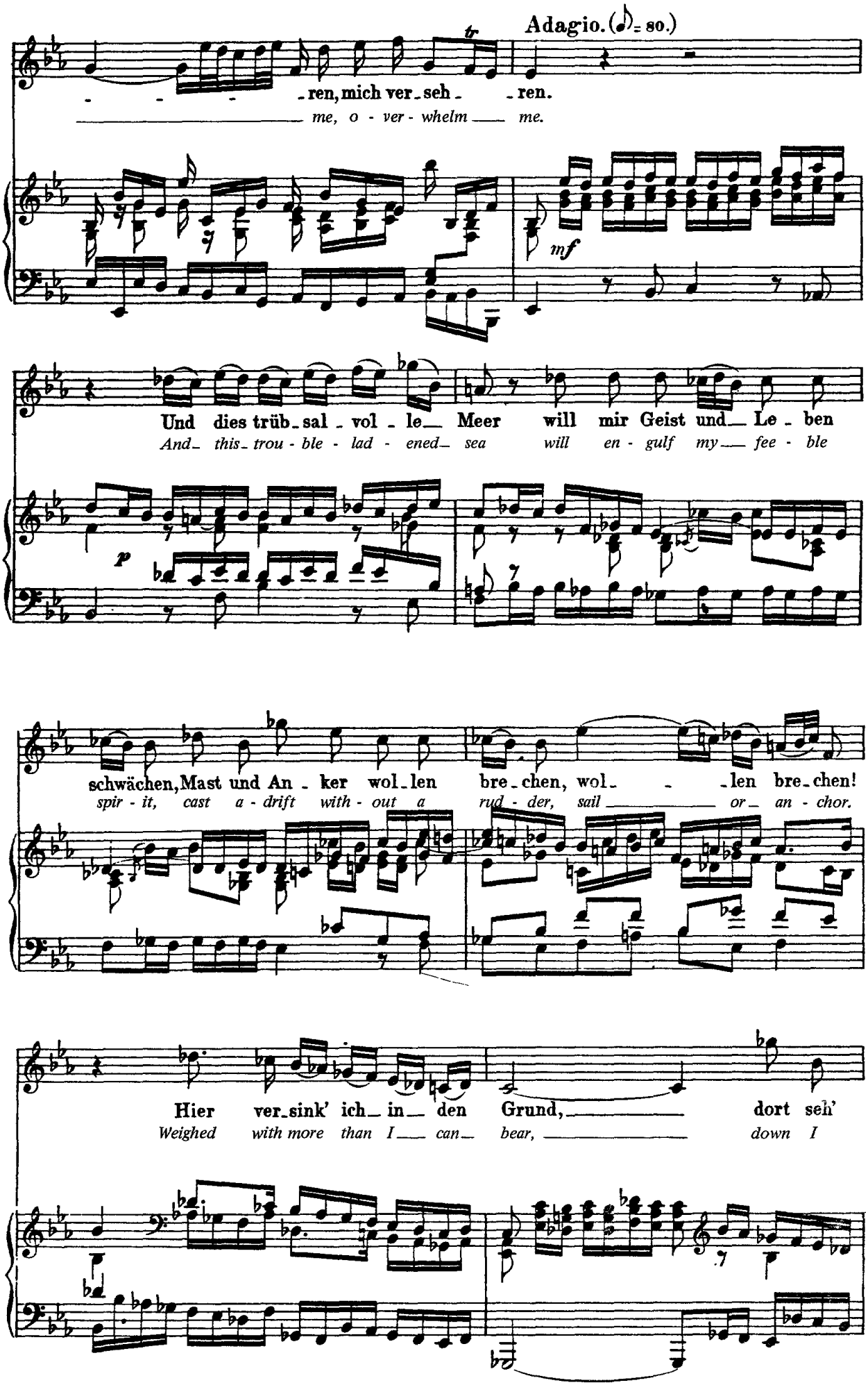
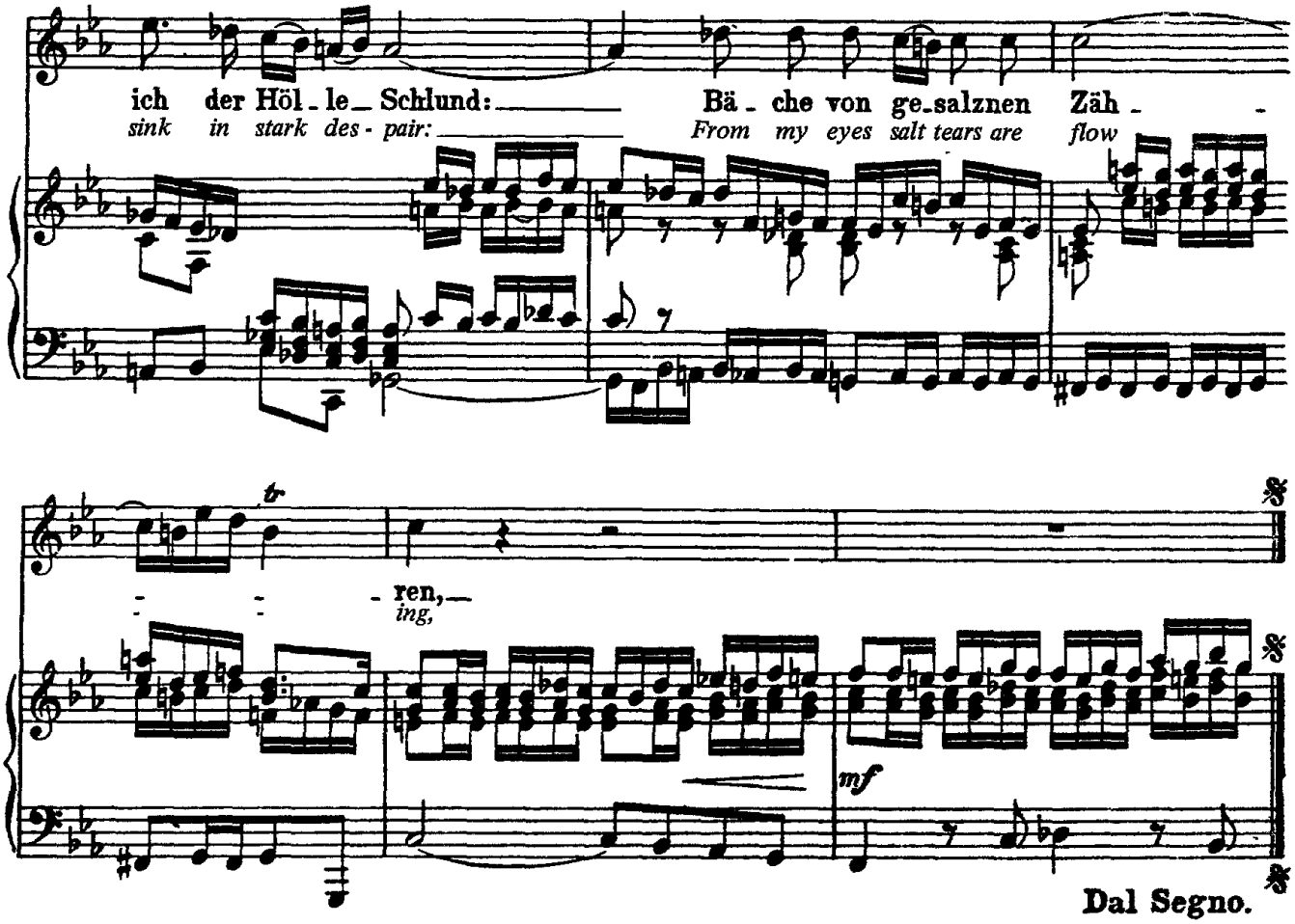
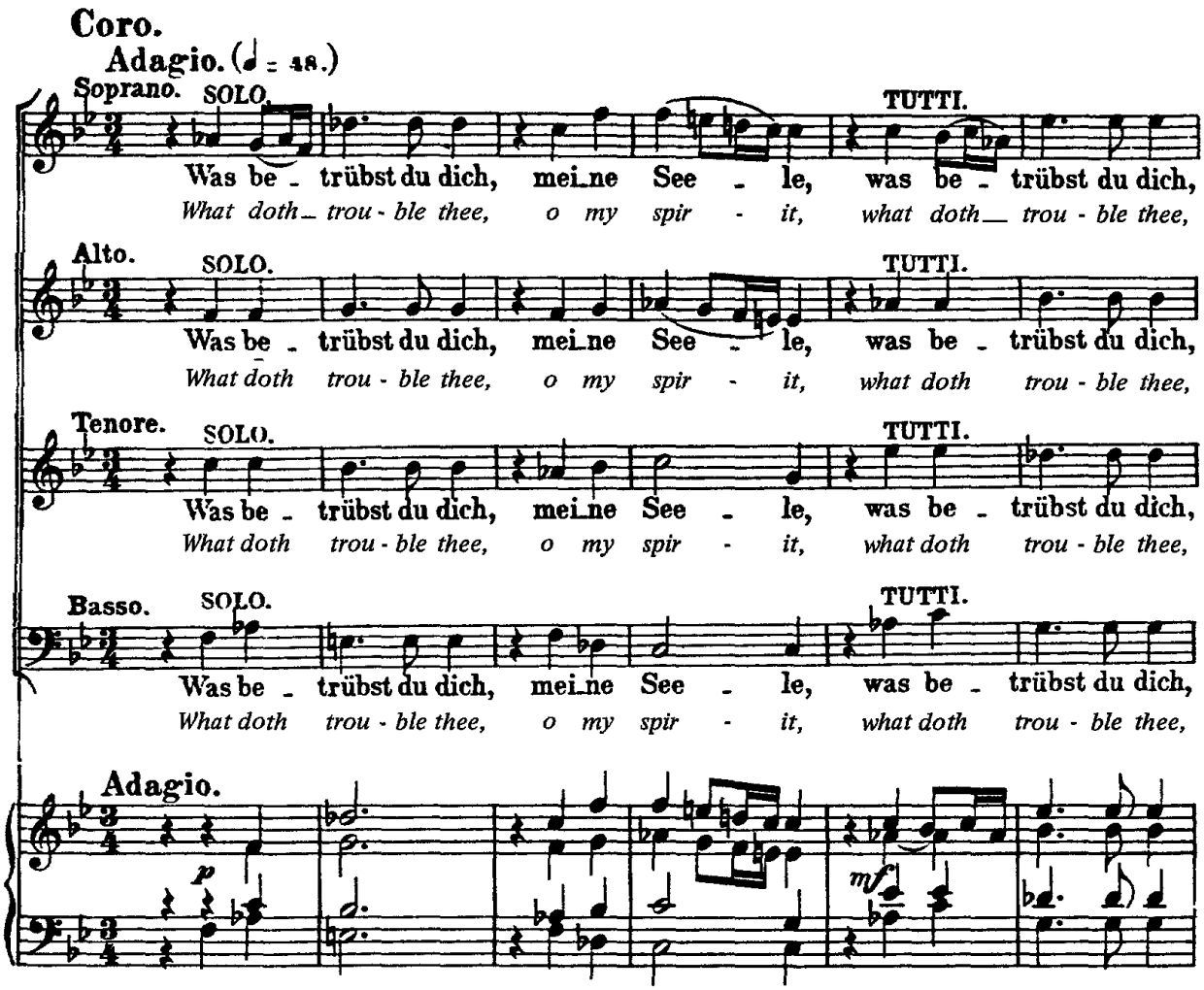
Trö - stungen er - quicken mei-ne See- - - - - - - -
com - fort - ing my spir - it is de - light - - - - - - - -

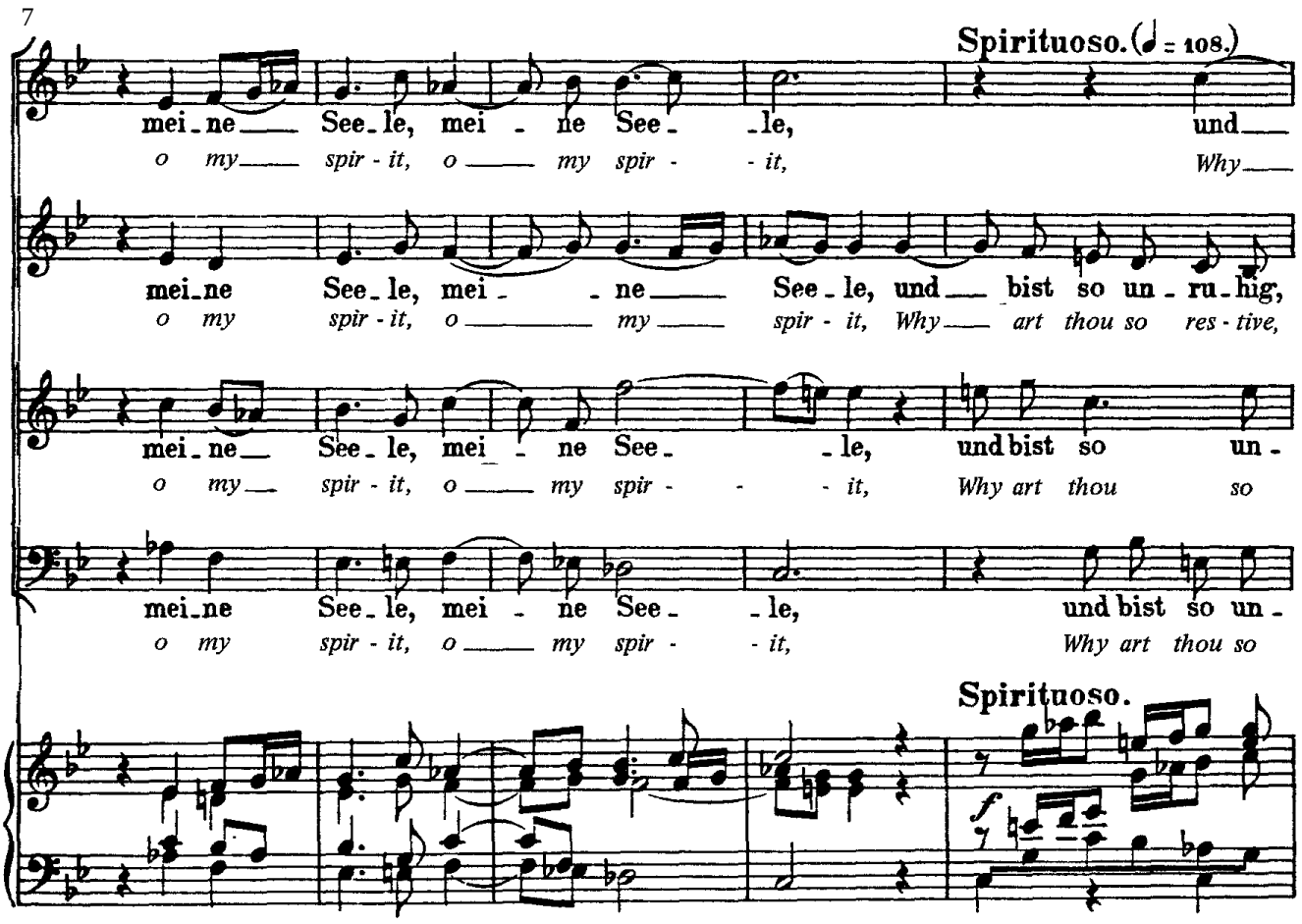
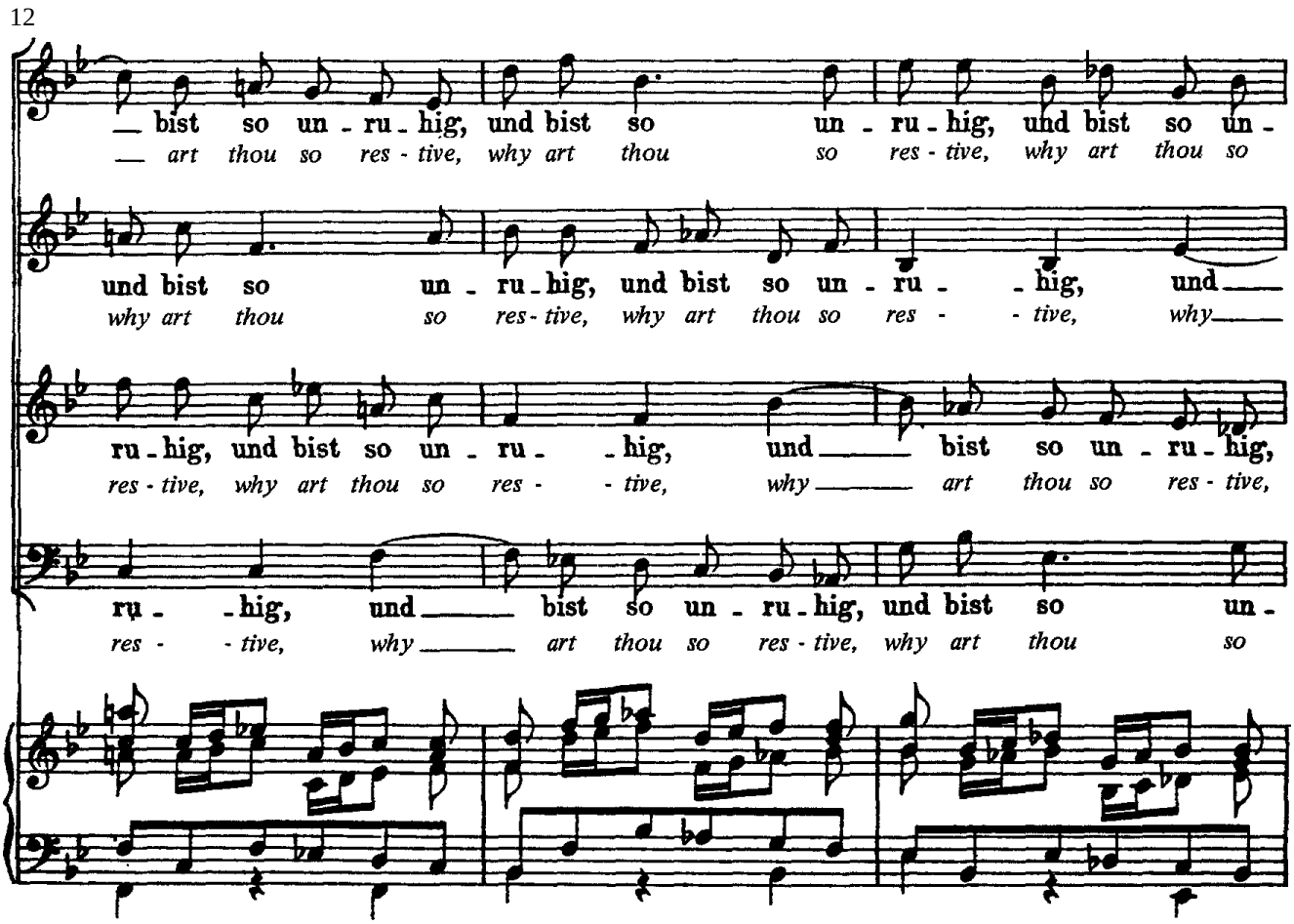
Trö - stungen er - quicken mei-ne See- - - - - - - -
com - fort - ing my spir - it is de - light - - - - - - - -

dei-ne Trö - stungen er-quik-ken mei-ne See- - - - -
by Thy com - fort - ing my spir - it— is de - light - - - - -

dei-ne Trö - stungen er-quik-ken mei-ne See- - - - -
by Thy com - fort - ing my spir - it— is de - light - - - - -

45
le, mei_ne See -
ed, is de-light-
le, mei_ne See -
ed, is de-light-
le, mei_ne See -
ed, is de-light-
le, mei_ne See -
ed, is de - light -

48
D
le,
ed,
dei_ne Trö_stungen er_
by Thy com-fort-ing my
le,
ed,
dei_ne
by Thy
le,
ed,
dei_ne
by Thy
le,
ed,
dei_ne
by Thy
D

50
quik - ken mei - ne See -
spir - it is de - light -
Trö - stun - gen er - quik - ken mei - ne See -
com - fort - ing my spir - it is de - light -
Trö - stungen er - quik - ken mei - ne See -
com - fort - ing my spir - it is de - light -
Trö - stungen er - quik - ken mei - ne See -
com - fort - ing my spir - it is de - light -

52

54
Andante. (♩ = 56.)
- le, meine See - le, dei - ne Tröstungen, dei - ne
- ed, is de - light - ed, by Thy com-fort-ing, by Thy
- le, meine See - le, dei - ne Trö - - -
- ed, is de-light - ed, by Thy com - - -
- le, meine See - le, dei - ne Trö - stungen er - quicken mei - ne See - le, mei - ne
- ed, is de-light - ed, by Thy com - fort-ing my spir - it is de - light - ed, is de -
- le, meine See - le, dei - ne Tröstungen, dei - ne Trö - stungen er - quicken mei - ne
- ed, is de - light - ed, by Thy com-fort-ing, by Thy com - fort-ing my spir - it is de -
tr
Andante.

57
Trö - stungen er - quik - ken mei - ne See - le, erquicken mei - ne See - le.
com - fort-ing my spir - it is de - light - ed, my spir-it is de - light - ed.
- stungen er - quicken meine See - le, erquicken meine See - le, mei - ne See - le.
- fort-ing my spir - it is de - light-ed, my spir-it is de - light - ed, is de-light - ed.
See - le, er - quik - ken, er - quik - ken, er - quicken meine See - le.
light-ed, my spir - it, my spir - it, my spir-it is de-light - ed.
See - le, er - quik - ken, er - quicken meine See - le, meine See - le.
light-ed, my spir - it, my spir - it is de - light - ed, is de - light - ed.
tr

Aria.
(Adagio un poco ♩.= 50.)
mf
Soprano.
Seuf-zer, Thränen, Kummer,
Sigh - ing, weep-ing, sor - row,
p
Noth, Seufzer, Thränen, ängstlich Seh-nen, Furcht und
care, sigh - ing, weep-ing, an - xious yearn-ing, fear of
Tod— na-gen mein be-klemmtes Herz, ich em-pfin-de Jam-mer,
death, nag and gnaw my ach - ing heart, tear my trou-bled soul a -

Schmerz, Seufzer, Thränen, Kummer, Noth, Kummer, Noth, ängstlich Sehnen,
part, sigh - ing, weep-ing, sor - row, care, sor - row, care, an - xious yearn-ing,
Furcht und Tod,
fear of death,
Seuf_zer, Thränen, Kummer, Noth, Seuf_zer,
sigh - ing, weep-ing, sor - row, care, sigh - ing,
Thränen, Kummer, Noth na_gen mein beklemm_tes Herz, ich em_pfinde Jammer,
weep-ing, sor-row, care, nag and gnaw my ach - ing heart, tear my trou-bled soul a -
Schmerz, Seuf_zer, Thränen, Kummer, Kummer, Noth!
part, sigh - ing, weep - ing, sor - row, sor - row, care!
Dal Segno.

Recitativo.

Tenore.

Aria.
Largo. (♪ = 80.)
mf
Tenore.
Bä - che von ge - salz - nen Zäh - ren,
From my- eyes salt - tears are- flow - ing,-
p
mf

Bä - che von ge - salz - nen Zäh - ren, Flu - then rau - schen stets ein -
from my eyes salt tears are flow - ing, stream - ing cease - less ev - er
p
her, Flu - then rauschen stets einher, stets
forth, stream-ing cease-less ev - er forth, er
mf
p
ein - her, Fluthen rauschen stets ein - her, stets, stets ein -
er forth, stream-ing cease-less ev - er forth, un - ceas - ing
her, Bä - che von ge - salznen Zähren, Fluthen rauschen stets ein - her, Fluthen
forth, from my eyes salt tears are flow-ing, stream-ing cease-less ev - er forth, stream-ing

rauschen stets ein - her,
cease-less ev - er forth,
rauschen stets, stets ein - her!
un - ceas - ing stream they forth
mf
Allegro un poco. (♪ = 104.)
Sturm und Wellen mich ver - seh - - -
An - gry bil-lows o - ver - whelm
f
- - - - - - - ren, Sturm und Wellen mich ver - seh - - -
me, an - gry bil-lows o - ver - whelm

Adagio. (𝅗𝅥 = 80.)
tr
- - - ren, mich ver - seh - - ren.
me, o - ver - whelm me.
mf
Und dies trüb - sal - vol - le Meer will mir Geist und Le - ben
And this trou - ble - lad - ened sea will en - gulf my fee - ble
p
schwächen, Mast und An - ker wol - len bre - chen, wol - - len bre - chen!
spir - it, cast a - drift with - out a rud - der, sail or an - chor.
Hier ver - sink' ich in den Grund, dort seh'
Weighed with more than I can bear, down I

ich der Höl - le Schlund:
sink in stark des - pair:
Bä - che von ge-salznen Zäh - ren,
From my eyes salt tears are flow ing,
mf
Dal Segno.

Coro.
Adagio. (♩ = 48.)
Soprano. SOLO.
TUTTI.
Was be - trübst du dich, mei-ne See - le, was be - trübst du dich,
What doth trou - ble thee, o my spir - it, what doth trou - ble thee,
Alto. SOLO.
TUTTI.
Was be - trübst du dich, mei-ne See - le, was be - trübst du dich,
What doth trou - ble thee, o my spir - it, what doth trou - ble thee,
Tenore. SOLO.
TUTTI.
Was be - trübst du dich, mei-ne See - le, was be - trübst du dich,
What doth trou - ble thee, o my spir - it, what doth trou - ble thee,
Basso. SOLO.
TUTTI.
Was be - trübst du dich, mei-ne See - le, was be - trübst du dich,
What doth trou - ble thee, o my spir - it, what doth trou - ble thee,
Adagio.
p
mf


7
Spirituoso. (♩ = 108.)
mei - ne See - le, mei - ne See - le, und
o my spir - it, o my spir - it, Why
mei - ne See - le, mei - ne See - le, und bist so un - ru - hig,
o my spir - it, o my spir - it, Why art thou so res - tive,
mei - ne See - le, mei - ne See - le, und bist so un -
o my spir - it, o my spir - it, Why art thou so
mei - ne See - le, mei - ne See - le, und bist so un -
o my spir - it, o my spir - it, Why art thou so
Spirituoso.
f

12
bist so un - ru - hig, und bist so un - ru - hig, und bist so un -
art thou so res - tive, why art thou so res - tive, why art thou so
und bist so un - ru - hig, und bist so un - ru - hig, und
why art thou so res - tive, why art thou so res - tive, why
ru - hig, und bist so un - ru - hig, und bist so un - ru - hig,
res - tive, why art thou so res - tive, why art thou so res - tive,
ru - hig, und bist so un - ru - hig, und bist so un -
res - tive, why art thou so res - tive, why art thou so

15

ru - hig, und bist so un - ru - hig, so un - ru - hig,
res - tive, why art thou so res - tive, thou so res - tive,

bist so un - ru - hig, und bist so un - ru - hig, und bist so un -
art thou so res - tive, why art thou so res - tive, why art thou so

und bist so un - ru - hig, und bist so un - ru - hig, und
why art thou so res - tive, why art thou so res - tive, why

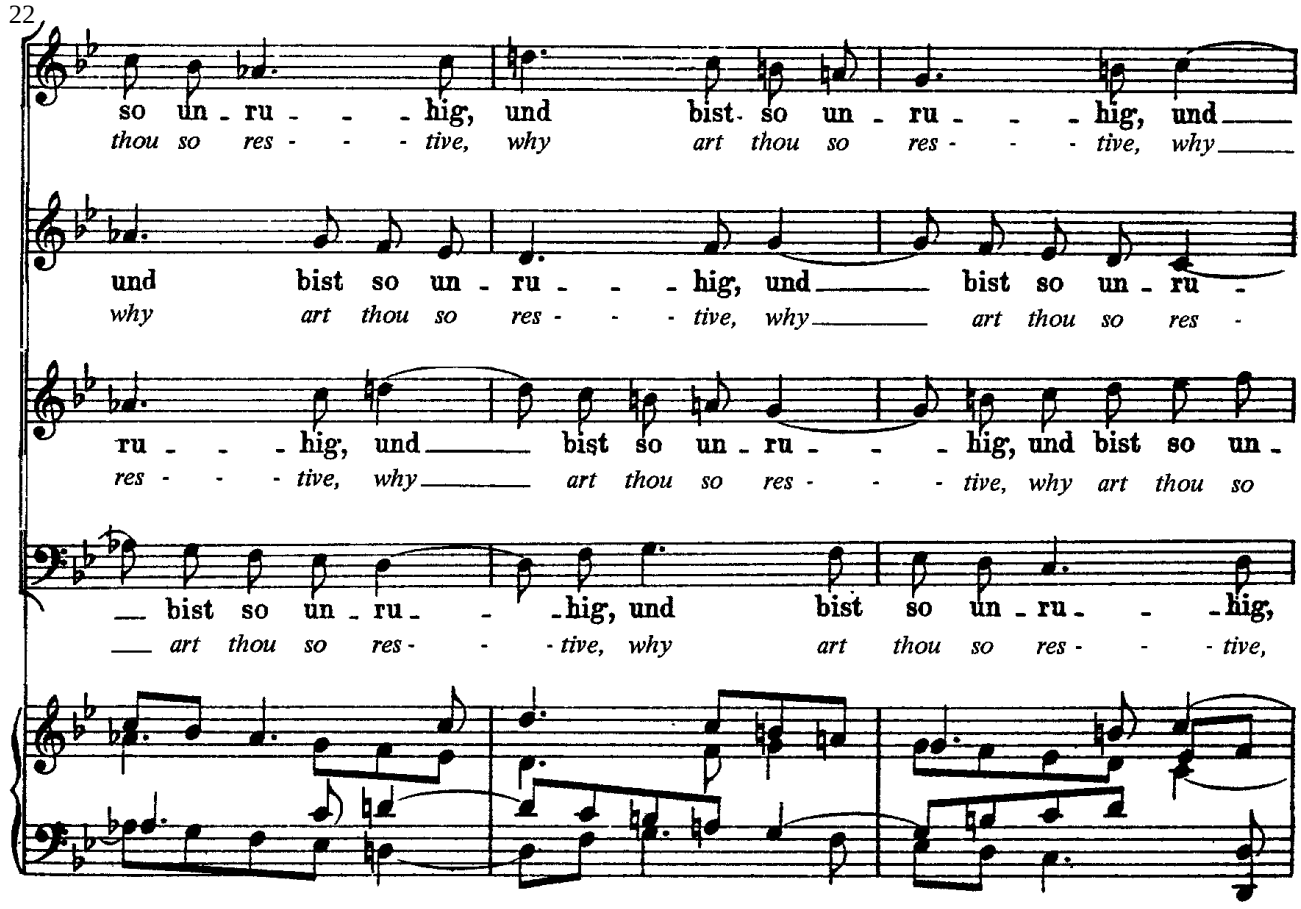
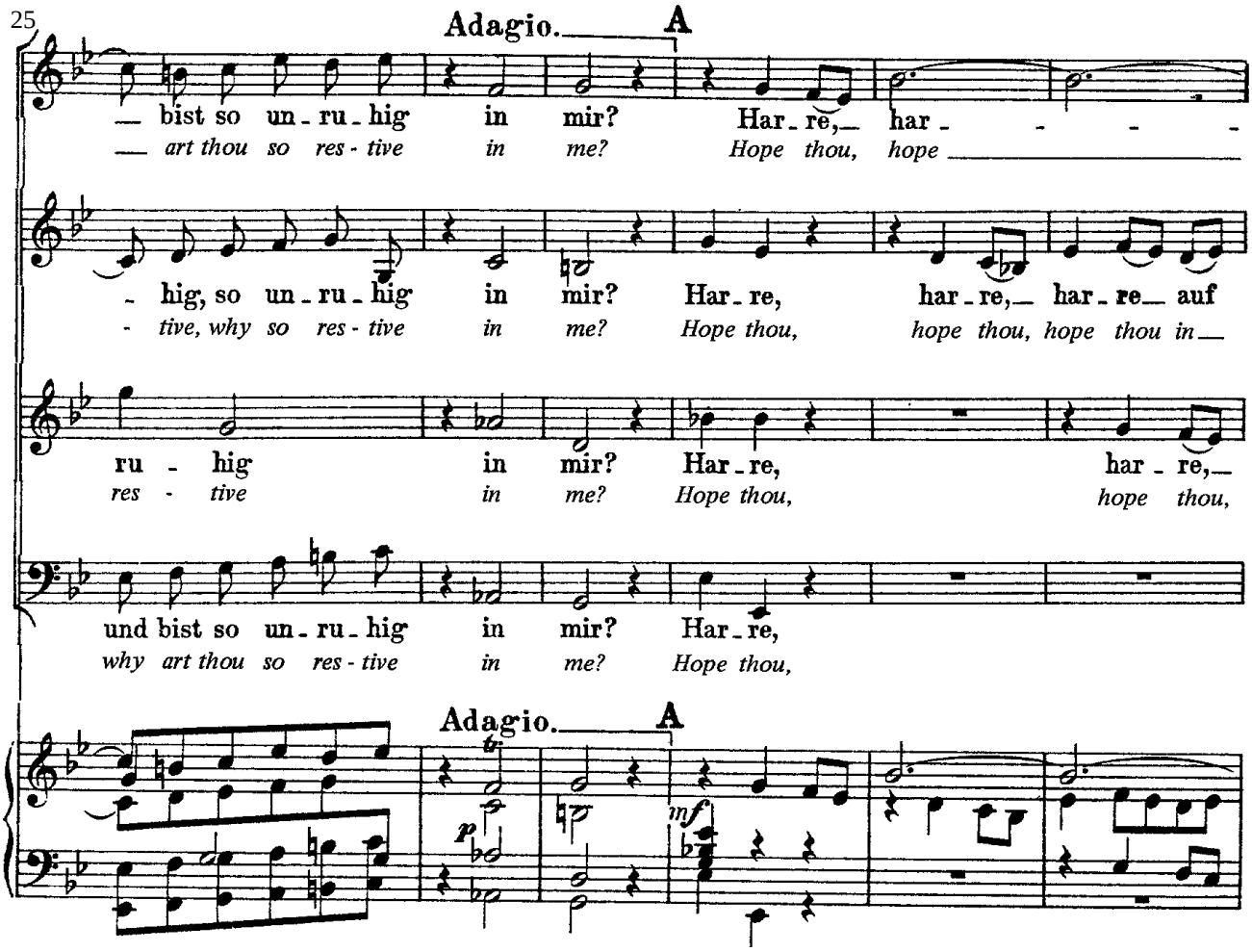
ru - hig, und bist so un - ru - hig, und bist so un -
res - tive, why art thou so res - tive, why art thou so

18

und bist so un - ru - hig, und bist so un - ru - hig, und bist
why art thou so res - tive, why art thy so res - tive, why art

ru - hig, und bist so un - ru - hig, und bist so un - ru - hig,
res - tive, why art thou so res - tive, why art thou so res - tive,

bist so un - ru - hig, und bist so un - ru - hig, und bist so un -
art thou so res - tive, why art thy so res - tive, why art thou so

ru - hig, und bist so un - ru - hig, und bist so un - ru - hig, und
res - tive, why art thou so res - tive, why art thou so res - tive, why

22
so un - ru - - - hig, und bist so un - ru - - - hig, und
thou so res - - - tive, why art thou so res - - - tive, why
und bist so un - ru - - - hig, und bist so un - ru -
why art thou so res - - - tive, why art thou so res -
ru - - - hig, und bist so un - ru - - - hig, und bist so un -
res - - - tive, why art thou so res - - - tive, why art thou so
bist so un - ru - - hig, und bist so un - ru - - hig,
art thou so res - - - tive, why art thou so res - - - tive,

25
Adagio. A
bist so un - ru - hig in mir? Har - re, har - - - -
art thou so res - tive in me? Hope thou, hope
hig, so un - ru - hig in mir? Har - re, har - re, har - re auf
tive, why so res - tive in me? Hope thou, hope thou, hope thou in
ru - hig in mir? Har - re, har - re,
res - tive in me? Hope thou, hope thou,
und bist so un - ru - hig in mir? Har - re,
why art thou so res - tive in me? Hope thou,
Adagio. A
p
mf

31

- - - - re auf Gott!
— — — — — thou in — God!

Gott, har - re, har - re auf Gott!
God, hope thou, hope thou in — God!

har - re auf Gott, auf Gott!
hope thou in God, in God!

har - re, har - re auf Gott!
hope thou, hope thou in — God!

p

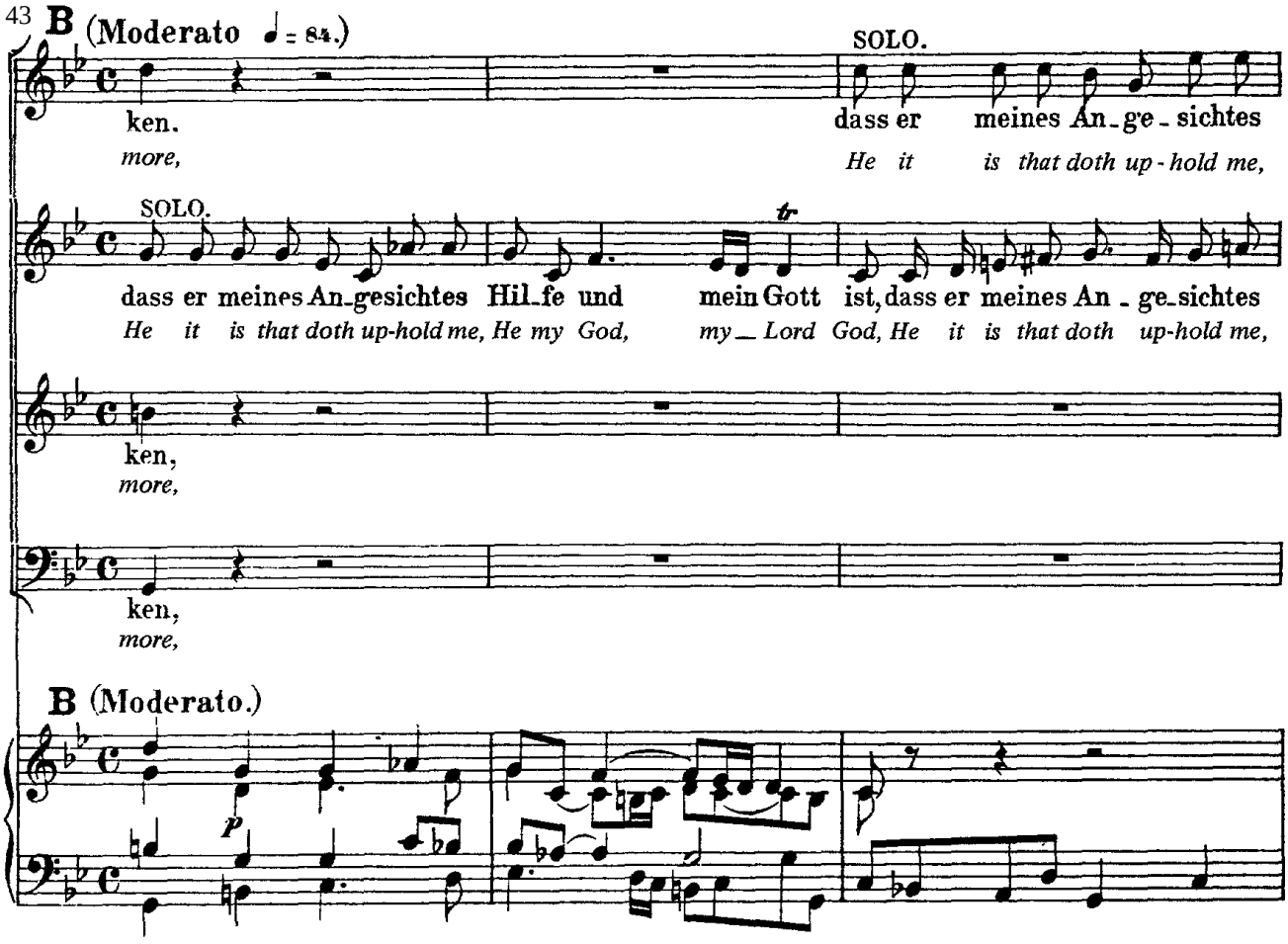
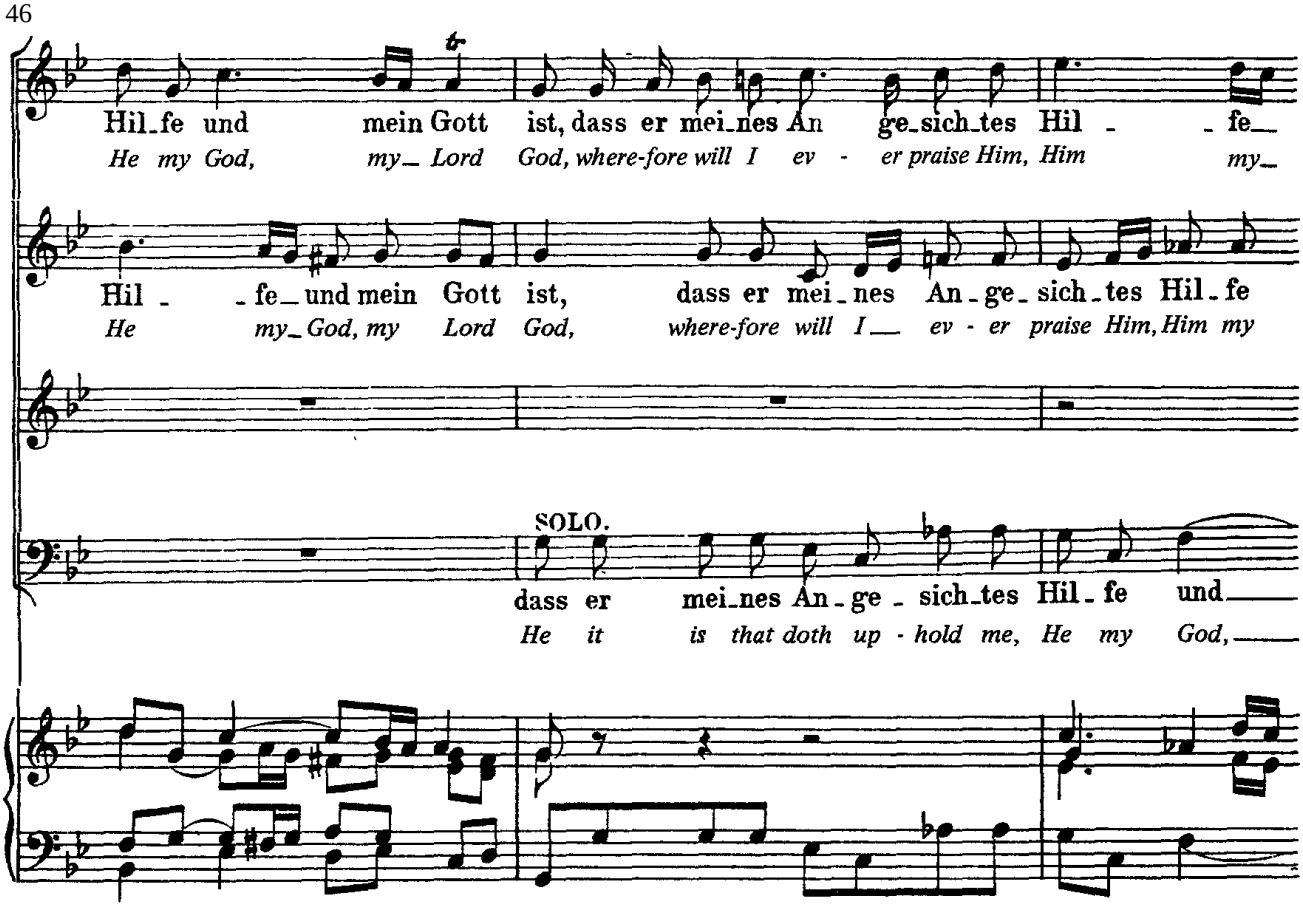
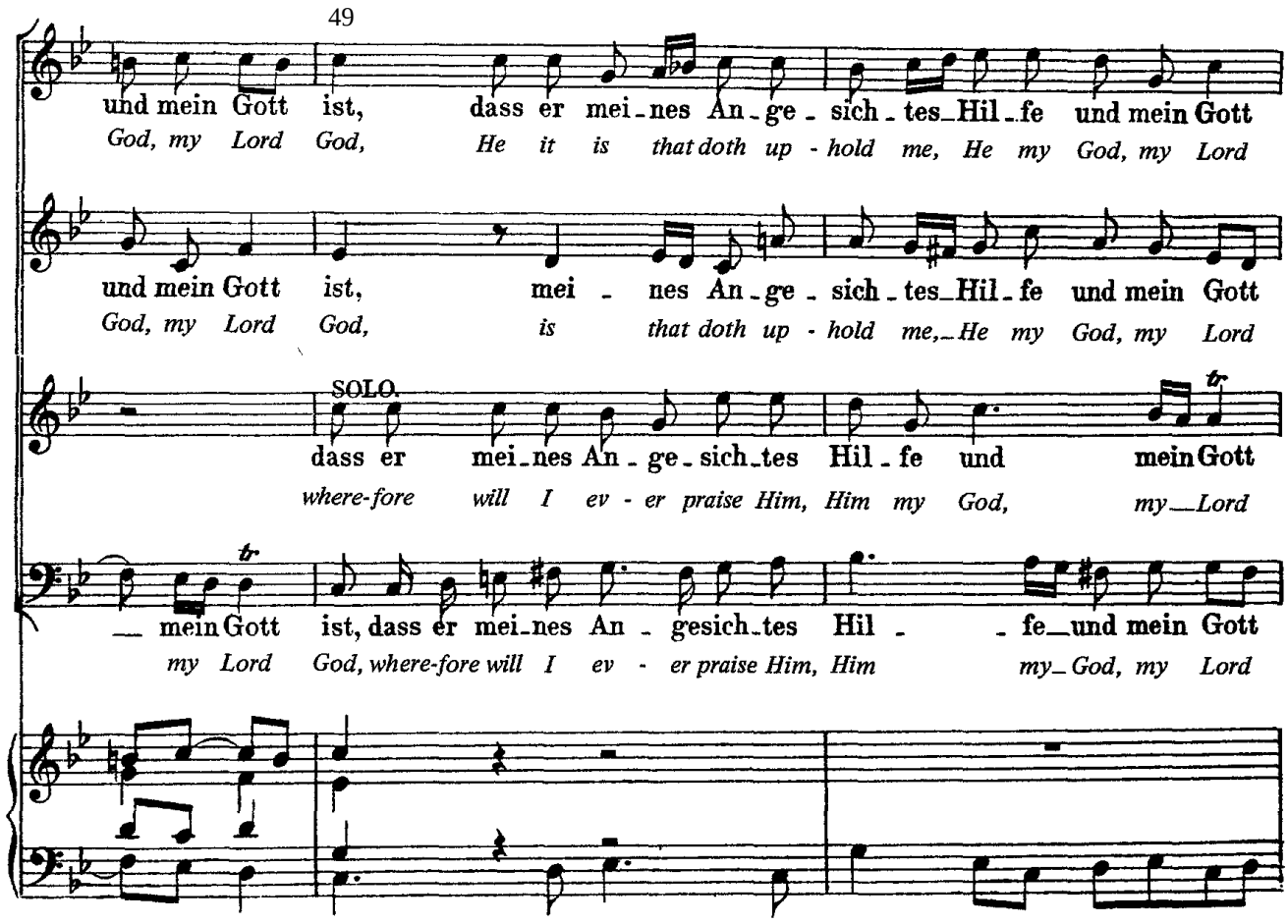
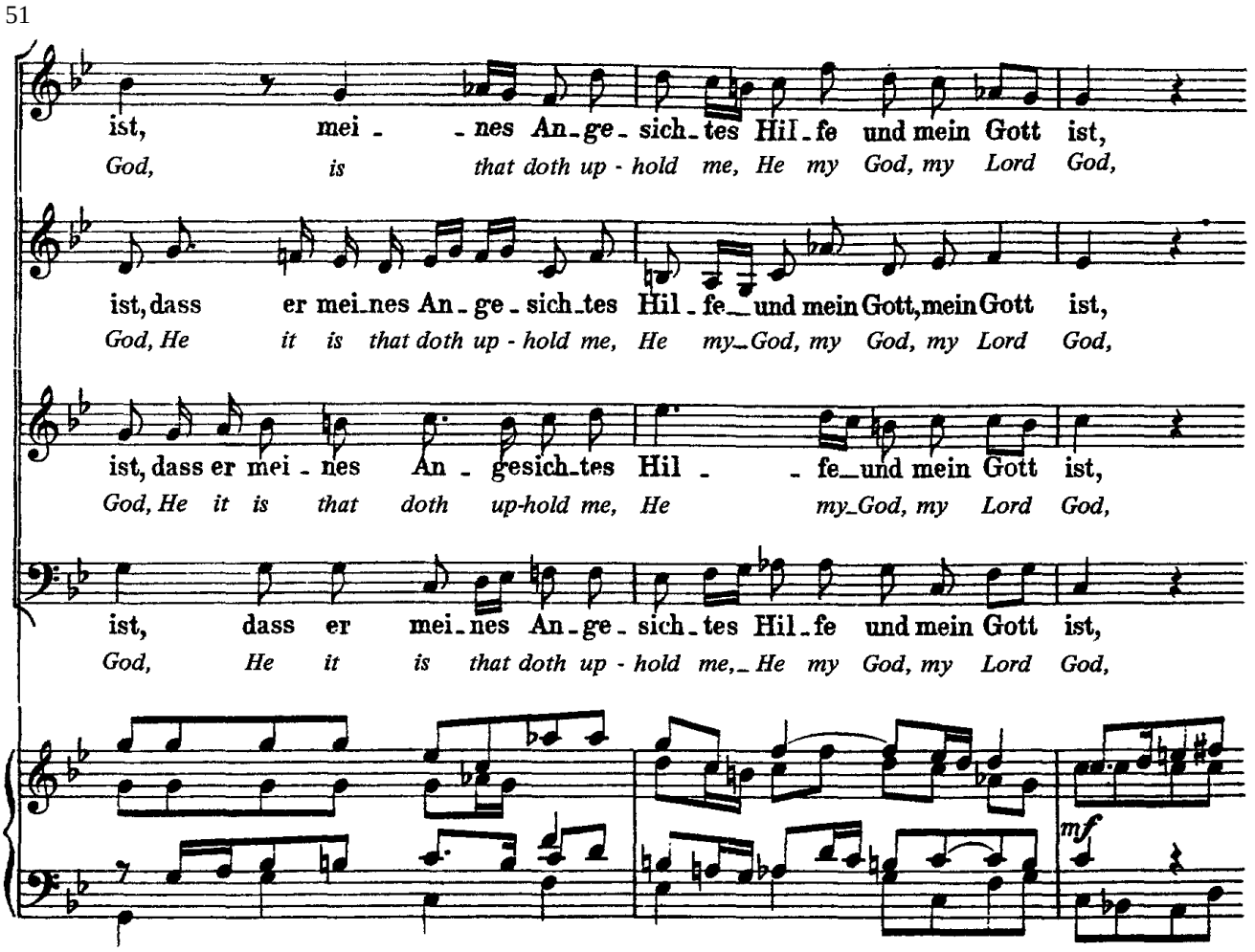
37

denn ich wer - de ihm noch dan - ken, denn ich wer - de ihm noch dan - -
I will praise His name ev - er - more, I — will praise His name ev - er - -

denn ich wer - de ihm noch dan - ken, denn ich wer - de ihm noch danken,
I will praise His name ev - er - more, I will praise His name ev - er - more,

denn ich wer - de ihm noch dan - ken, denn ich wer - de ihm noch dan - -
I will praise His name ev - er - more, I will praise His name ev - er - -

denn ich wer - de ihm noch dan - ken, denn ich wer - de ihm noch dan - -
I will praise His name ev - er - more, I will praise His name ev - er - -

mf

43
B (Moderato ♩ = 84.)
SOLO.
ken.
more,
dass er meines An_ge_sichtes
He it is that doth up-hold me,
SOLO.
dass er meines An_gesichtes Hil_fe und mein Gott ist, dass er meines An_ge_sichtes
He it is that doth up-hold me, He my God, my_ Lord God, He it is that doth up-hold me,
ken,
more,
ken,
more,
B (Moderato.)
p

46
Hil_fe und mein Gott ist, dass er mei_nes An ge_sich_tes Hil _ fe_
He my God, my_ Lord God, where-fore will I ev - er praise Him, Him my_
Hil _ _fe_ und mein Gott ist, dass er mei_nes An_ge_sich_tes Hil_fe
He my_ God, my Lord God, where-fore will I_ ev - er praise Him, Him my
SOLO.
dass er mei_nes An_ge _ sich_tes Hil_fe und
He it is that doth up - hold me, He my God,

49
und mein Gott ist, dass er mei-nes An-ge-sich-tes Hil-fe und mein Gott
God, my Lord God, He it is that doth up-hold me, He my God, my Lord
und mein Gott ist, mei-nes An-ge-sich-tes Hil-fe und mein Gott
God, my Lord God, is that doth up-hold me, He my God, my Lord
SOLO.
dass er mei-nes An-ge-sich-tes Hil-fe und mein Gott
where-fore will I ev-er praise Him, Him my God, my Lord
mein Gott ist, dass er mei-nes An-gesich-tes Hil-fe und mein Gott
my Lord God, where-fore will I ev-er praise Him, Him my God, my Lord

51
ist, mei-nes An-ge-sich-tes Hil-fe und mein Gott ist,
God, is that doth up-hold me, He my God, my Lord God,
ist, dass er mei-nes An-ge-sich-tes Hil-fe und mein Gott, mein Gott ist,
God, He it is that doth up-hold me, He my God, my God, my Lord God,
ist, dass er mei-nes An-gesich-tes Hil-fe und mein Gott ist,
God, He it is that doth up-hold me, He my God, my Lord God,
ist, dass er mei-nes An-ge-sich-tes Hil-fe und mein Gott ist,
God, He it is that doth up-hold me, He my God, my Lord God,
mf

54

57

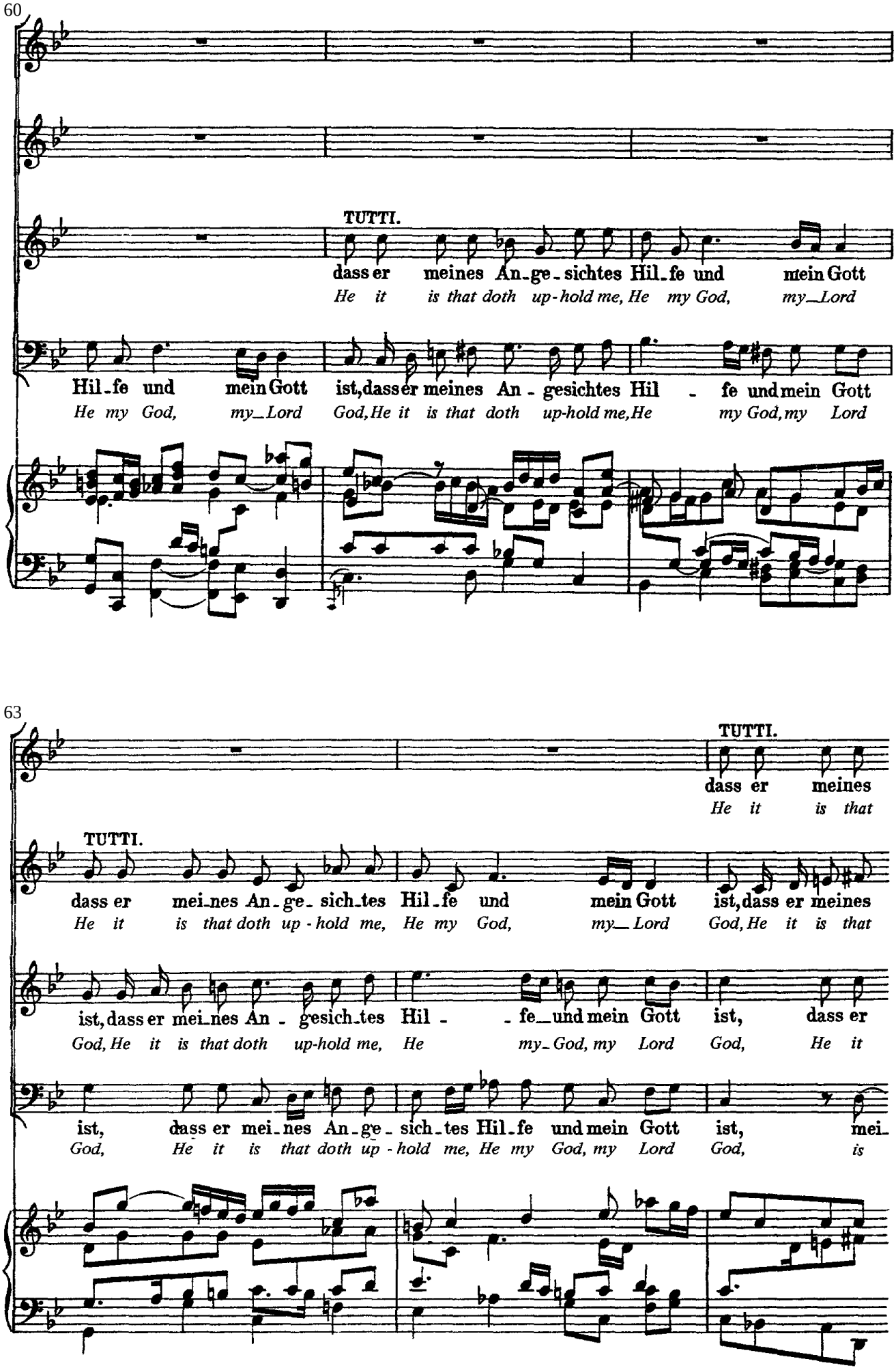
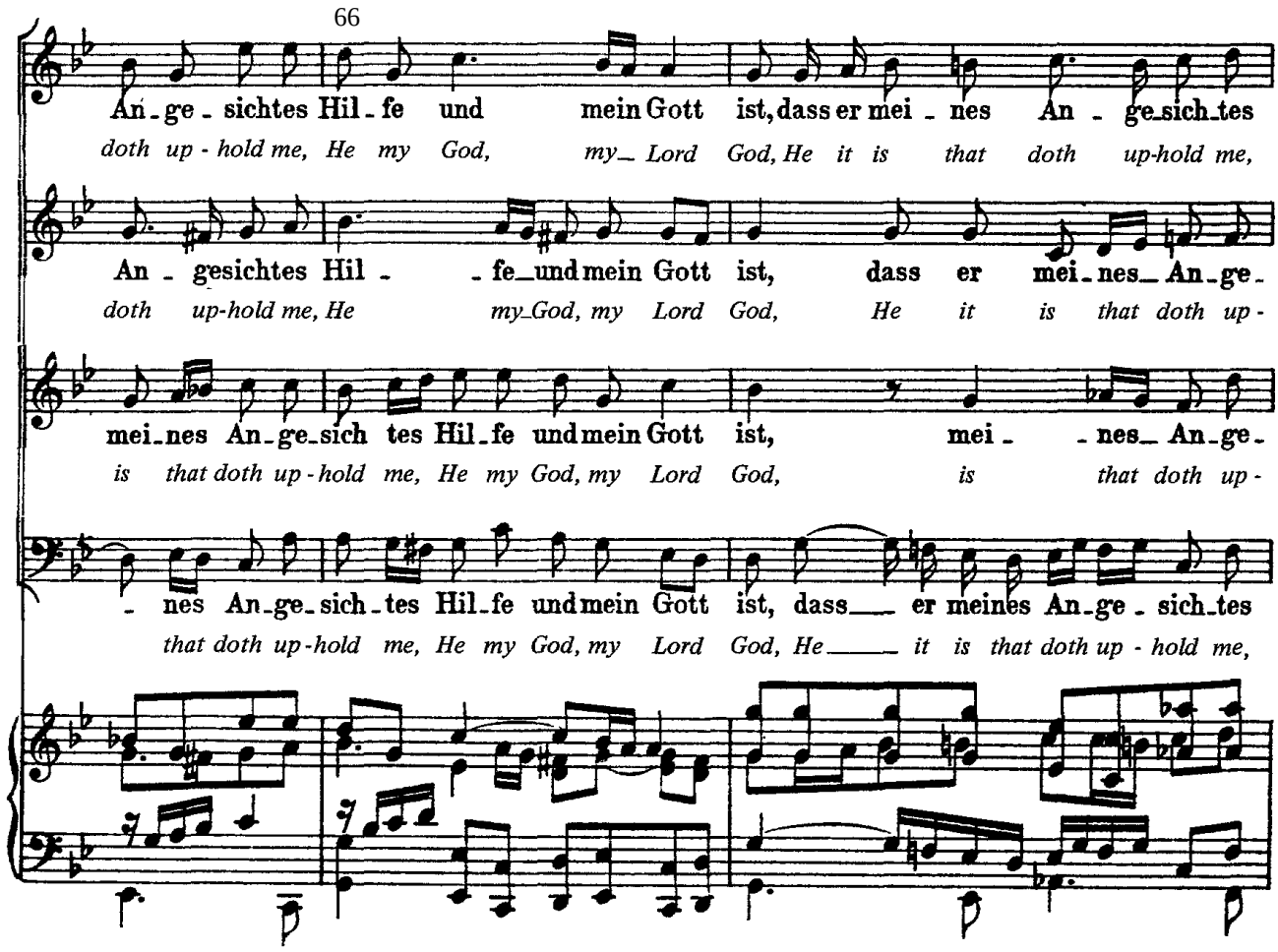
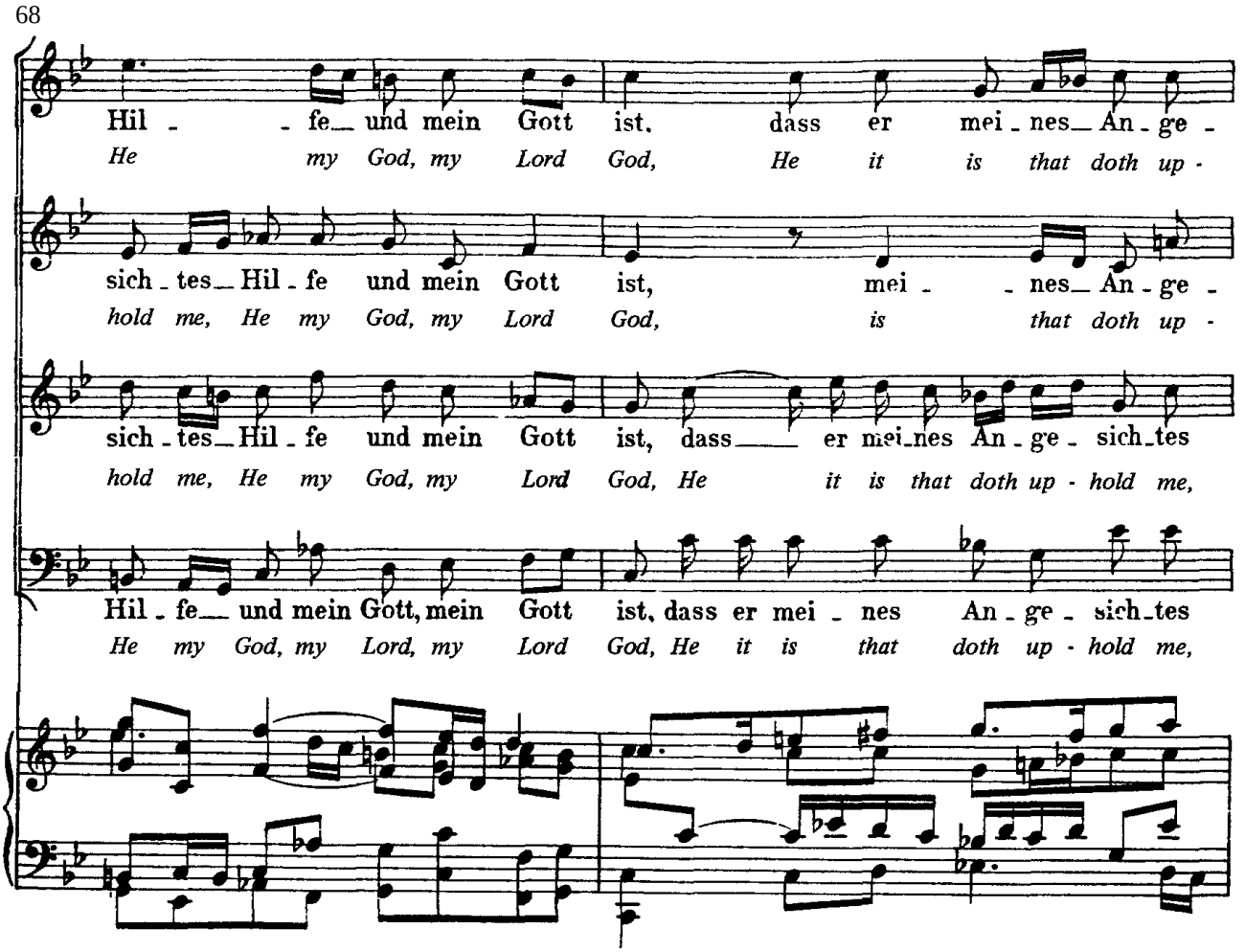
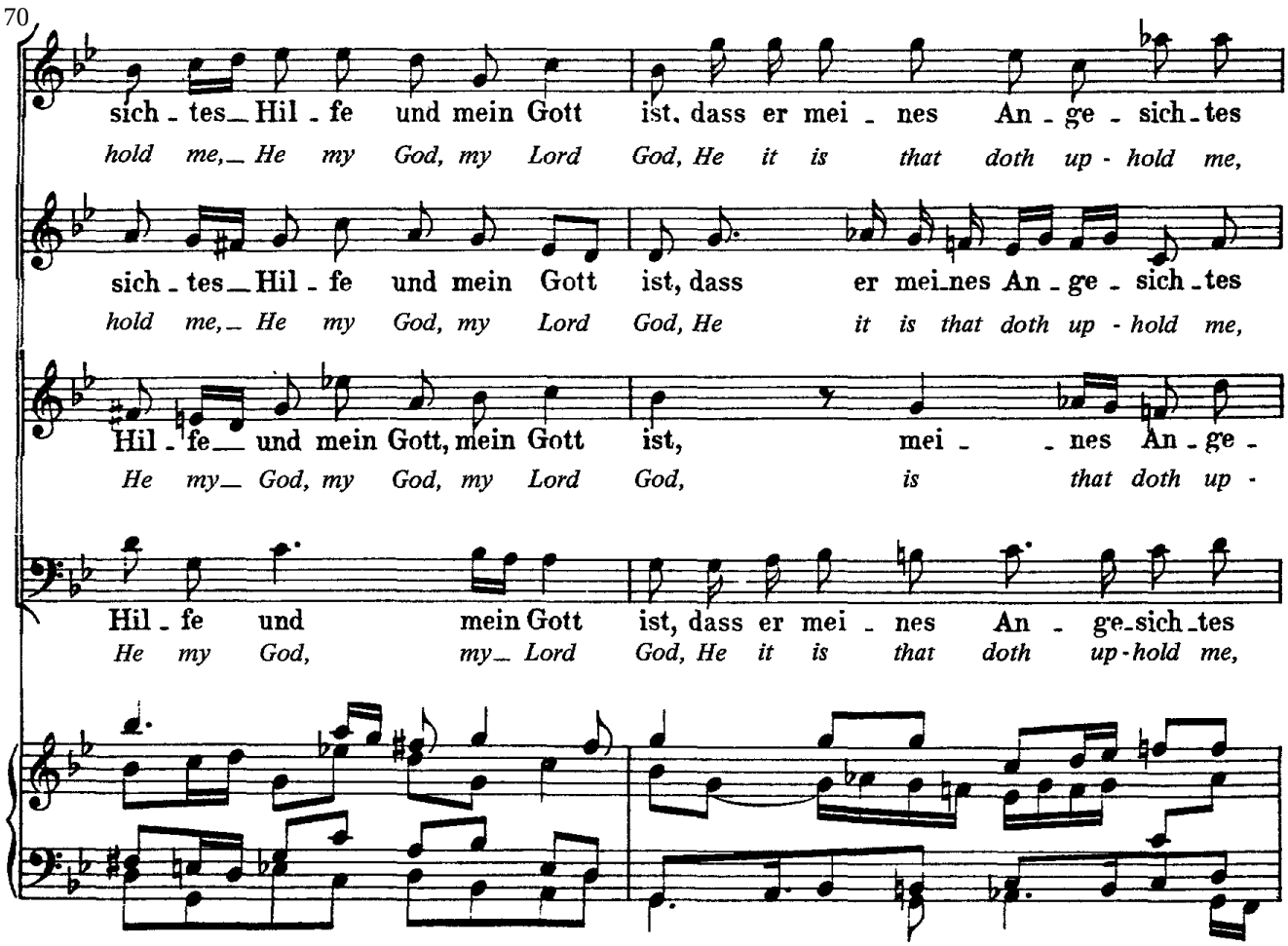
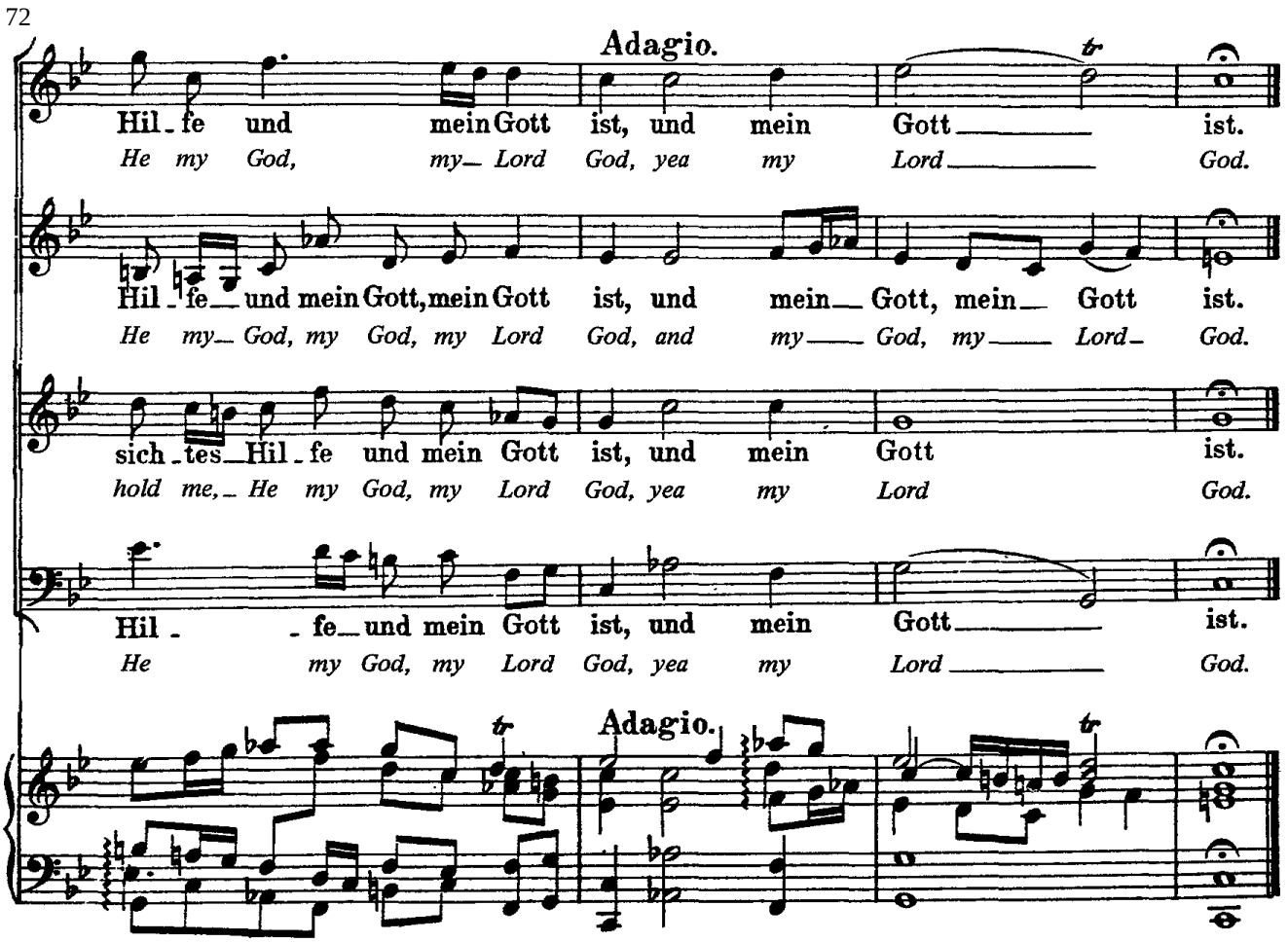
C

TUTTI.

dass er mei - nes An - ge - sichtes

He it is that doth up - hold me,

C

f

60
TUTTI.
dass er meines An-ge-sichtes Hil-fe und mein Gott
He it is that doth up-hold me, He my God, my_Lord
Hil-fe und mein Gott ist, dass er meines An-gesichtes Hil-fe und mein Gott
He my God, my_Lord God, He it is that doth up-hold me, He my God, my Lord
63
TUTTI.
dass er meines
He it is that
TUTTI.
dass er mei-nes An-ge-sich-tes Hil-fe und mein Gott ist, dass er meines
He it is that doth up-hold me, He my God, my_Lord God, He it is that
ist, dass er mei-nes An-gesich-tes Hil-fe_und mein Gott ist, dass er
God, He it is that doth up-hold me, He my_God, my Lord God, He it
ist, dass er mei-nes An-ge-sich-tes Hil-fe und mein Gott ist, mei-
God, He it is that doth up-hold me, He my God, my Lord God, is

66
An - ge - sichtes Hil - fe und mein Gott ist, dass er mei - nes An - ge - sich - tes
doth up - hold me, He my God, my Lord God, He it is that doth up-hold me,
An - gesichtes Hil - - fe - und mein Gott ist, dass er mei - nes - An - ge -
doth up-hold me, He my God, my Lord God, He it is that doth up -
mei - nes An - ge - sich tes Hil - fe und mein Gott ist, mei - - nes - An - ge -
is that doth up - hold me, He my God, my Lord God, is that doth up -
- nes An - ge - sich - tes Hil - fe und mein Gott ist, dass - er meines An - ge - sich - tes
that doth up - hold me, He my God, my Lord God, He - it is that doth up - hold me,

68
Hil - - fe - und mein Gott ist, dass er mei - nes - An - ge -
He my God, my Lord God, He it is that doth up -
sich - tes - Hil - fe und mein Gott ist, mei - - nes - An - ge -
hold me, He my God, my Lord God, is that doth up -
sich - tes - Hil - fe und mein Gott ist, dass - er mei - nes An - ge - sich - tes
hold me, He my God, my Lord God, He it is that doth up - hold me,
Hil - fe - und mein Gott, mein Gott ist, dass er mei - nes An - ge - sich - tes
He my God, my Lord, my Lord God, He it is that doth up - hold me,

70
sich - tes_ Hil - fe und mein Gott ist, dass er mei - nes An - ge - sich - tes
hold me,_ He my God, my Lord God, He it is that doth up - hold me,
sich - tes_ Hil - fe und mein Gott ist, dass er mei_nes An - ge - sich - tes
hold me,_ He my God, my Lord God, He it is that doth up - hold me,
Hil - fe_ und mein Gott, mein Gott ist, mei - - nes An - ge -
He my_ God, my God, my Lord God, is that doth up -
Hil - fe und mein Gott ist, dass er mei - nes An - ge_sich_tes
He my God, my_ Lord God, He it is that doth up-hold me,

72
Adagio.
Hil - fe und mein Gott ist, und mein Gott ist.
He my God, my_ Lord God, yea my Lord God.
Hil - fe_ und mein Gott, mein Gott ist, und mein_ Gott, mein_ Gott ist.
He my_ God, my God, my Lord God, and my_ God, my_ Lord_ God.
sich - tes_ Hil - fe und mein Gott ist, und mein Gott ist.
hold me,_ He my God, my Lord God, yea my Lord God.
Hil - - fe_ und mein Gott ist, und mein Gott ist.
He my God, my Lord God, yea my Lord God.
Adagio.

Seconda Parte.

Recitativo.

Soprano.

Ach Je - su, mei - ne Ruh, mein Licht, wo blei - best du?
Ah, Je - sus, my re - pose, my light, where art Thou now?

Basso.

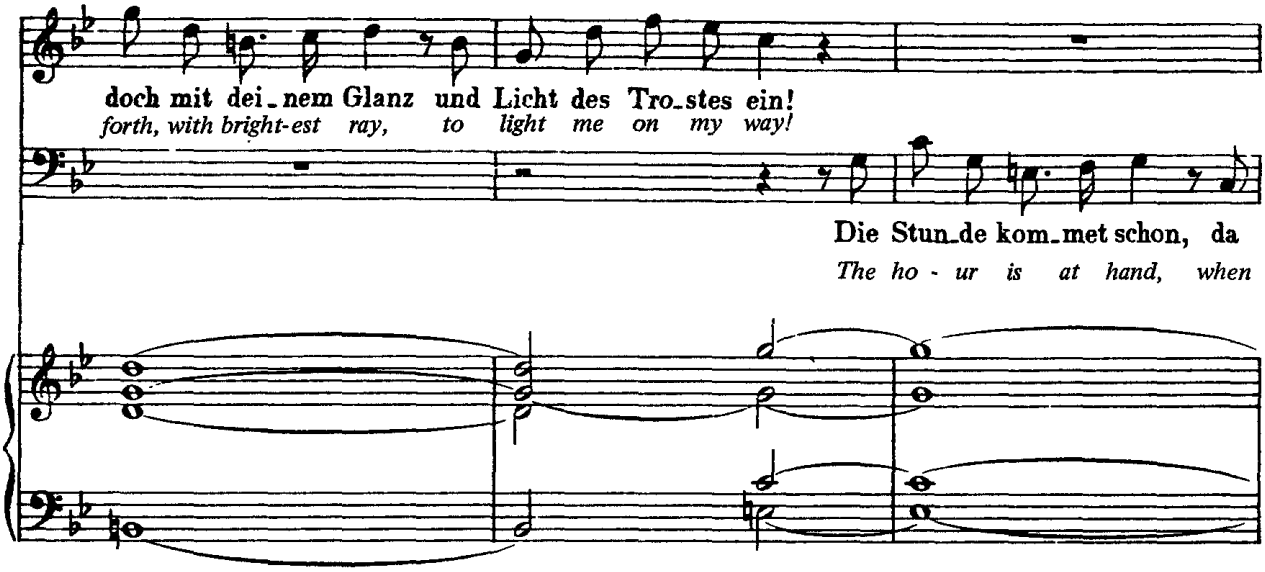
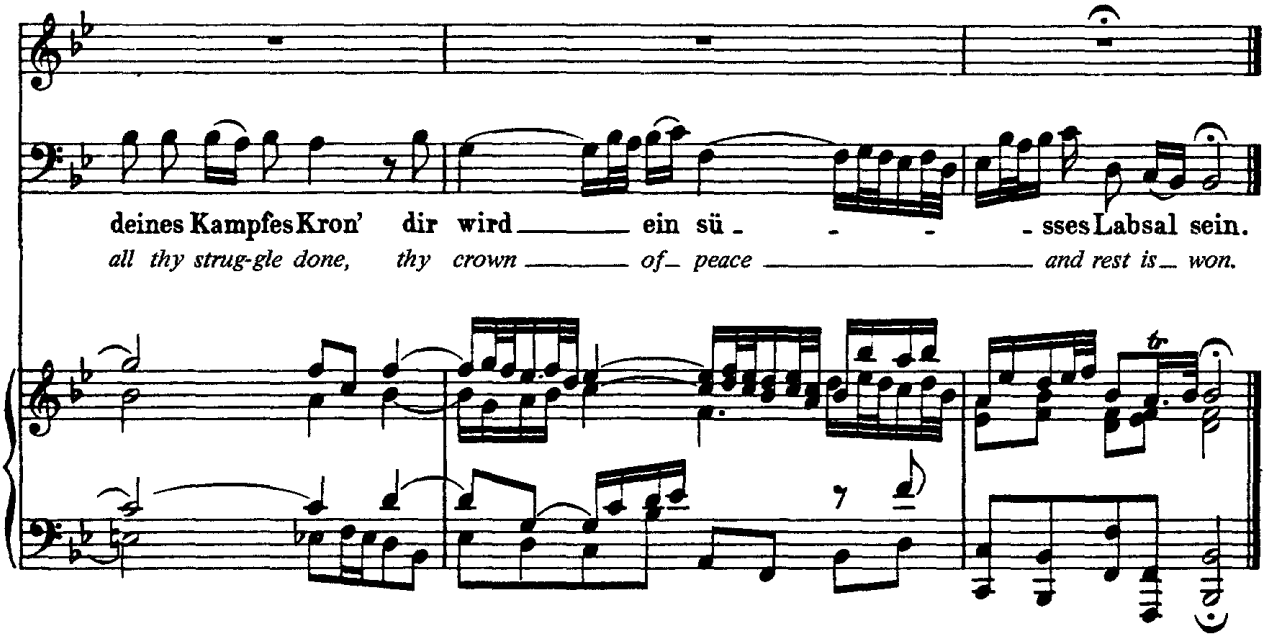
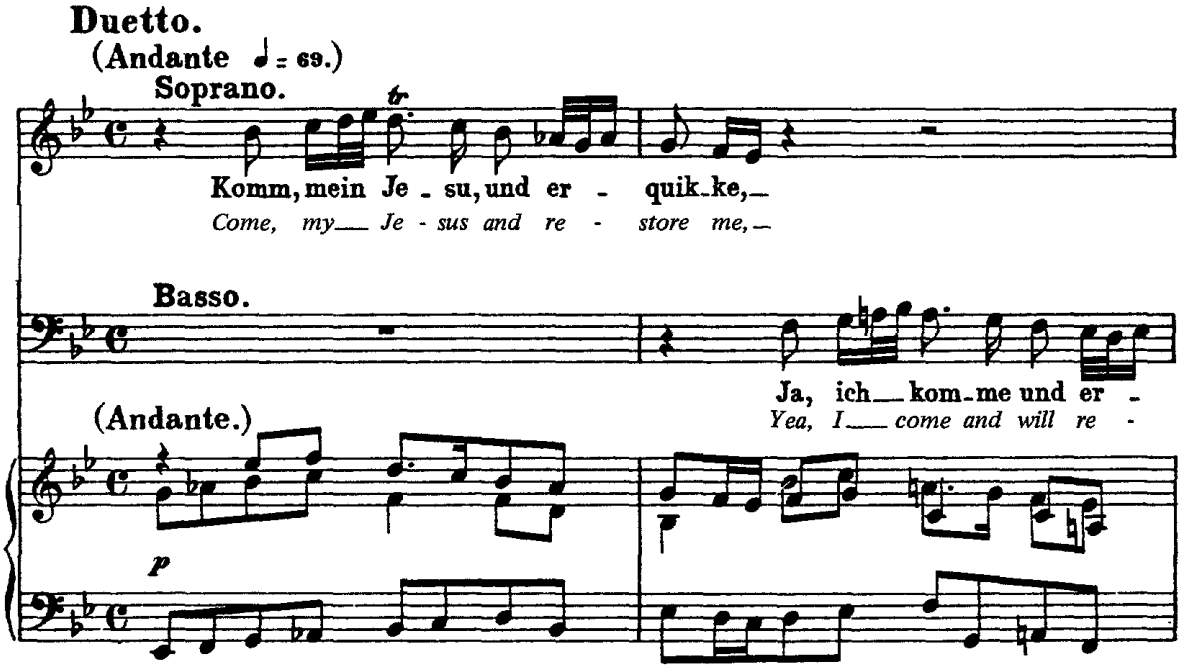
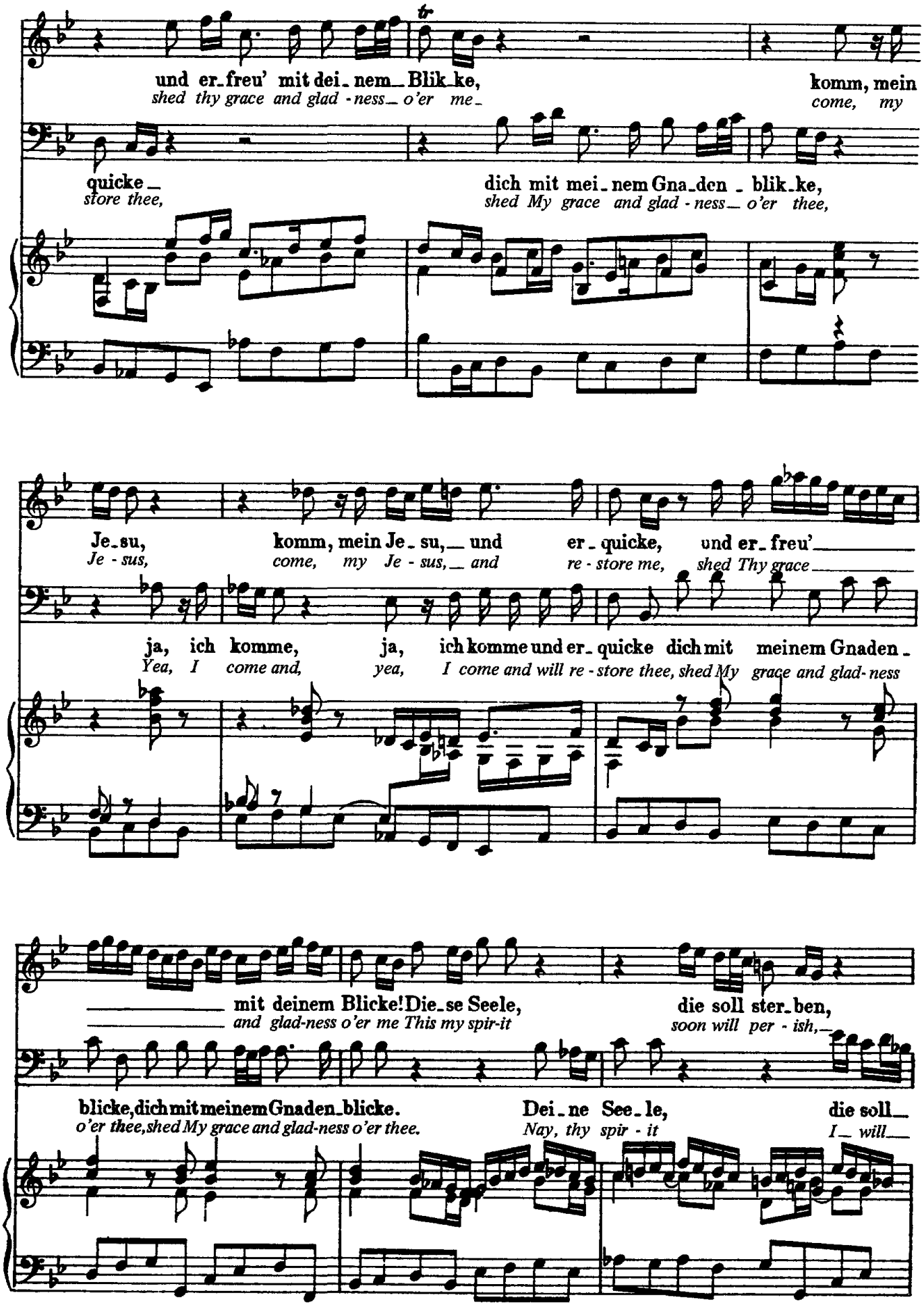
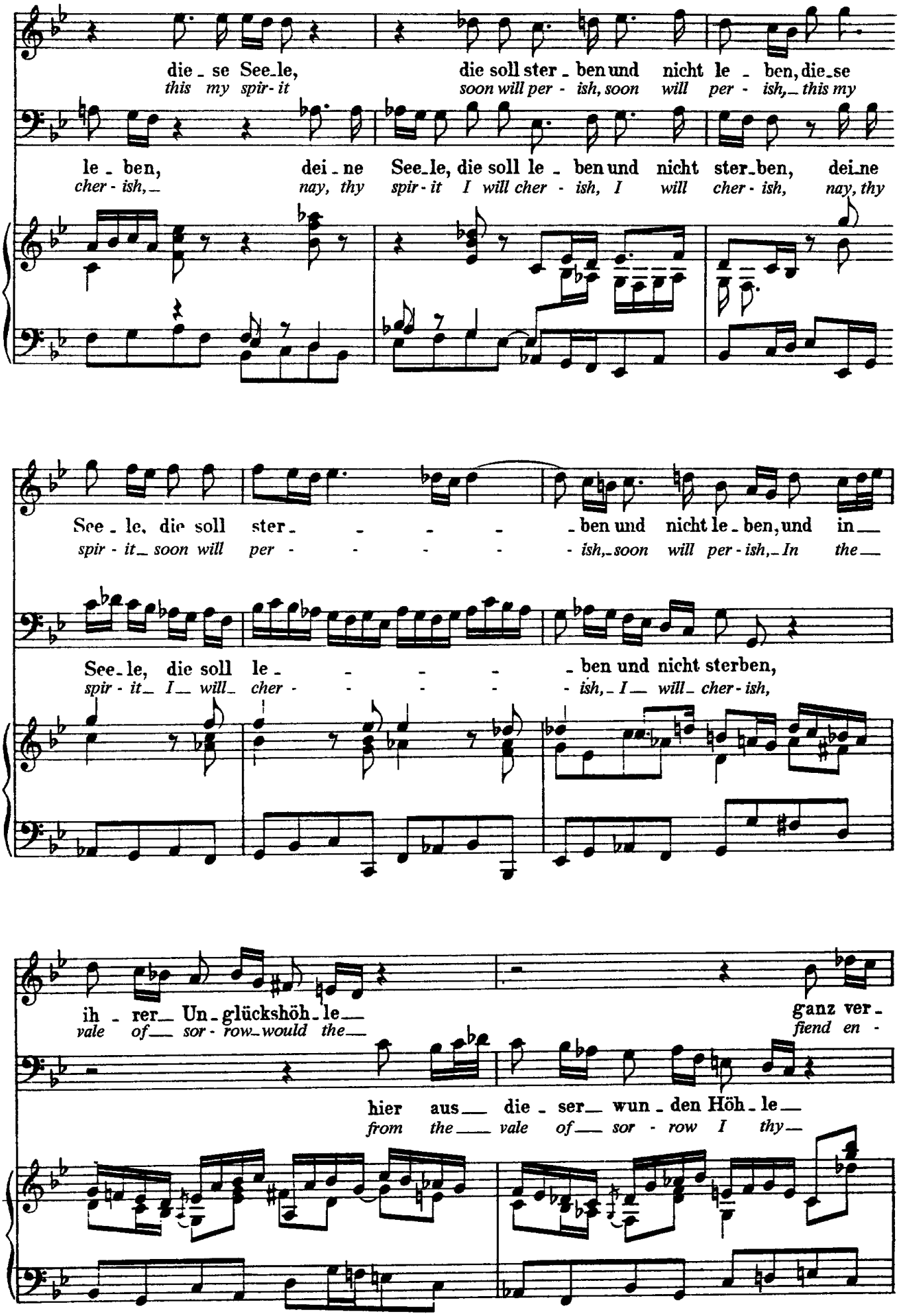
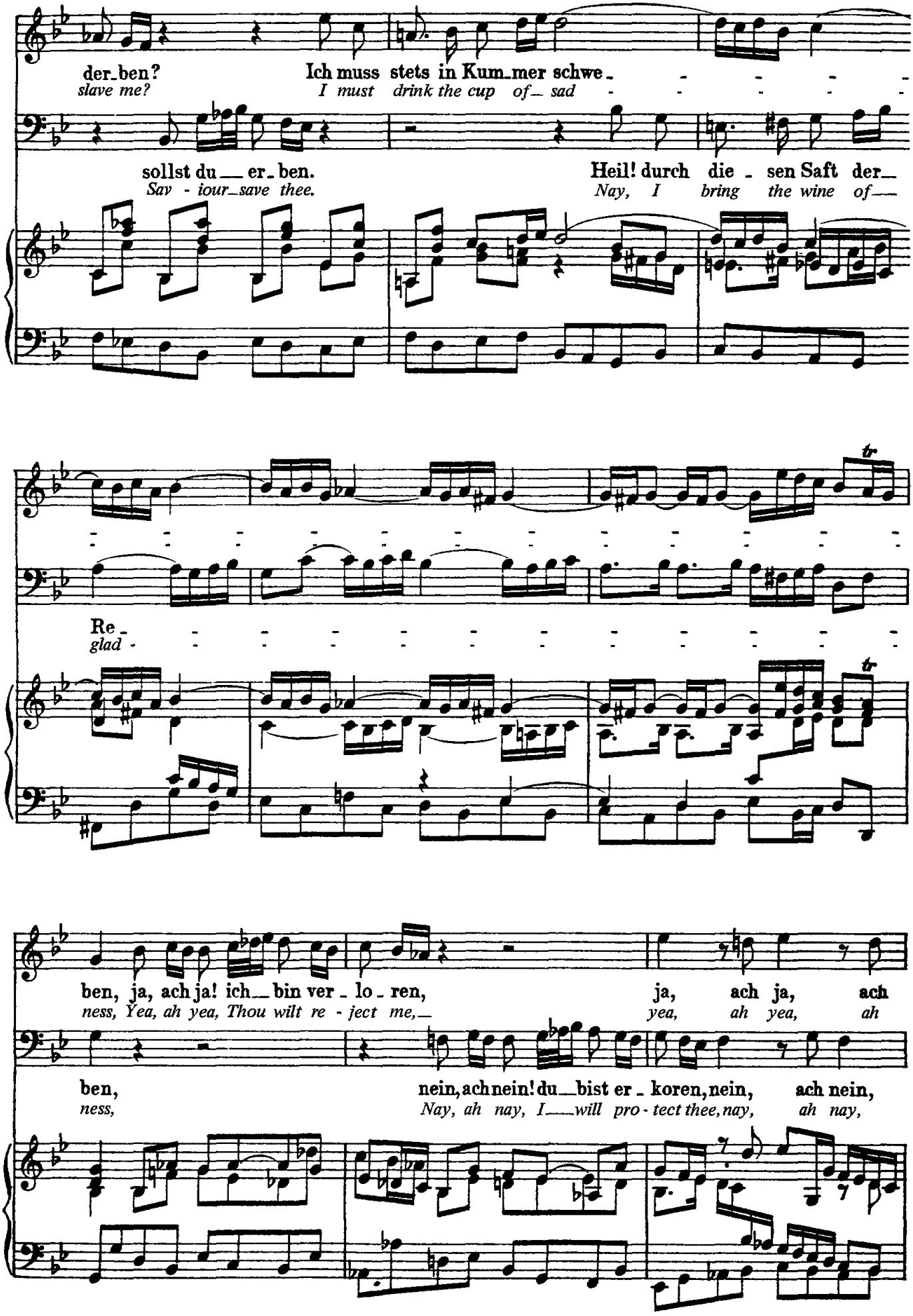
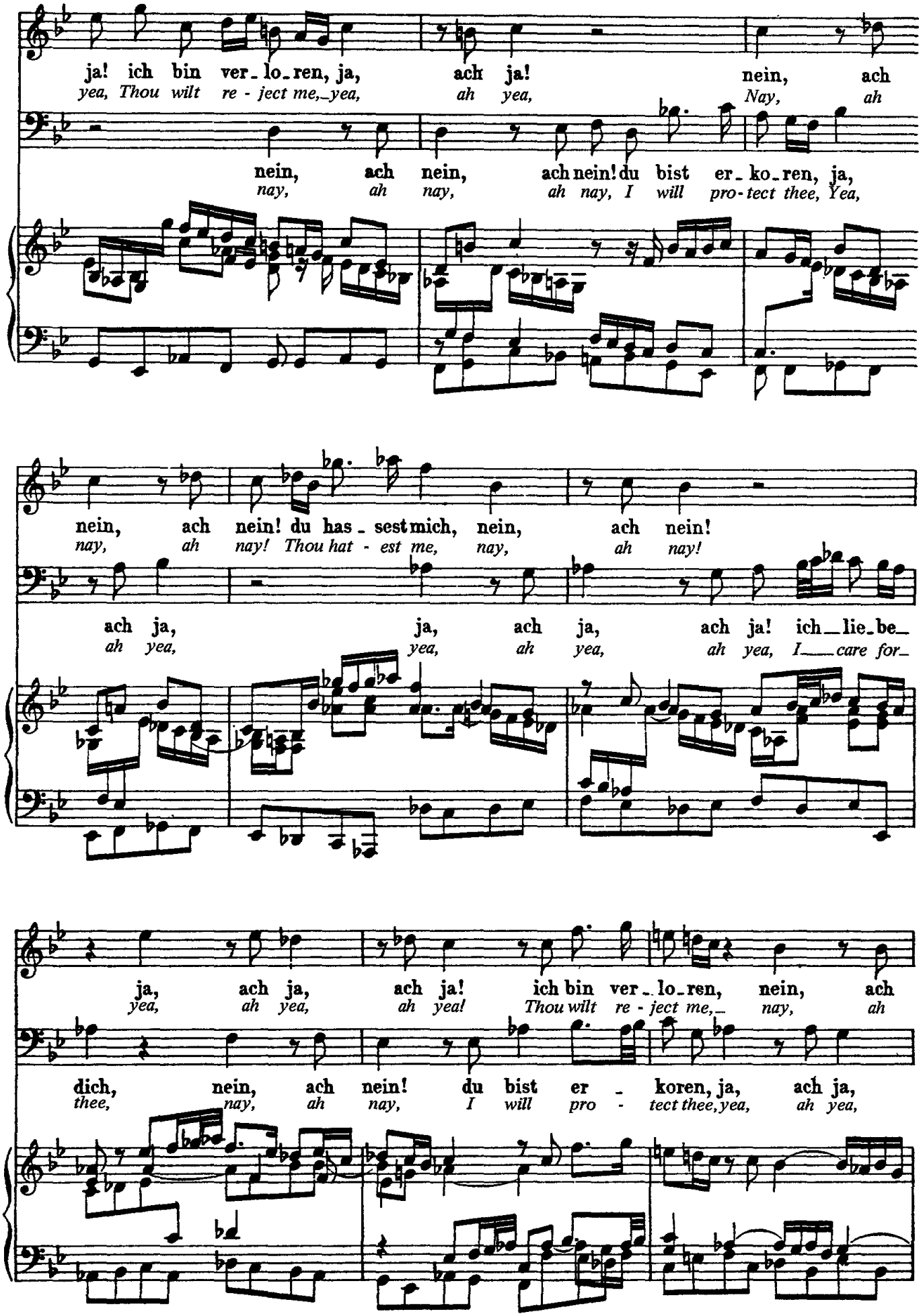
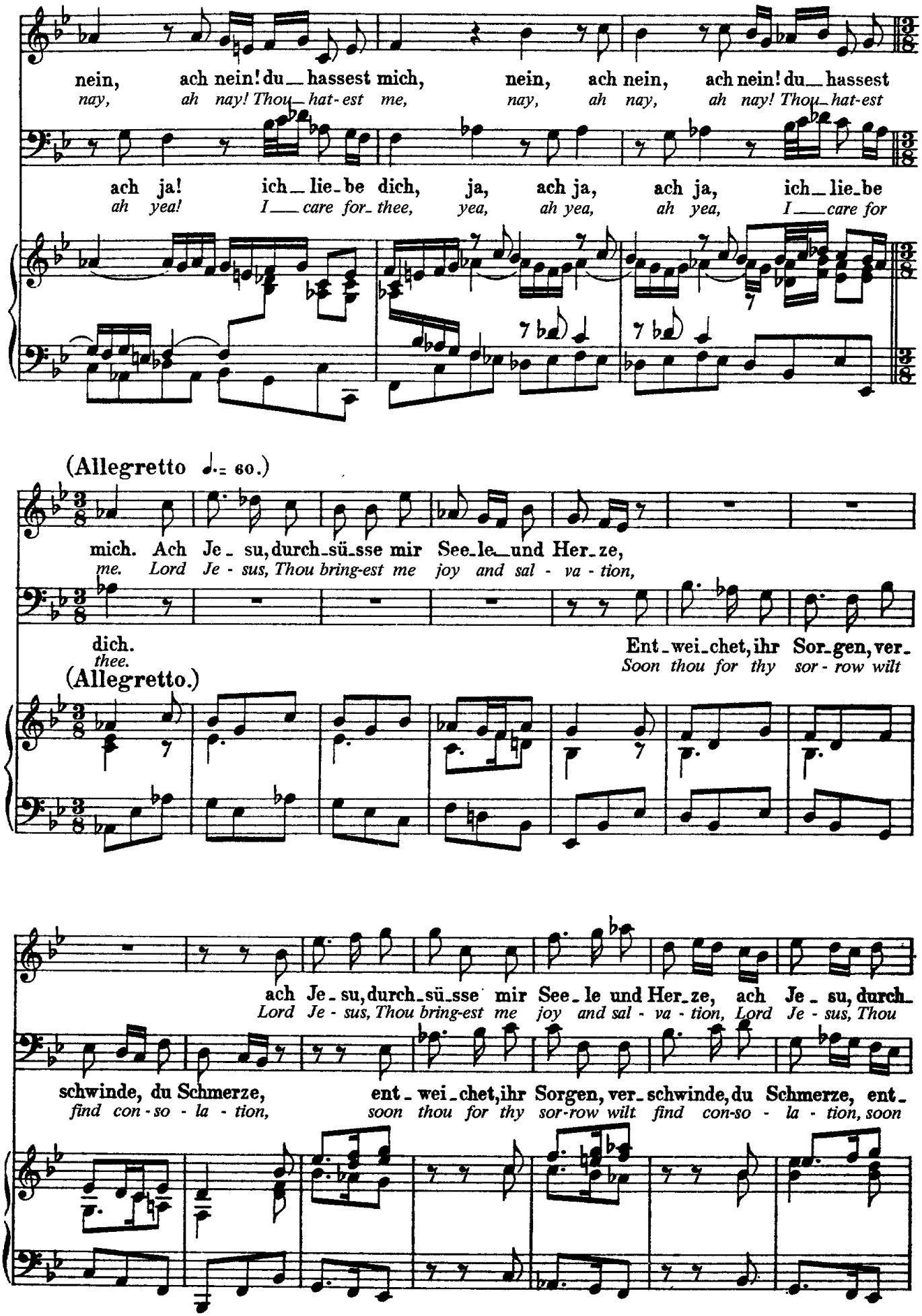
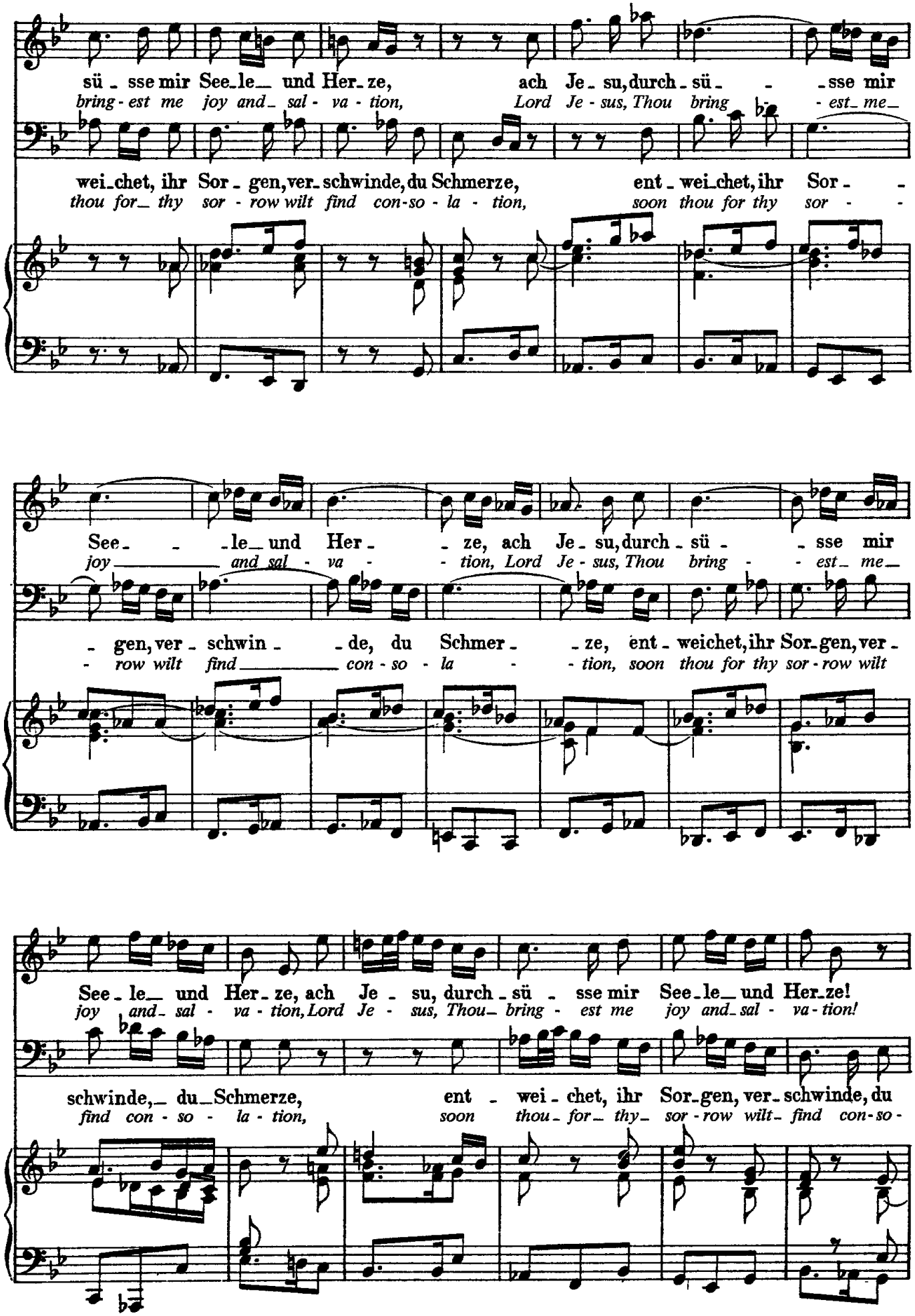
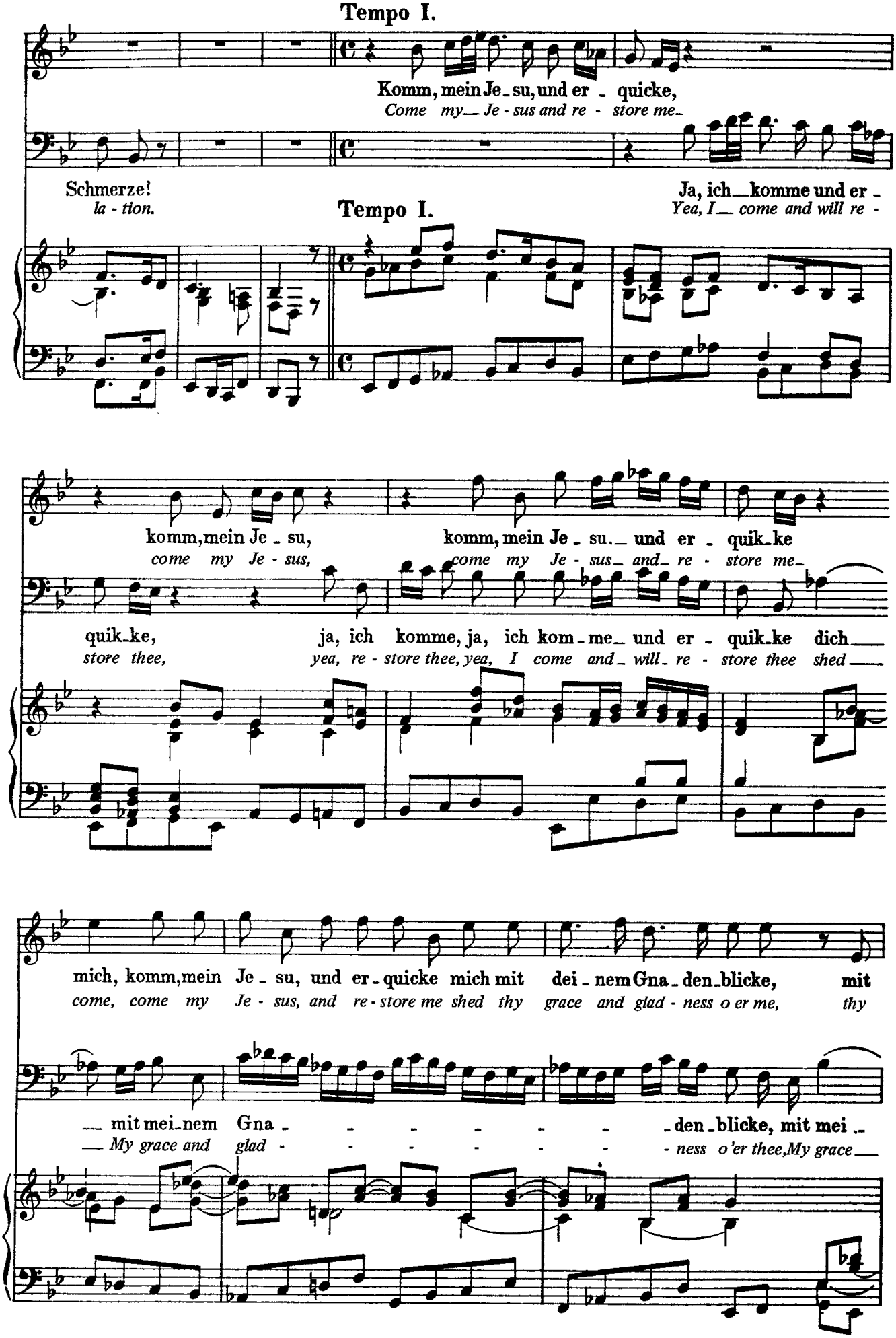
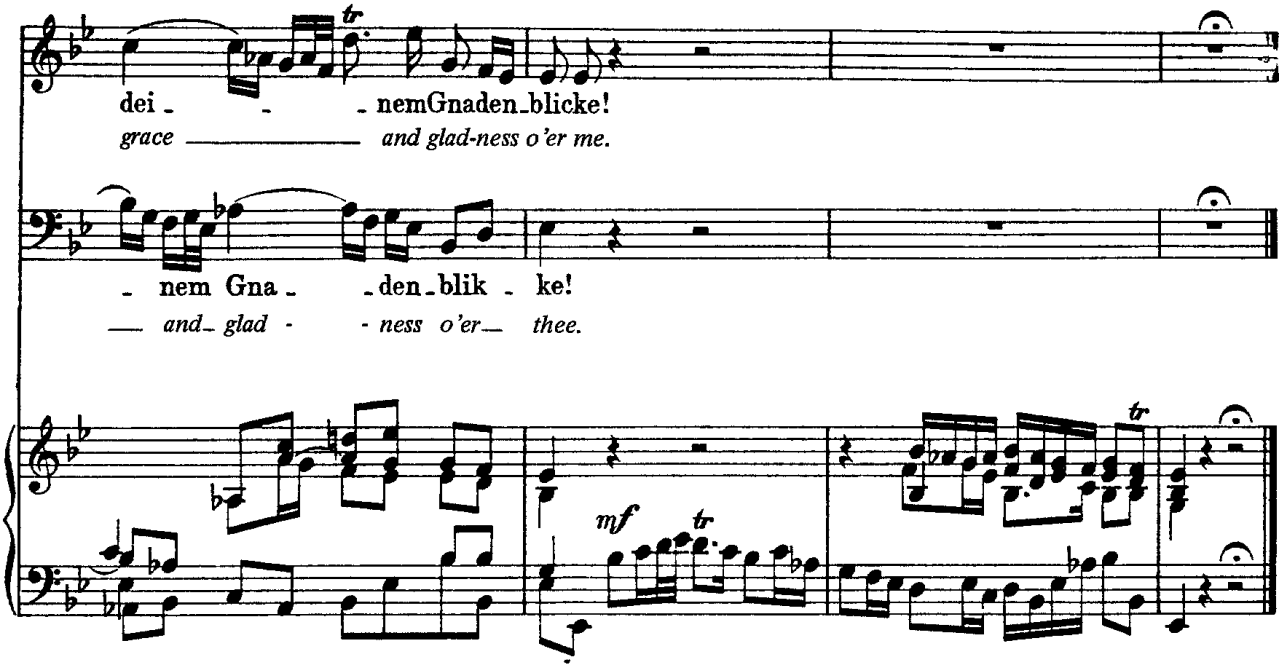
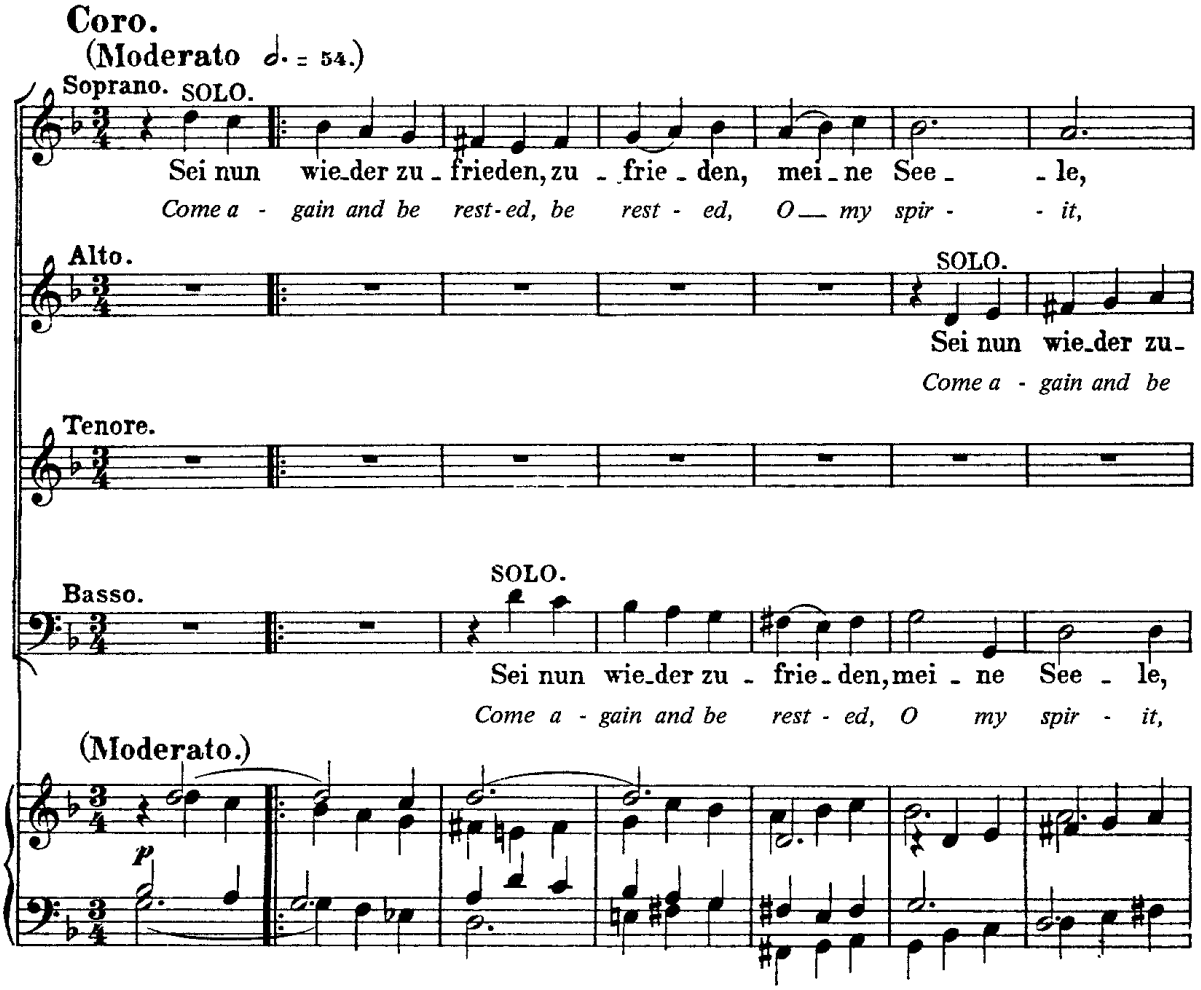
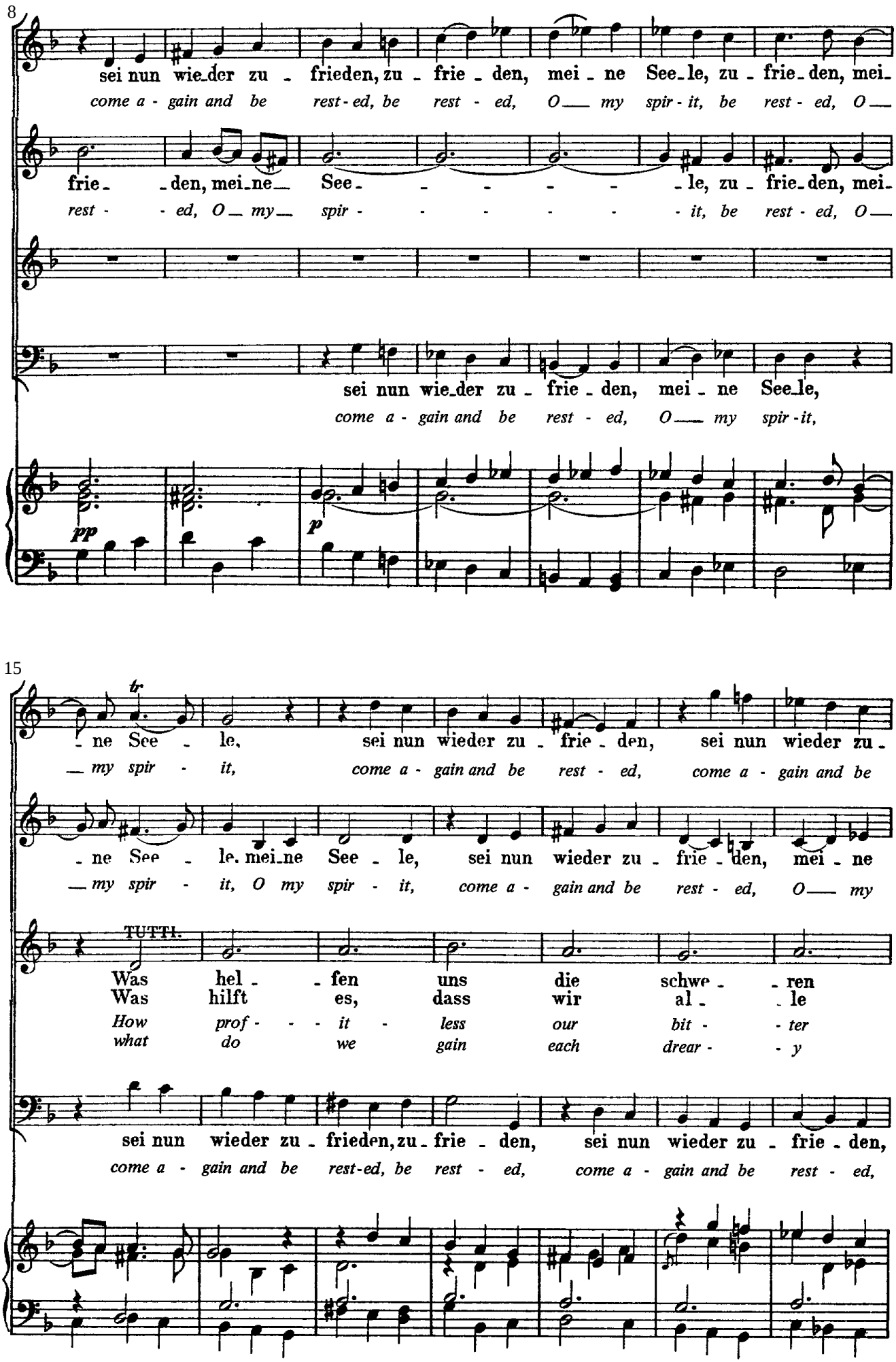
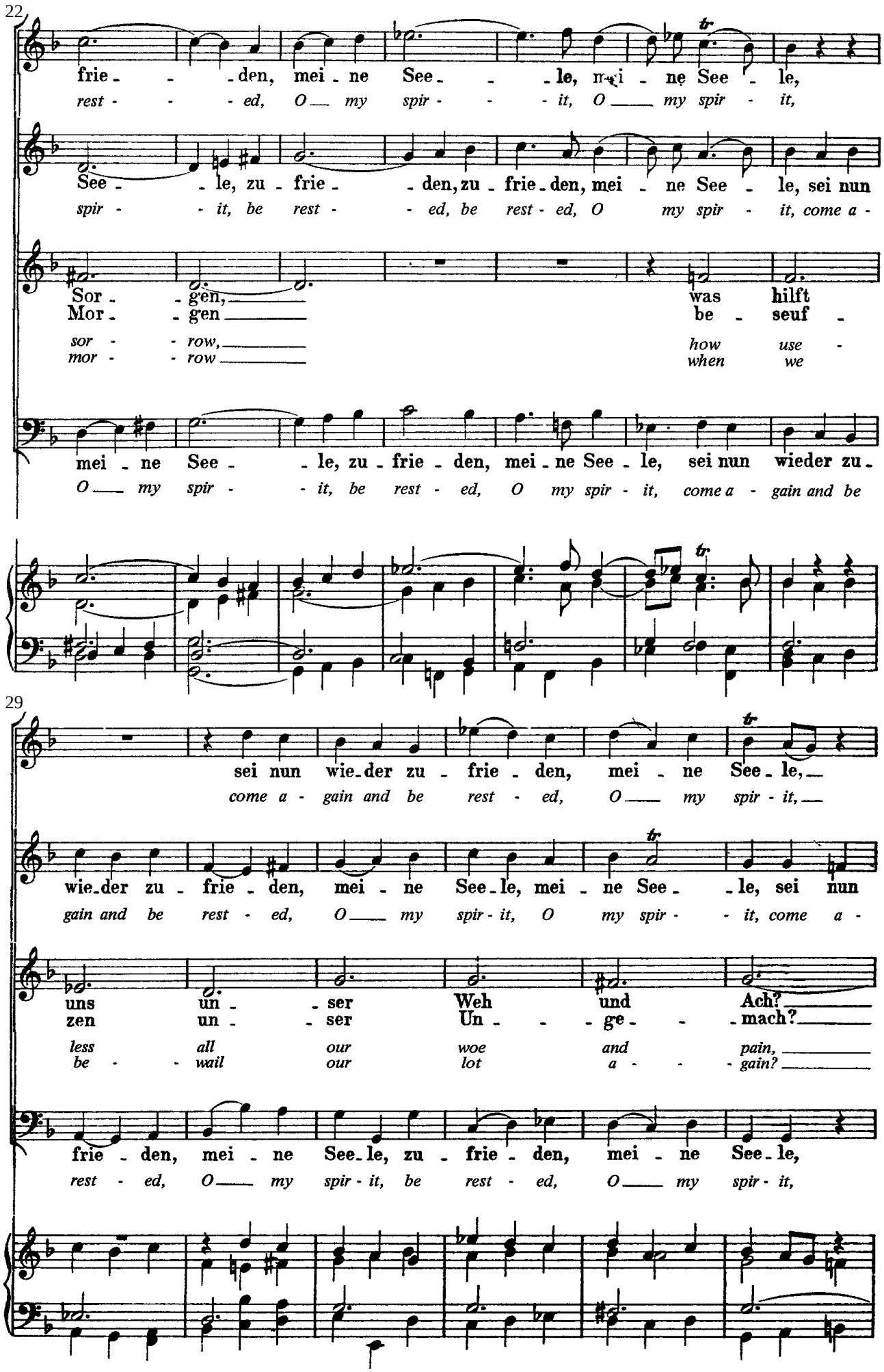
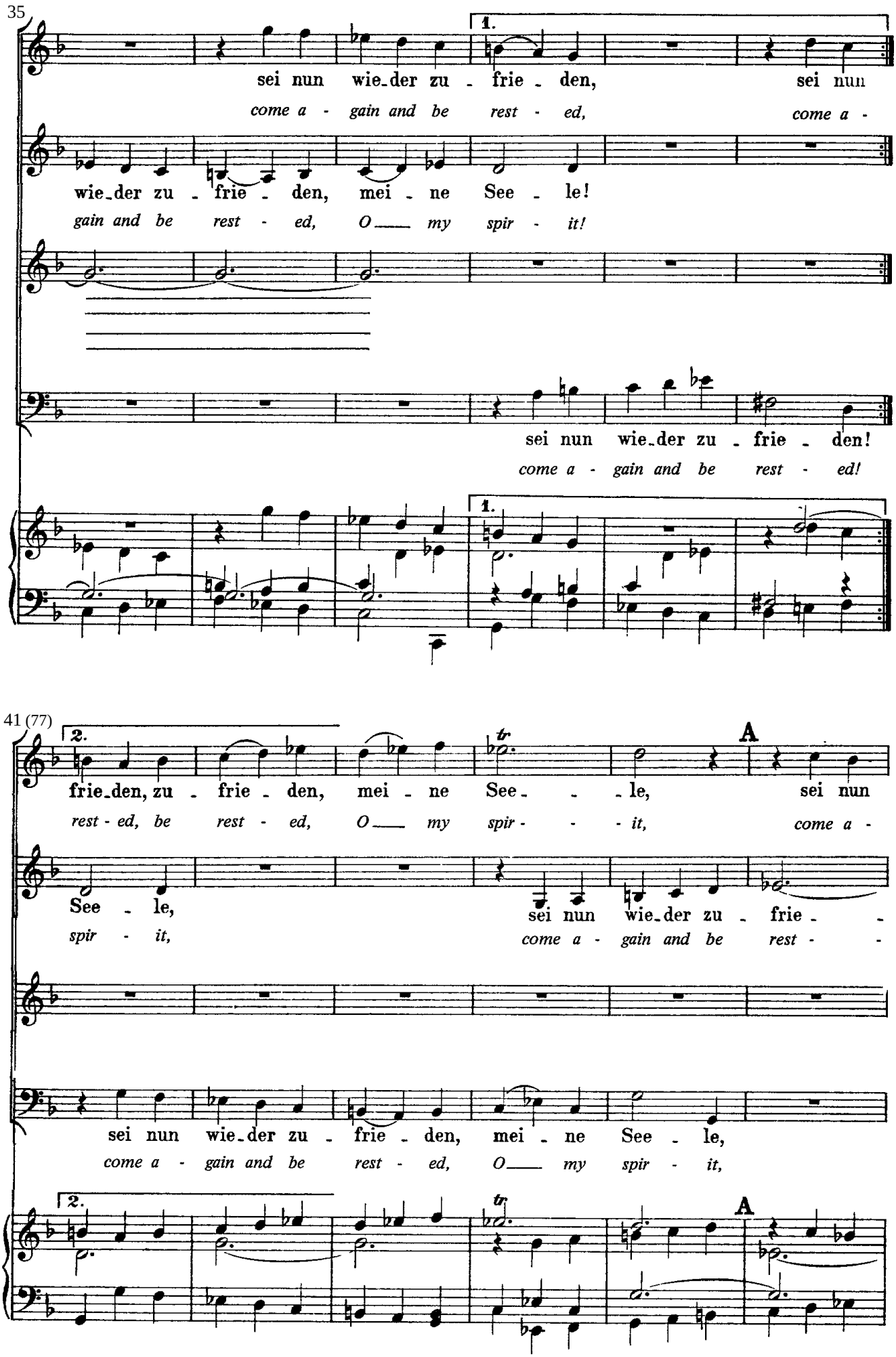
O
But

Bei mir? hier ist ja lau - ter Nacht!
Thou here? here all is ut - ter dark!

See - le, sieh! ich bin bei dir. Ich
look, O soul! for I am here. I

Brich
Shine

bin dein treu - er Freund, der auch im Dunkeln wacht, wo lau - ter Schal - ken sind.
am thy faith - ful friend, through-out the night I watch, to keep thee safe from harm.


doch mit dei-nem Glanz und Licht des Tro-stes ein!
forth, with bright-est ray, to light me on my way!
Die Stun-de kom-met schon, da
The ho - ur is at hand, when

deines Kampfes Kron' dir wird ein sü - - - sses Labsal sein.
all thy strug-gle done, thy crown of peace and rest is won.

Duetto.
(Andante ♩= 69.)
Soprano.
Komm, mein Je - su, und er - quik-ke,
Come, my Je - sus and re - store me,
Basso.
Ja, ich kom-me und er -
Yea, I come and will re -
(Andante.)
p

und er_freu' mit dei_nem_Blik_ke,
shed thy grace and glad - ness_ o'er me_
komm, mein
come, my
quicke_
store thee,
dich mit mei_nem Gna_den _ blik_ke,
shed My grace and glad - ness_ o'er thee,
Je_su,
Je - sus,
komm, mein Je_su,_ und
come, my Je - sus,_ and
er_quicke, und er_freu'_____
re - store me, shed Thy grace_____
ja, ich komme,
Yea, I come and,
ja, ich komme und er_quicke dich mit meinem Gnaden_
yea, I come and will re - store thee, shed My grace and glad - ness
_____ mit deinem Blicke! Die_se Seele,
_____ and glad-ness o'er me This my spir-it
die soll ster_ben,
soon will per - ish,_
blicke, dich mit meinem Gnaden_blicke.
o'er thee, shed My grace and glad-ness o'er thee.
Dei_ne See_le,
Nay, thy spir - it
die soll_
I_ will_

die - se See-le, die soll ster - ben und nicht le - ben, die - se
this my spir - it soon will per - ish, soon will per - ish, this my
le - ben, dei - ne See-le, die soll le - ben und nicht ster-ben, dei-ne
cher - ish, nay, thy spir - it I will cher - ish, I will cher - ish, nay, thy
See - le, die soll ster - - - - ben und nicht le - ben, und in
spir - it soon will per - - - - ish, soon will per - ish, In the
See - le, die soll le - - - - ben und nicht sterben,
spir - it I will cher - - - - ish, I will cher - ish,
ih - rer Un - glückshöh - le ganz ver -
vale of sor - row would the fiend en -
hier aus die - ser wun - den Höh - le
from the vale of sor - row I thy

der_ben?
slave me?
Ich muss stets in Kum_mer schwe_
I must drink the cup of_ sad
sollst du_ er_ben.
Sav - iour_save thee.
Heil! durch die_sen Saft der_
Nay, I bring the wine of_
Re_
glad -
ben, ja, ach ja! ich_ bin ver_lo_ren,
ness, Yea, ah yea, Thou wilt re - ject me,_
ja, ach ja, ach
yea, ah yea, ah
ben,
ness,
nein, ach nein! du_ bist er_koren, nein, ach nein,
Nay, ah nay, I_ will pro - tect thee, nay, ah nay,

ja! ich bin ver_lo_ren, ja,
yea, Thou wilt re - ject me, yea,
ach ja!
ah yea,
nein, ach
Nay, ah
nein, ach nein, ach nein! du bist er_ko_ren, ja,
nay, ah nay, ah nay, I will pro-tect thee, Yea,
nein, ach nein! du has_sest mich, nein, ach nein!
nay, ah nay! Thou hat - est me, nay, ah nay!
ach ja, ja, ach ja, ach ja! ich_lie_be_
ah yea, yea, ah yea, ah yea, I___care for_
ja, ach ja, ach ja! ich bin ver_lo_ren, nein, ach
yea, ah yea, ah yea! Thou wilt re - ject me,_ nay, ah
dich, nein, ach nein! du bist er - koren, ja, ach ja,
thee, nay, ah nay, I will pro - tect thee, yea, ah yea,

nein, ach nein! du hassest mich, nein, ach nein, ach nein! du hassest
nay, ah nay! Thou hat-est me, nay, ah nay, ah nay! Thou hat-est
ach ja! ich lie-be dich, ja, ach ja, ach ja, ich lie-be
ah yea! I care for thee, yea, ah yea, ah yea, I care for
(Allegretto ♩.= 60.)
mich. Ach Je-su, durch-sü-sse mir See-le und Her-ze,
me. Lord Je - sus, Thou bring-est me joy and sal - va - tion,
dich.
thee.
Ent-wei-chet, ihr Sor-gen, ver-
Soon thou for thy sor - row wilt
(Allegretto.)
ach Je-su, durch-sü-sse mir See-le und Her-ze, ach Je-su, durch-
Lord Je - sus, Thou bring-est me joy and sal - va - tion, Lord Je - sus, Thou
schwinde, du Schmerze, ent-wei-chet, ihr Sorgen, ver-schwinde, du Schmerze, ent-
find con-so - la - tion, soon thou for thy sor-row wilt find con-so - la - tion, soon

sü - sse mir See-le- und Her-ze, ach Je-su, durch-sü- -sse mir
bring-est me joy and- sal-va-tion, Lord Je-sus, Thou bring -est me-
wei-chet, ihr Sor-gen, ver-schwinde, du Schmerze, ent-wei-chet, ihr Sor- -
thou for- thy sor-row wilt find con-so-la-tion, soon thou for thy sor- -
See- -le- und Her- -ze, ach Je-su, durch-sü- -sse mir
joy and sal-va- -tion, Lord Je-sus, Thou bring- -est me-
-gen, ver-schwin- -de, du Schmer- -ze, ent-weichet, ihr Sor-gen, ver-
-row wilt find con-so-la- -tion, soon thou for thy sor-row wilt
See-le- und Her-ze, ach Je-su, durch-sü- sse mir See-le- und Her-ze!
joy and- sal-va-tion, Lord Je-sus, Thou- bring-est me joy and- sal-va-tion!
schwinde,- du-Schmerze, ent-wei-chet, ihr Sor-gen, ver-schwinde, du
find con-so-la-tion, soon thou- for- thy- sor-row wilt- find con-so-

Tempo I.
Komm, mein Je - su, und er - quicke,
Come my Je - sus and re - store me
Schmerze!
la - tion.
Tempo I.
Ja, ich komme und er -
Yea, I come and will re -
komm, mein Je - su,
come my Je - sus,
komm, mein Je - su und er - quik - ke
come my Je - sus and re - store me
quik - ke,
store thee,
ja, ich komme, ja, ich kom - me und er - quik - ke dich
yea, re - store thee, yea, I come and will re - store thee shed
mich, komm, mein Je - su, und er - quicke mich mit dei - nem Gna - den - blicke, mit
come, come my Je - sus, and re - store me shed thy grace and glad - ness o er me, thy
mit mei - nem Gna - - - - - - den - blicke, mit mei -
My grace and glad - - - - - - ness o'er thee, My grace

dei - - - nemGnaden-blicke!
grace — and glad-ness o'er me.
- nem Gna - - den-blik - ke!
— and- glad - - ness o'er— thee.
mf
tr

Coro.
(Moderato ♩. = 54.)
Soprano. SOLO.
Sei nun wie-der zu - frieden, zu - frie - den, mei - ne See - - le,
Come a - gain and be rest-ed, be rest - ed, O — my spir - - it,
Alto.
SOLO.
Sei nun wie-der zu-
Come a - gain and be
Tenore.
Basso.
SOLO.
Sei nun wie-der zu - frie-den, mei - ne See - le,
Come a - gain and be rest - ed, O my spir - it,
(Moderato.)
p

8
sei nun wie_der zu - frieden, zu - frie - den, mei - ne See_le, zu - frie_den, mei_
come a - gain and be rest - ed, be rest - ed, O my spir - it, be rest - ed, O
frie - den, mei_ne See - le, zu - frie_den, mei_
rest - ed, O my spir - it, be rest - ed, O
sei nun wie_der zu - frie - den, mei - ne See_le,
come a - gain and be rest - ed, O my spir - it,
pp
p
15
tr
ne See - le, sei nun wieder zu - frie - den, sei nun wieder zu_
my spir - it, come a - gain and be rest - ed, come a - gain and be
ne See - le. mei_ne See - le, sei nun wieder zu - frie - den, mei - ne
my spir - it, O my spir - it, come a - gain and be rest - ed, O my
TUTTI.
Was hel - fen uns die schwe - ren
Was hilft es, dass wir al - le
How prof - it - less our bit - ter
what do we gain each drear - y
sei nun wieder zu - frieden, zu - frie - den, sei nun wieder zu - frie - den,
come a - gain and be rest-ed, be rest - ed, come a - gain and be rest - ed,

22
frie - - - den, mei - ne See - - - le, mei - ne See - le,
rest - - - ed, O my spir - - - it, O my spir - it,
See - - le, zu - frie - - den, zu - frie - den, mei - ne See - le, sei nun
spir - - it, be rest - - ed, be rest - ed, O my spir - it, come a -
Sor - - gen, was hilft
Mor - - gen be - seuf -
sor - - row, how use -
mor - - row when we
mei - ne See - - le, zu - frie - den, mei - ne See - le, sei nun wieder zu -
O my spir - - it, be rest - ed, O my spir - it, come a - gain and be
29
sei nun wie - der zu - frie - den, mei - ne See - le,
come a - gain and be rest - ed, O my spir - it,
wie - der zu - frie - den, mei - ne See - le, mei - ne See - - le, sei nun
gain and be rest - ed, O my spir - it, O my spir - - it, come a -
uns un - - ser Weh und Ach?
zen un - - ser Un - - - ge - - mach?
less all our woe and pain,
be - - wail our lot a - - - gain?
frie - den, mei - ne See - le, zu - frie - den, mei - ne See - le,
rest - ed, O my spir - it, be rest - ed, O my spir - it,

35
1.
sei nun wie-der zu - frie - den, sei nun
come a - gain and be rest - ed, come a -
wie-der zu - frie - den, mei - ne See - le!
gain and be rest - ed, O my spir - it!
sei nun wie-der zu - frie - den!
come a - gain and be rest - ed!
1.
41 (77)
2.
tr
A
frie-den, zu - frie - den, mei - ne See - - le, sei nun
rest - ed, be rest - ed, O my spir - - - it, come a -
See - le,
spir - it,
sei nun wie-der zu - frie - -
come a - gain and be rest - -
sei nun wie-der zu - frie - den, mei - ne See - le,
come a - gain and be rest - ed, O my spir - it,
2.
tr
A

47 (83)

wie-der zu - frie - - - - - - - den, sei nun
gain and be rest - - - - - - - - ed, come a -

- den, zu frie - - - - - - - - den, mei - ne See -
- ed, be rest - - - - - - - - ed, O my spir -

Wir
We

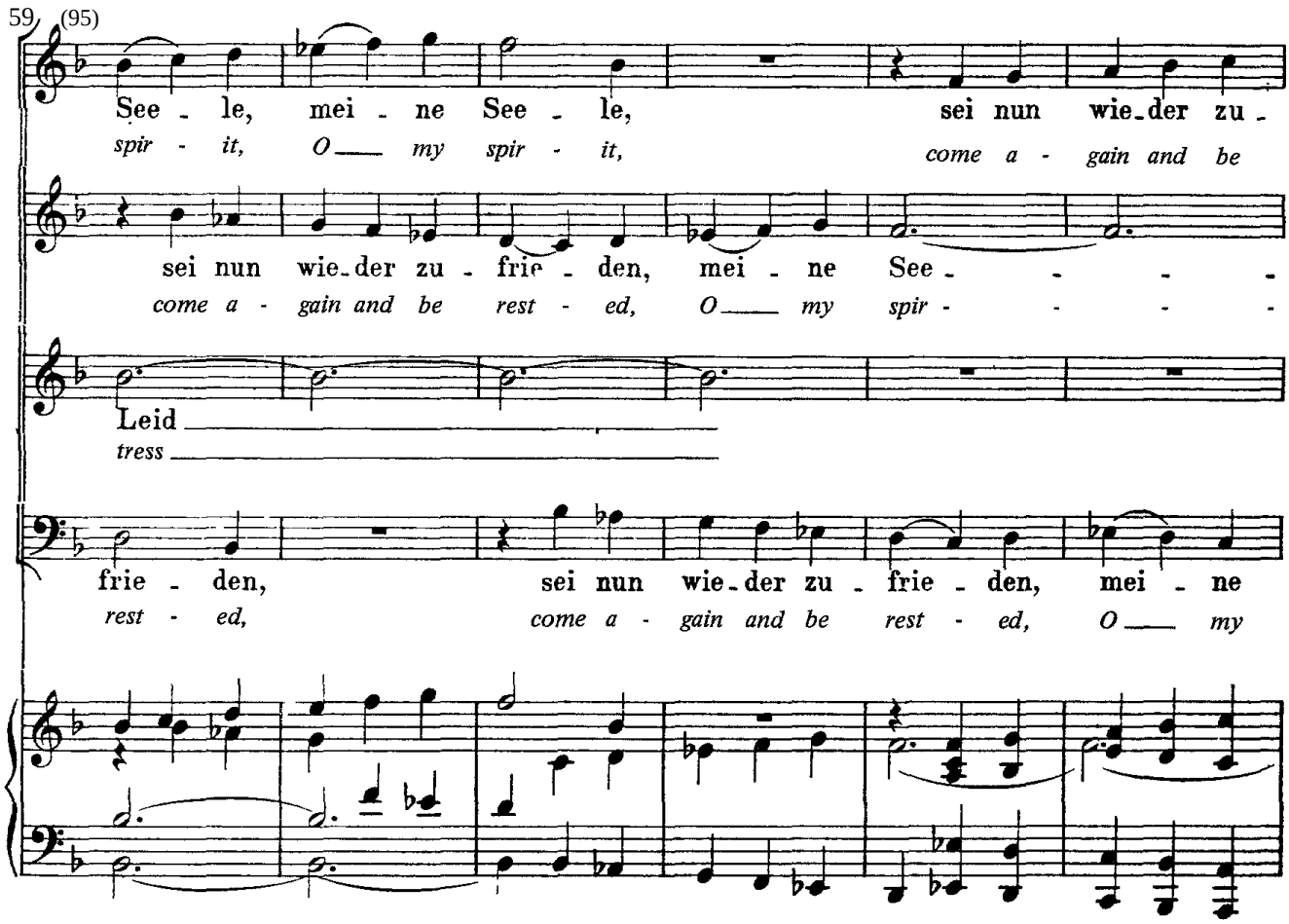
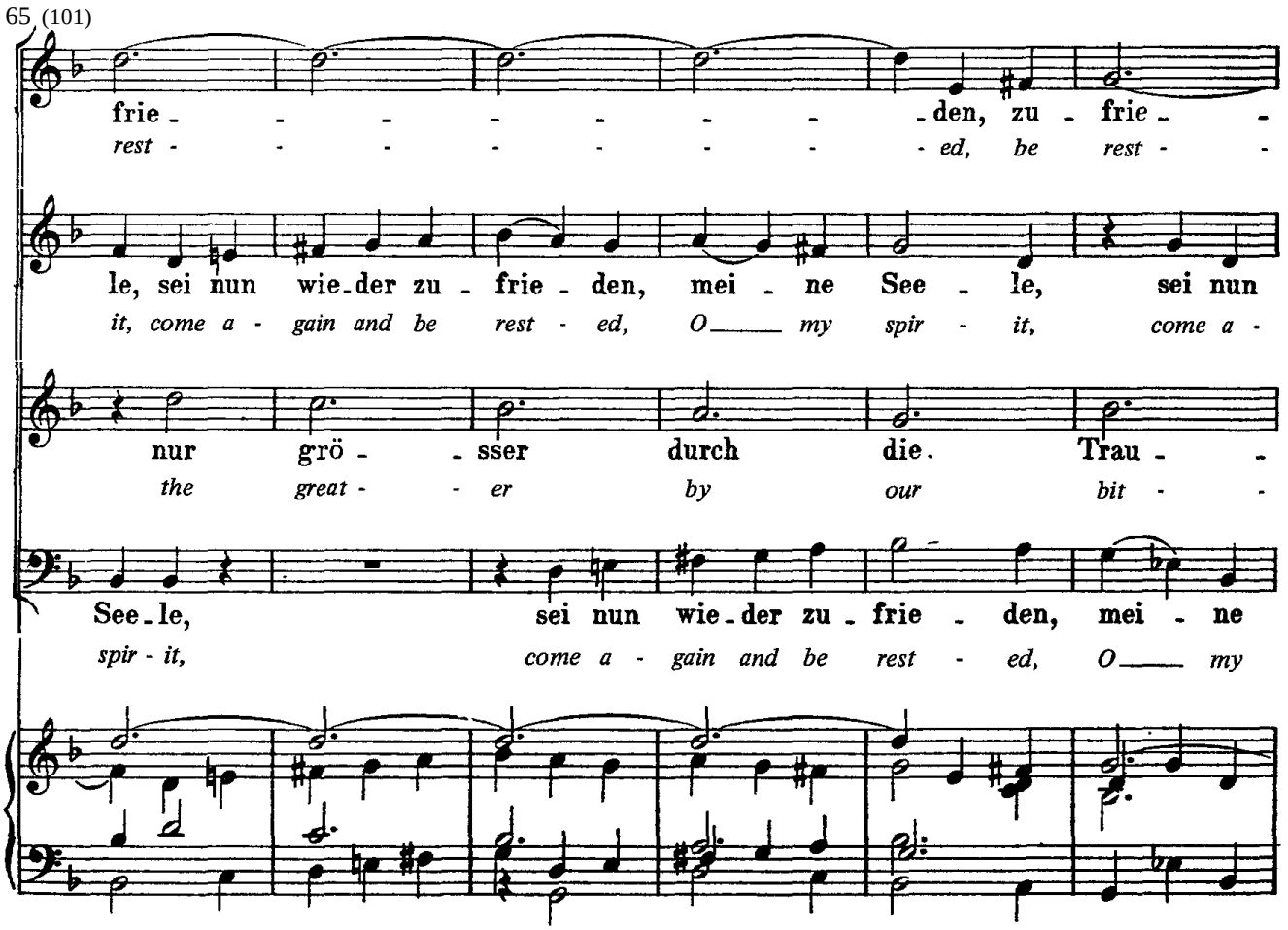
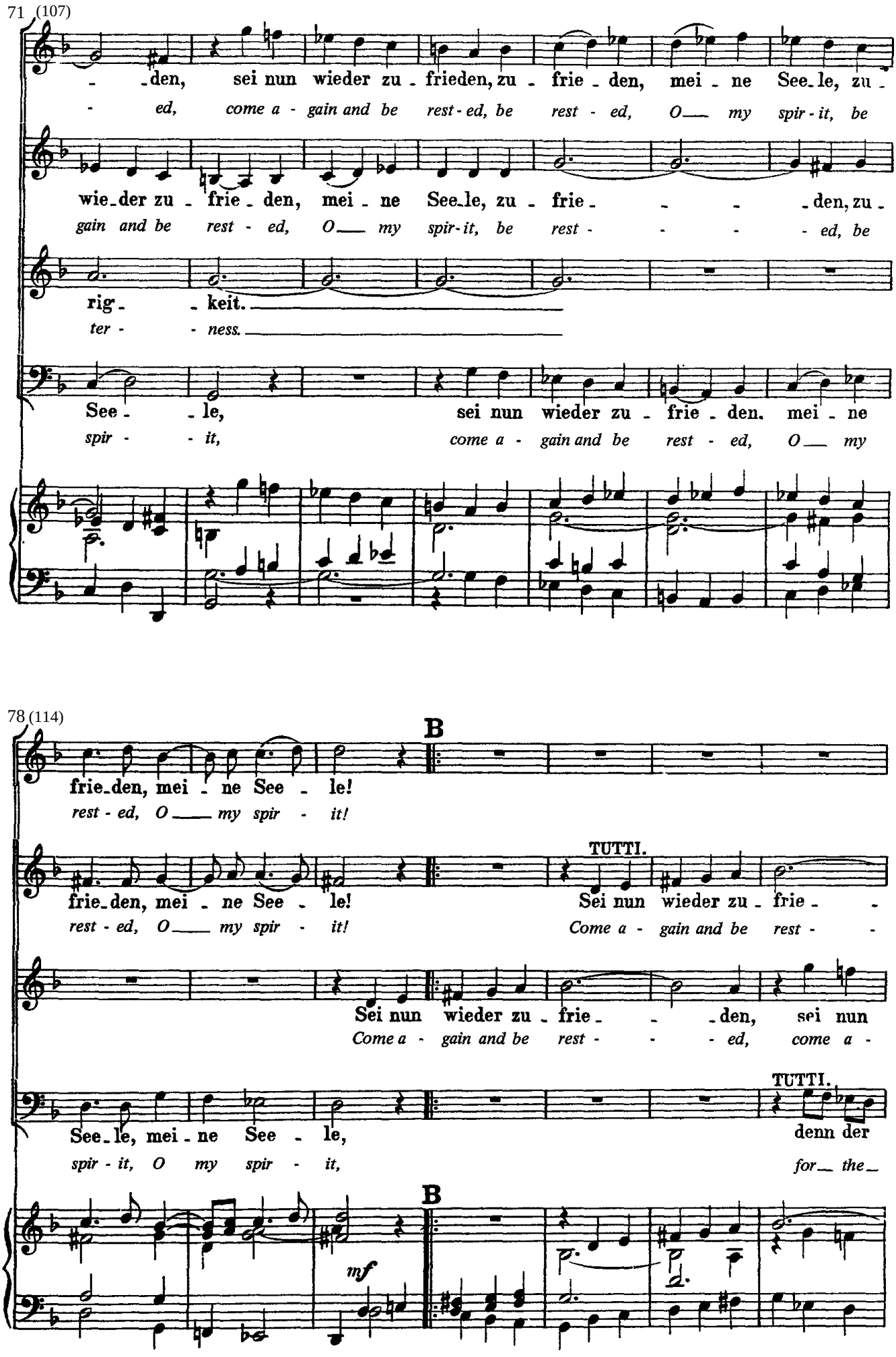
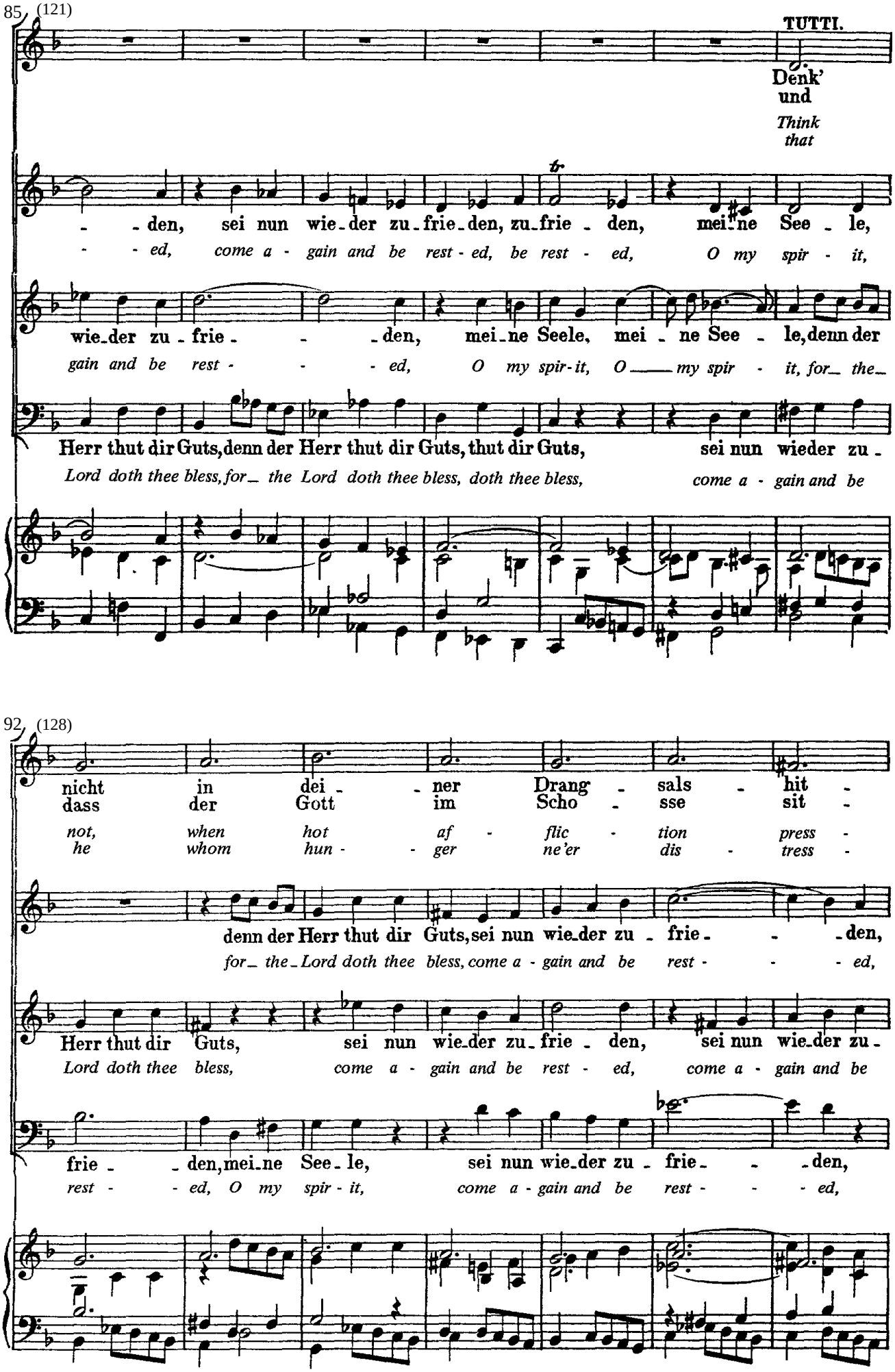
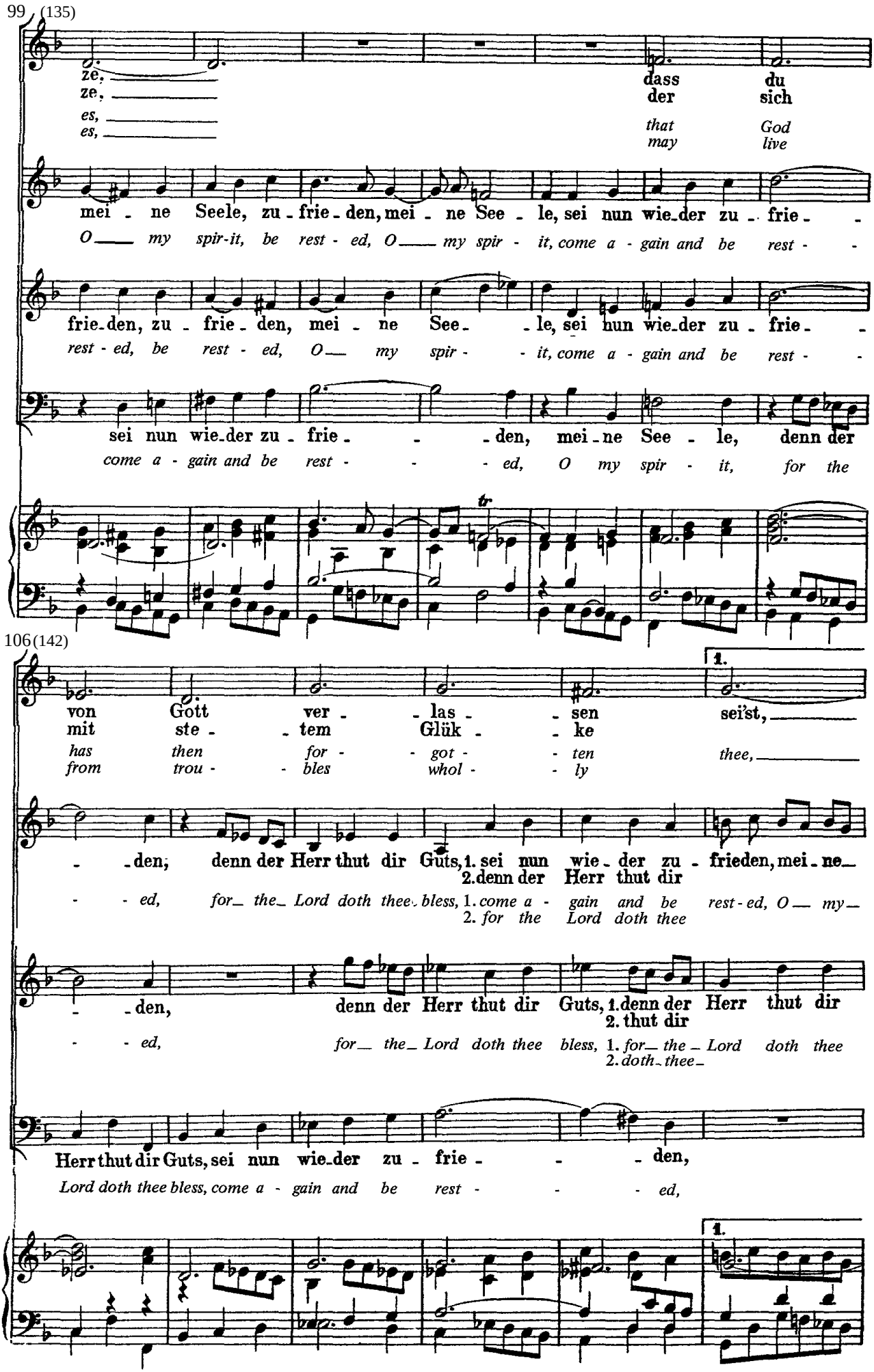
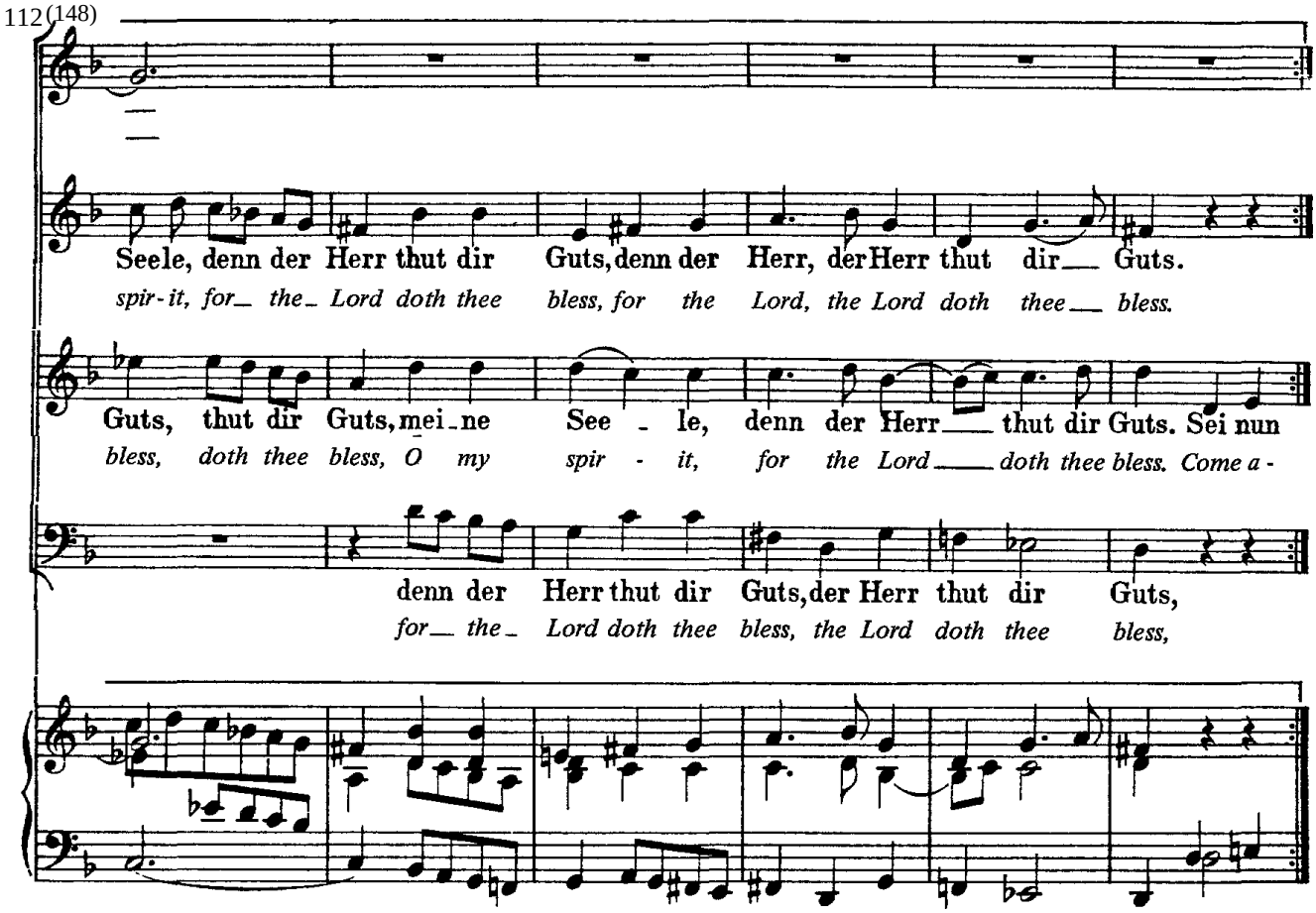
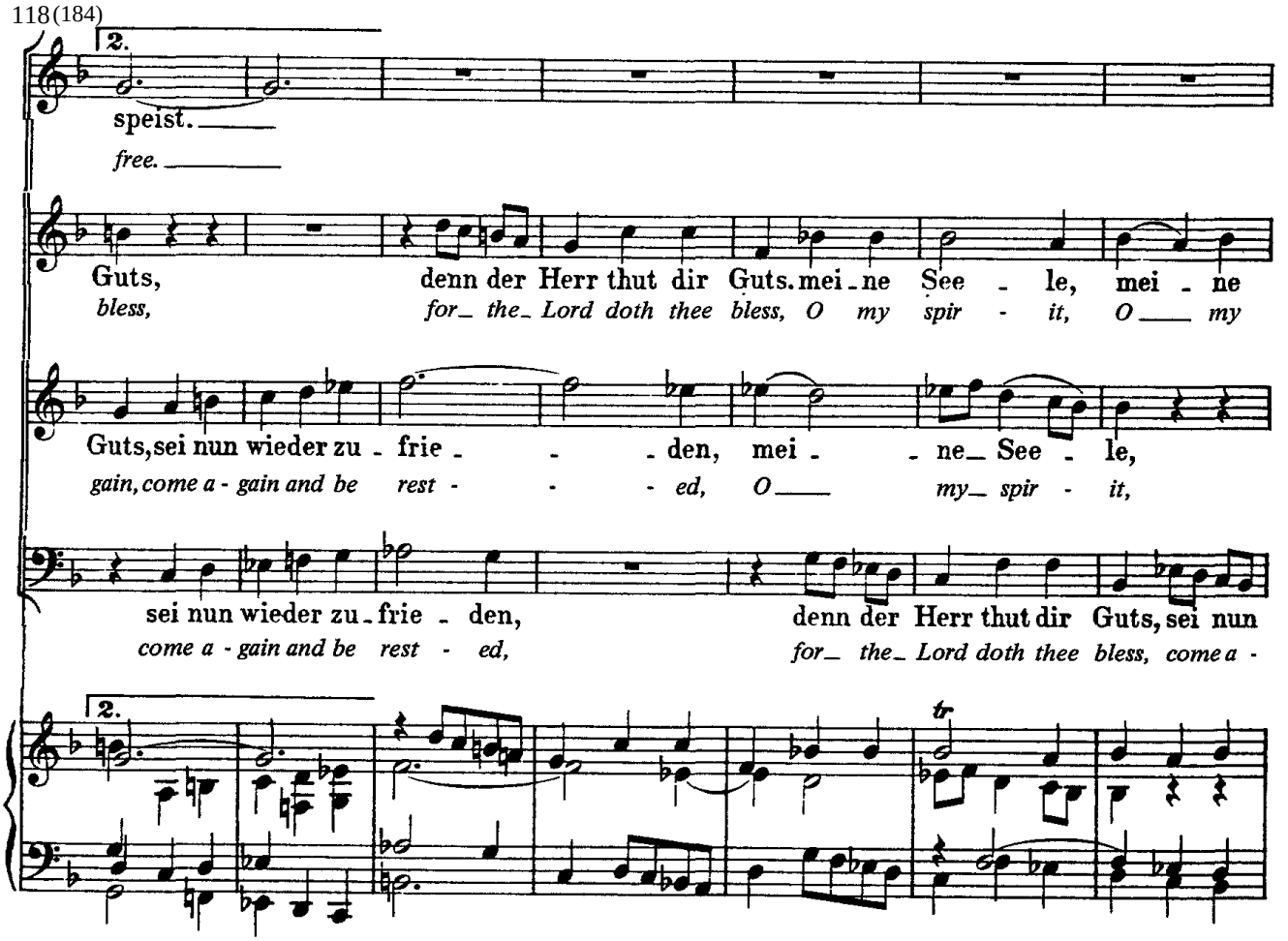
sei nun wie-der zu - frie-den, zu - frie - den, mei - ne See -
come a - gain and be rest - ed, be rest - ed, O my spir -

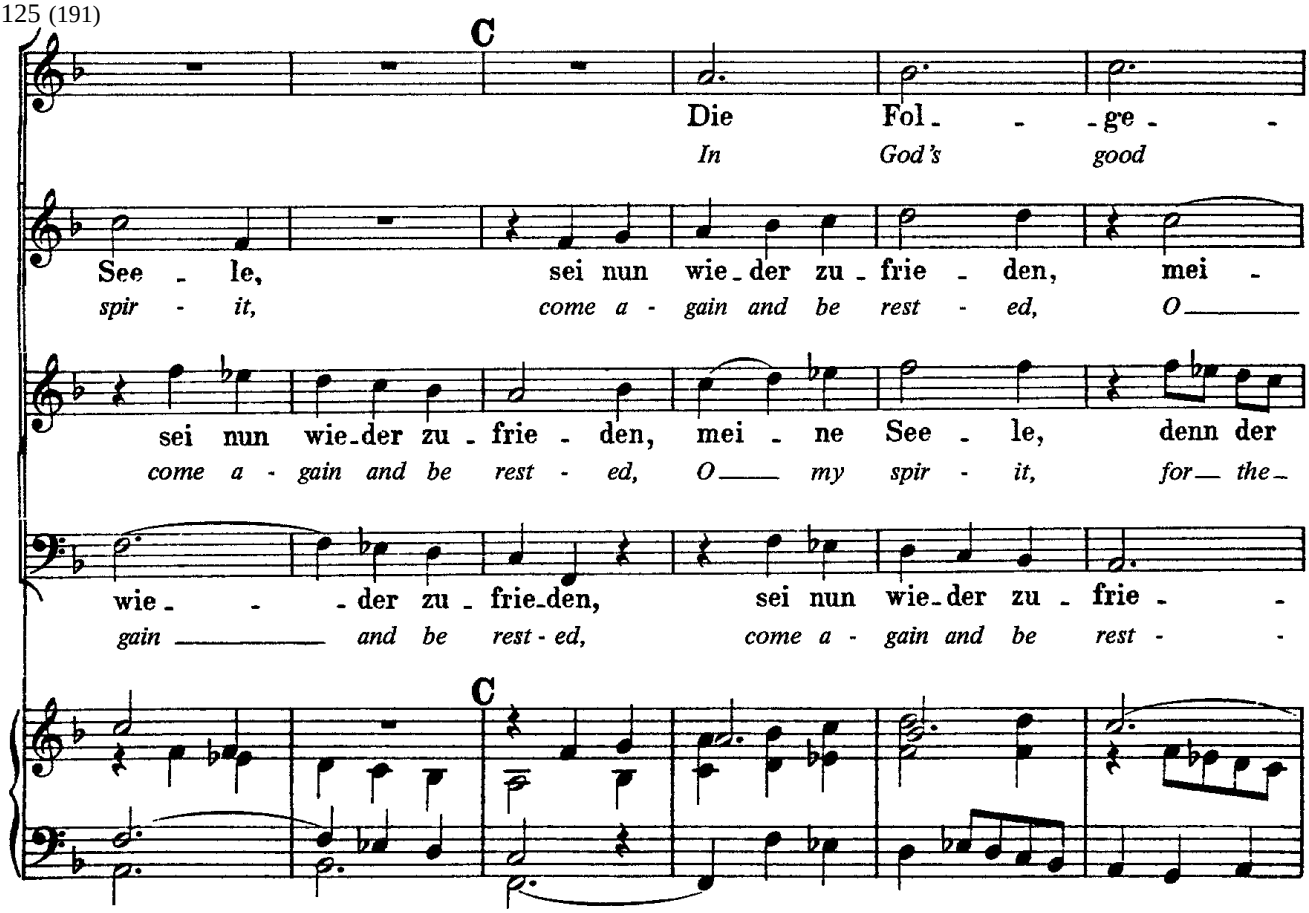
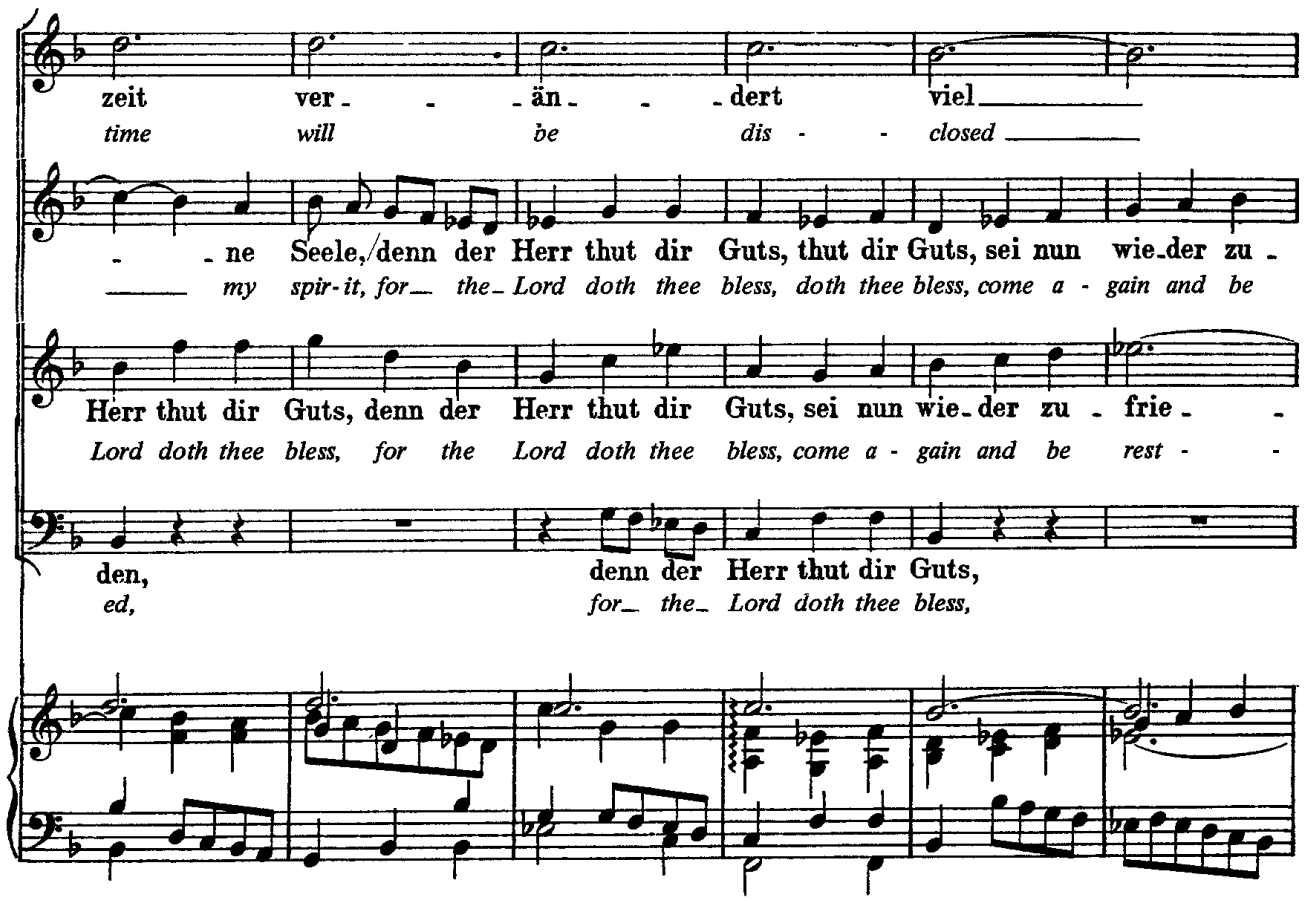
53 (89)

wie-der zu - frie - den, sei nun wie-der zu - frie - den, mei - ne
gain and be rest - ed, come a - gain and be rest - ed, O my

le, sei nun wie-der zu - frie - - - - - - - den,
it, come a - gain and be rest - - - - - - - ed,

ma - - chen un - - - ser Kreuz und
make our care and our dis -

le, sei nun wie-der zu - frie-den, zu -
it, come a - gain and be rest - ed, be

59 (95)
See - le, mei - ne See - le, sei nun wie-der zu -
spir - it, O my spir - it, come a - gain and be
sei nun wie-der zu - frie - den, mei - ne See - - - -
come a - gain and be rest - ed, O my spir - - - -
Leid
tress
frie - den, sei nun wie-der zu - frie - den, mei - ne
rest - ed, come a - gain and be rest - ed, O my

65 (101)
frie - - - - - - - den, zu - frie - -
rest - - - - - - - ed, be rest - -
le, sei nun wie-der zu - frie - den, mei - ne See - le, sei nun
it, come a - gain and be rest - ed, O my spir - it, come a -
nur grö - - sser durch die Trau - -
the great - - er by our bit - -
See-le, sei nun wie-der zu - frie - den, mei - ne
spir - it, come a - gain and be rest - ed, O my

71 (107)
-den, sei nun wieder zu - frieden, zu - frie - den, mei - ne See - le, zu -
- ed, come a - gain and be rest - ed, be rest - ed, O my spir - it, be
wie - der zu - frie - den, mei - ne See - le, zu - frie - den, zu -
gain and be rest - ed, O my spir - it, be rest - ed, be
rig - keit.
ter - ness.
See - le, sei nun wieder zu - frie - den. mei - ne
spir - it, come a - gain and be rest - ed, O my
78 (114)
B
frie - den, mei - ne See - le!
rest - ed, O my spir - it!
TUTTI.
frie - den, mei - ne See - le!
rest - ed, O my spir - it!
Sei nun wieder zu - frie -
Come a - gain and be rest -
Sei nun wieder zu - frie - den, sei nun
Come a - gain and be rest - ed, come a -
TUTTI.
See - le, mei - ne See - le,
spir - it, O my spir - it,
denn der
for the
B
mf

85 (121)
TUTTI.
Denk'
und
Think
that
- - den, sei nun wie-der zu-frie-den, zu-frie - den, mei-ne See - le,
- - ed, come a - gain and be rest - ed, be rest - ed, O my spir - it,
wie-der zu - frie - - - den, mei-ne Seele, mei - ne See - le, denn der
gain and be rest - - - ed, O my spir-it, O my spir - it, for the
Herr thut dir Guts, denn der Herr thut dir Guts, thut dir Guts, sei nun wieder zu -
Lord doth thee bless, for the Lord doth thee bless, doth thee bless, come a - gain and be
92 (128)
nicht in dei - - ner Drang - sals - hit -
dass der Gott im Scho - sse sit -
not, when hot af - flic - tion press -
he whom hun - - ger ne'er dis - tress -
denn der Herr thut dir Guts, sei nun wie-der zu - frie - - - den,
for the Lord doth thee bless, come a - gain and be rest - - - ed,
Herr thut dir Guts, sei nun wie-der zu-frie - den, sei nun wie-der zu -
Lord doth thee bless, come a - gain and be rest - ed, come a - gain and be
frie - - den, mei-ne See - le, sei nun wie-der zu - frie - - - den,
rest - - ed, O my spir - it, come a - gain and be rest - - - ed,

99 (135)
ze,
ze,
es,
es,
dass du
der sich
that God
may live
mei - ne Seele, zu - frie - den, mei - ne See - le, sei nun wie-der zu - frie -
O my spir-it, be rest - ed, O my spir - it, come a - gain and be rest -
frie-den, zu - frie - den, mei - ne See - le, sei nun wie-der zu - frie -
rest - ed, be rest - ed, O my spir - it, come a - gain and be rest -
sei nun wie-der zu - frie - den, mei-ne See - le, denn der
come a - gain and be rest - ed, O my spir - it, for the
tr
106 (142)
1.
von Gott ver - las - sen sei'st,
mit ste - tem Glük - ke
has then for - got - ten thee,
from trou - bles whol - ly
- den; denn der Herr thut dir Guts, 1. sei nun wie - der zu - frieden, mei - ne
2. denn der Herr thut dir
- ed, for the Lord doth thee bless, 1. come a - gain and be rest - ed, O my
2. for the Lord doth thee
- den, denn der Herr thut dir Guts, 1. denn der Herr thut dir
2. thut dir
- ed, for the Lord doth thee bless, 1. for the Lord doth thee
2. doth thee
Herr thut dir Guts, sei nun wie-der zu - frie - den,
Lord doth thee bless, come a - gain and be rest - ed,
1.

112 (148)
Seele, denn der Herr thut dir Guts, denn der Herr, der Herr thut dir Guts.
spir-it, for the Lord doth thee bless, for the Lord, the Lord doth thee bless.
Guts, thut dir Guts, mei-ne See-le, denn der Herr thut dir Guts. Sei nun
bless, doth thee bless, O my spir-it, for the Lord doth thee bless. Come a-
denn der Herr thut dir Guts, der Herr thut dir Guts,
for the Lord doth thee bless, the Lord doth thee bless,

118 (184)
2.
speist.
free.
Guts, denn der Herr thut dir Guts. mei-ne See-le, mei-ne
bless, for the Lord doth thee bless, O my spir-it, O my
Guts, sei nun wieder zu-frie-den, mei-ne See-le,
gain, come a-gain and be rest-ed, O my spir-it,
sei nun wieder zu-frie-den, denn der Herr thut dir Guts, sei nun
come a-gain and be rest-ed, for the Lord doth thee bless, come a-
2.
tr

125 (191)

131 (197)

137 (203)

und set - zet Jeg - li -
how each one's lot will

frie - - den, denn der Herr thut dir Guts, sei nun wie - der zu - frie - den,
rest - - ed, for the Lord doth thee bless, come a - gain and be rest - ed,

- den, mei - ne See - le, mei - ne See - le, denn der
- ed, *O my spir - it, O my spir - it, for the*

sei nun wie - der zu - frie - den, denn der Herr thut dir Guts, meine
come a - gain and be rest - ed, for the Lord doth thee bless, O my

144 (210)

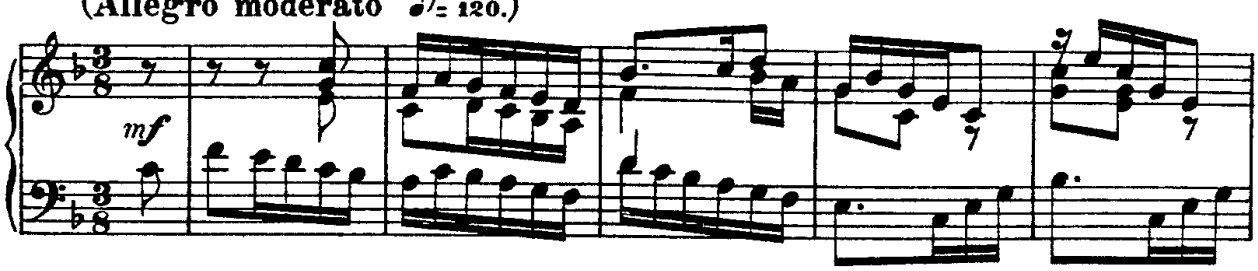
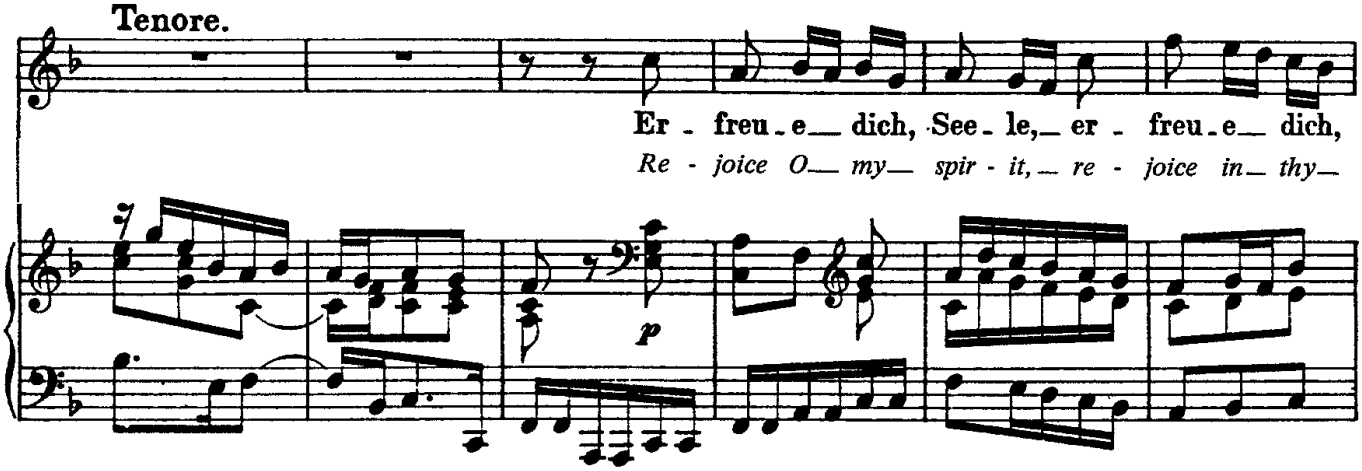
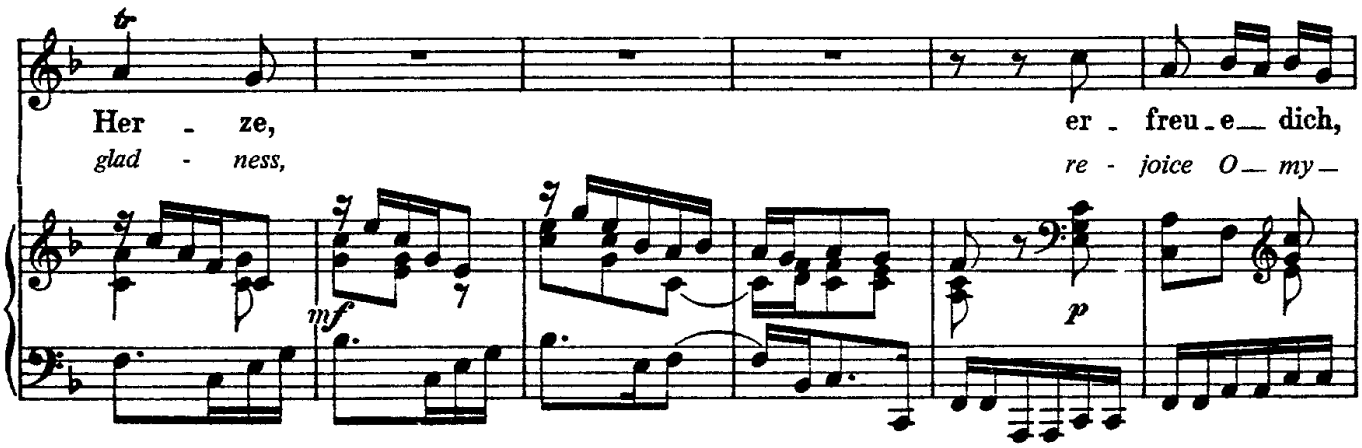
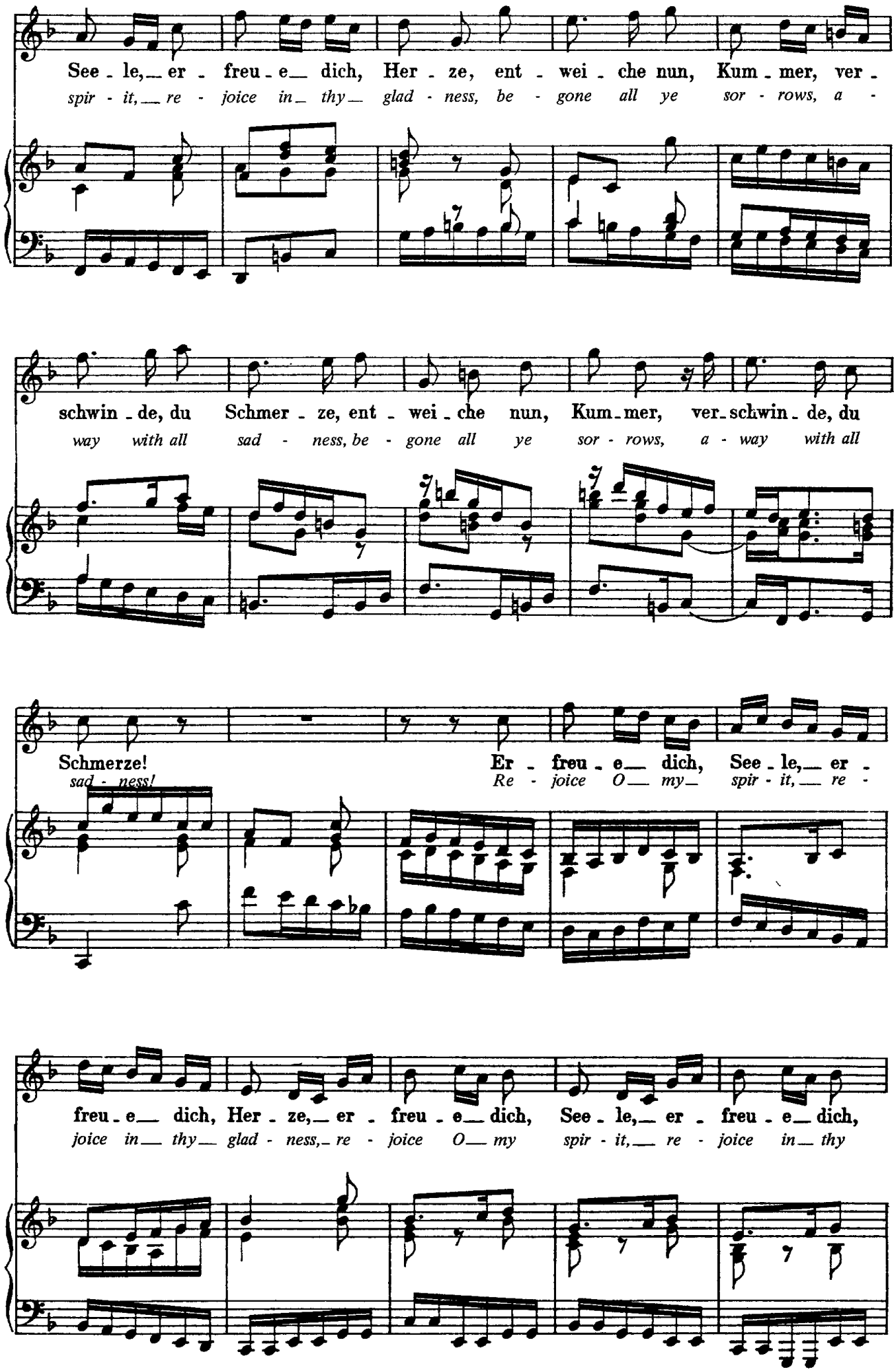
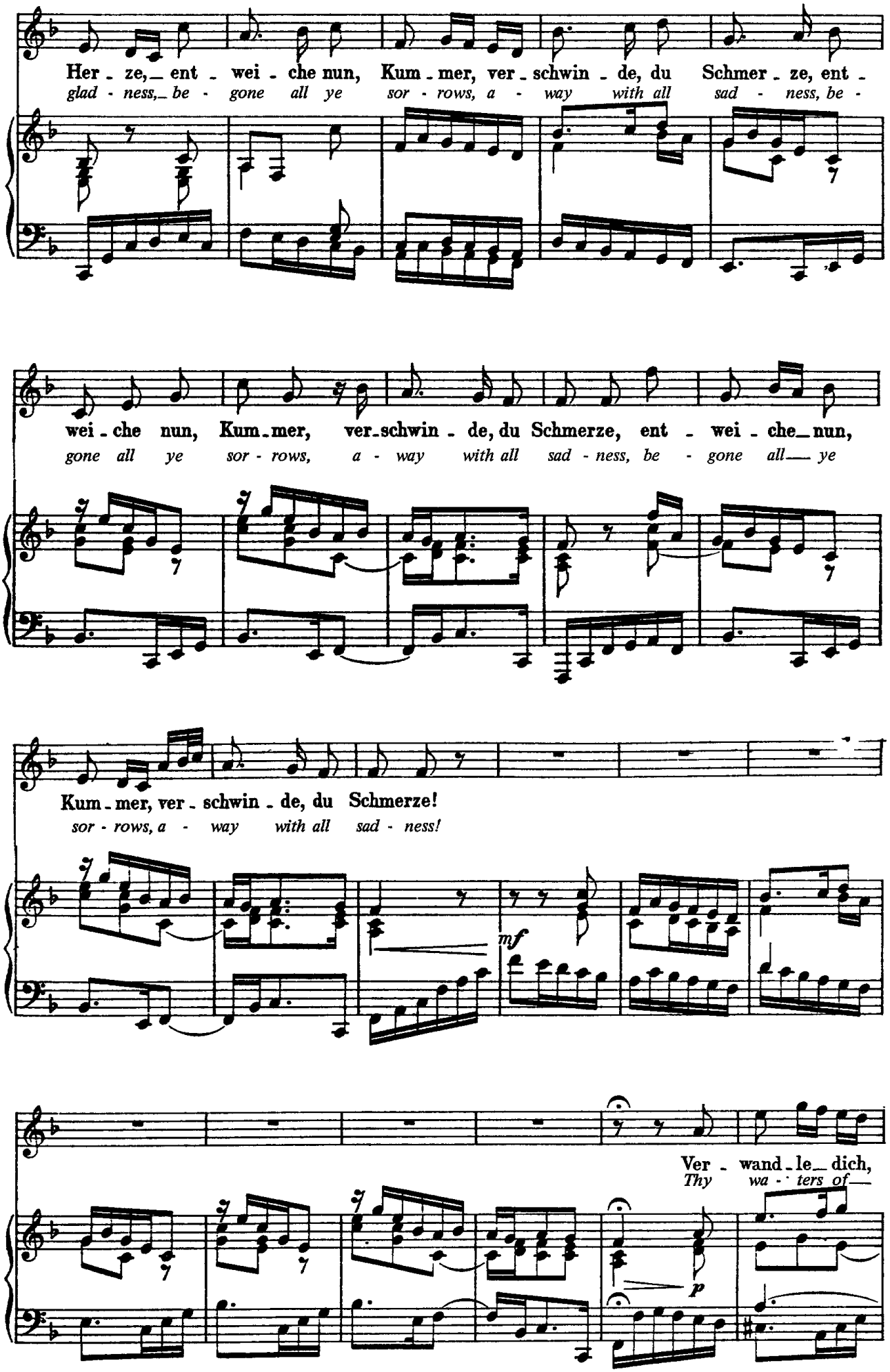
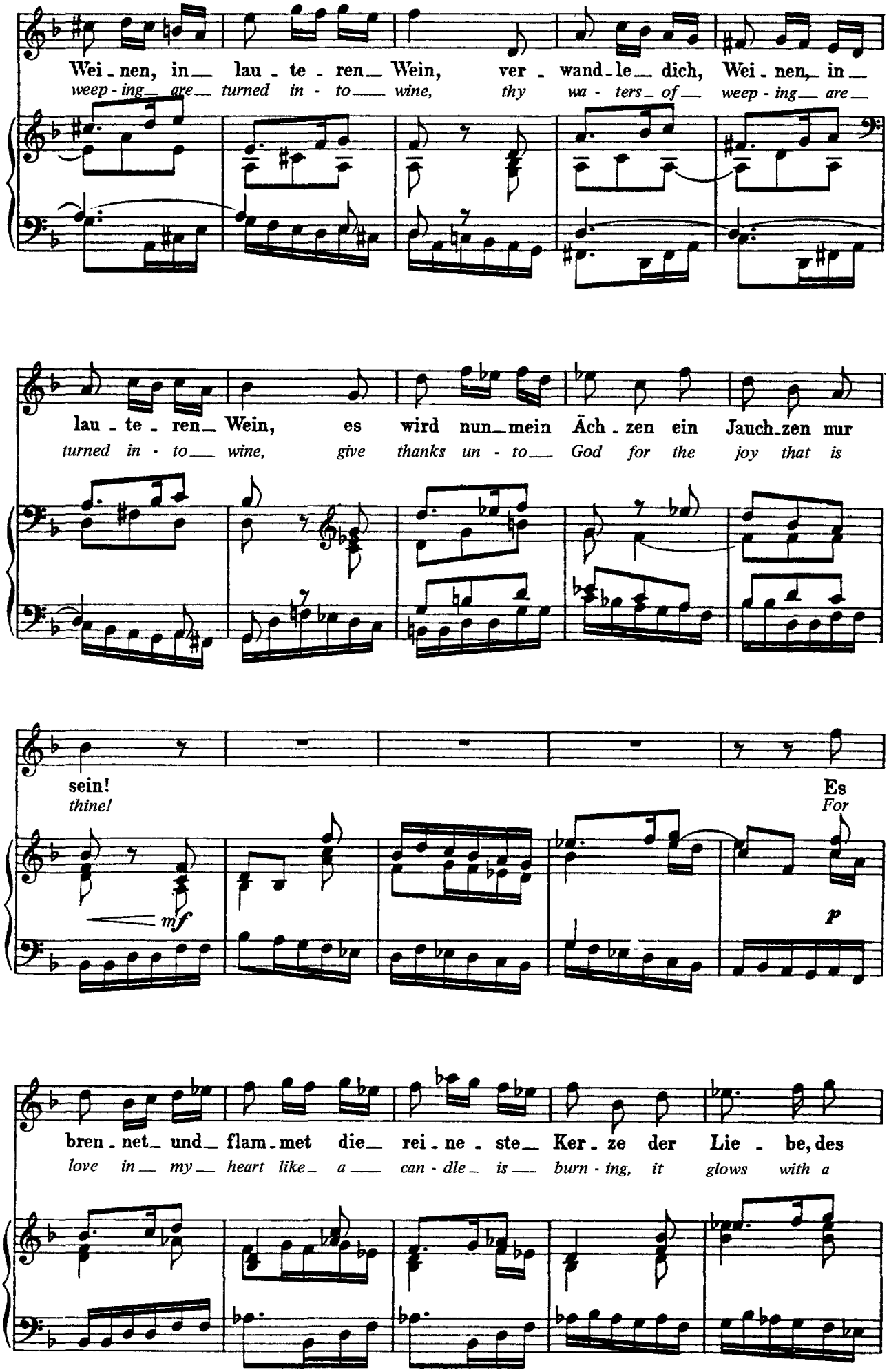
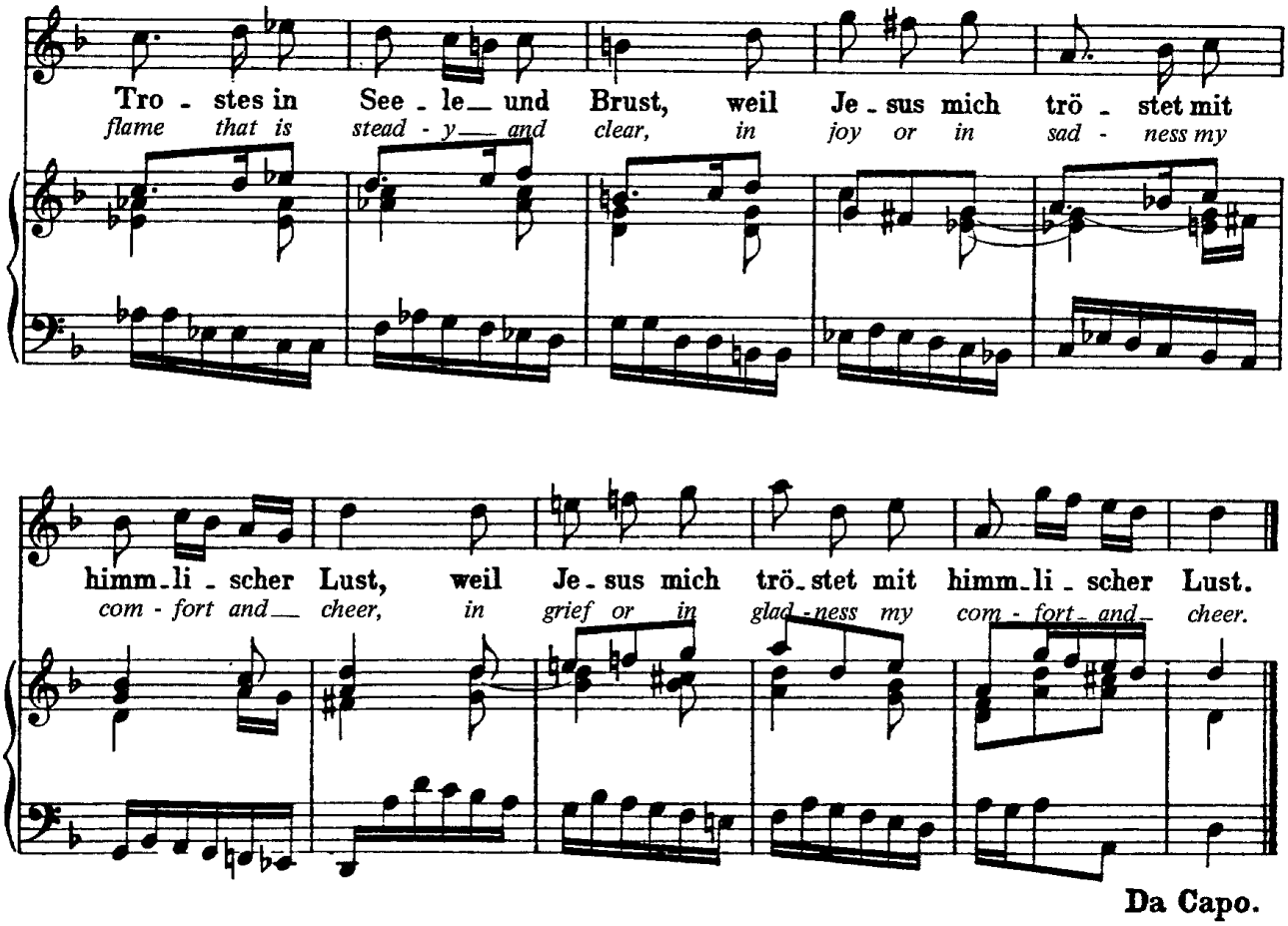
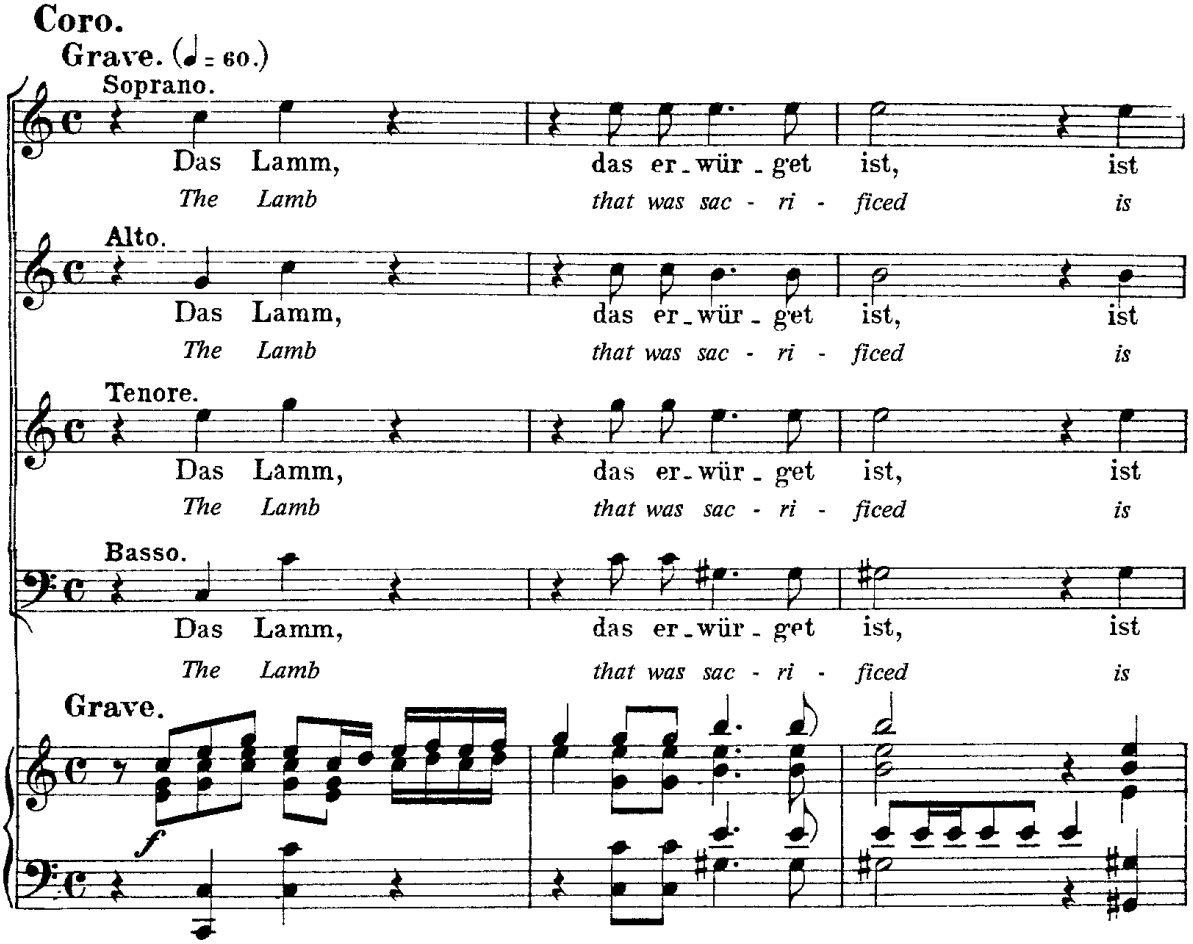
chem sein Ziel.
be dis - posed.

denn der Herr thut dir Guts, sei nun wieder zu - frie - den, der Herr thut dir Guts.
for the Lord doth thee bless, come a - gain and be rest - ed, the Lord doth thee bless.

Herr thut dir Guts, thut dir Guts, sei nun wieder zu - frie - den, der Herr thut dir Guts.
Lord doth thee bless, doth thee bless, come a - gain and be rest - ed, the Lord doth thee bless.

See - le, denn der Herr thut dir Guts, denn der Herr thut dir Guts.
spir - it, for the Lord doth thee bless, for the Lord doth thee bless.

Aria.

(Allegro moderato ♪ = 120.)

Tenore.

See - le,— er - freu - e— dich, Her - ze, ent - wei - che nun, Kum - mer, ver -
spir - it,— re - joice in— thy— glad - ness, be - gone all ye sor - rows, a -
schwin - de, du Schmer - ze, ent - wei - che nun, Kum - mer, ver - schwin - de, du
way with all sad - ness, be - gone all ye sor - rows, a - way with all
Schmerze!
sad - ness!
Er - freu - e— dich, See - le,— er -
Re - joice O— my— spir - it,— re -
freu - e— dich, Her - ze,— er - freu - e— dich, See - le,— er - freu - e— dich,
joice in— thy— glad - ness,— re - joice O— my spir - it,— re - joice in— thy

Her - ze, - ent - wei - che nun, Kum - mer, ver - schwin - de, du Schmer - ze, ent -
glad - ness, - be - gone all ye sor - rows, a - way with all sad - ness, be -
wei - che nun, Kum - mer, ver - schwin - de, du Schmerze, ent - wei - che - nun,
gone all ye sor - rows, a - way with all sad - ness, be - gone all - ye
Kum - mer, ver - schwin - de, du Schmerze!
sor - rows, a - way with all sad - ness!
mf
Ver - wand - le - dich,
Thy wa - ters of -
p

Wei - nen, in lau - te - ren Wein, ver - wand - le dich, Wei - nen, in
weep - ing are turned in - to wine, thy wa - ters of weep - ing are
lau - te - ren Wein, es wird nun mein Äch - zen ein Jauch - zen nur
turned in - to wine, give thanks un - to God for the joy that is
sein!
thine!
Es
For
mf
p
bren - net und flam - met die rei - ne - ste Ker - ze der Lie - be, des
love in my heart like a can - dle is burn - ing, it glows with a

Tro - stes in See - le_ und Brust, weil Je - sus mich trö - stet mit
flame that is stead - y_ and clear, in joy or in sad - ness my
himm_li - scher Lust, weil Je - sus mich trö_stet mit himm_li - scher Lust.
com - fort and_ cheer, in grief or in glad - ness my com - fort_ and_ cheer.
Da Capo.

Coro.
Grave. (♩ = 60.)
Soprano.
Das Lamm, das er_wür_get ist, ist
The Lamb that was sac - ri - ficed is
Alto.
Das Lamm, das er_wür_get ist, ist
The Lamb that was sac - ri - ficed is
Tenore.
Das Lamm, das er_wür_get ist, ist
The Lamb that was sac - ri - ficed is
Basso.
Das Lamm, das er_wür_get ist, ist
The Lamb that was sac - ri - ficed is
Grave.
f

4

würdig zu nehmen Kraft und Reichthum und
worthy to have all might, and rich - es, and

würdig zu nehmen Kraft und Reichthum und
worthy to have all might, and rich - es, and

würdig zu nehmen Kraft und Reichthum und
worthy to have all might, and rich - es, and

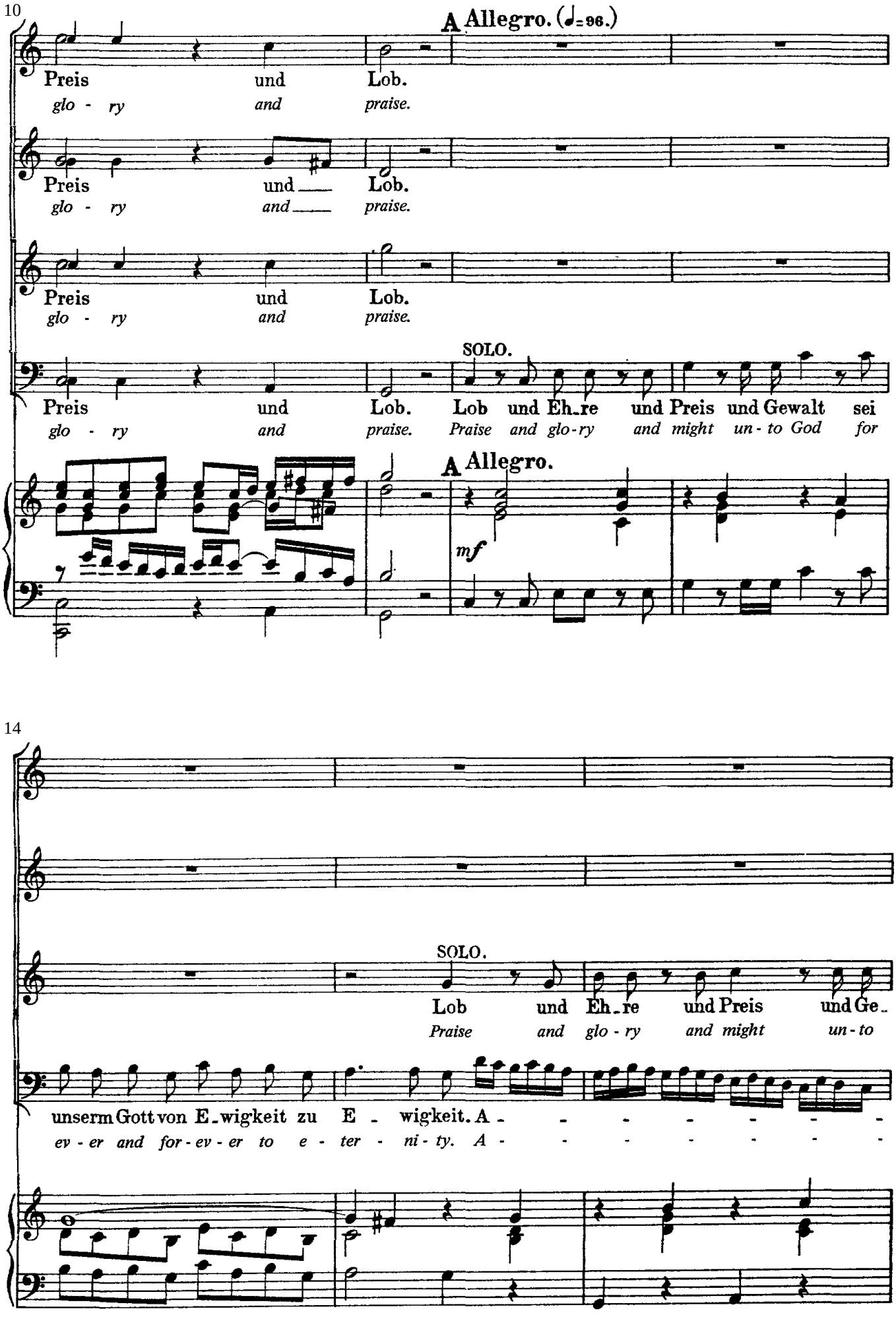
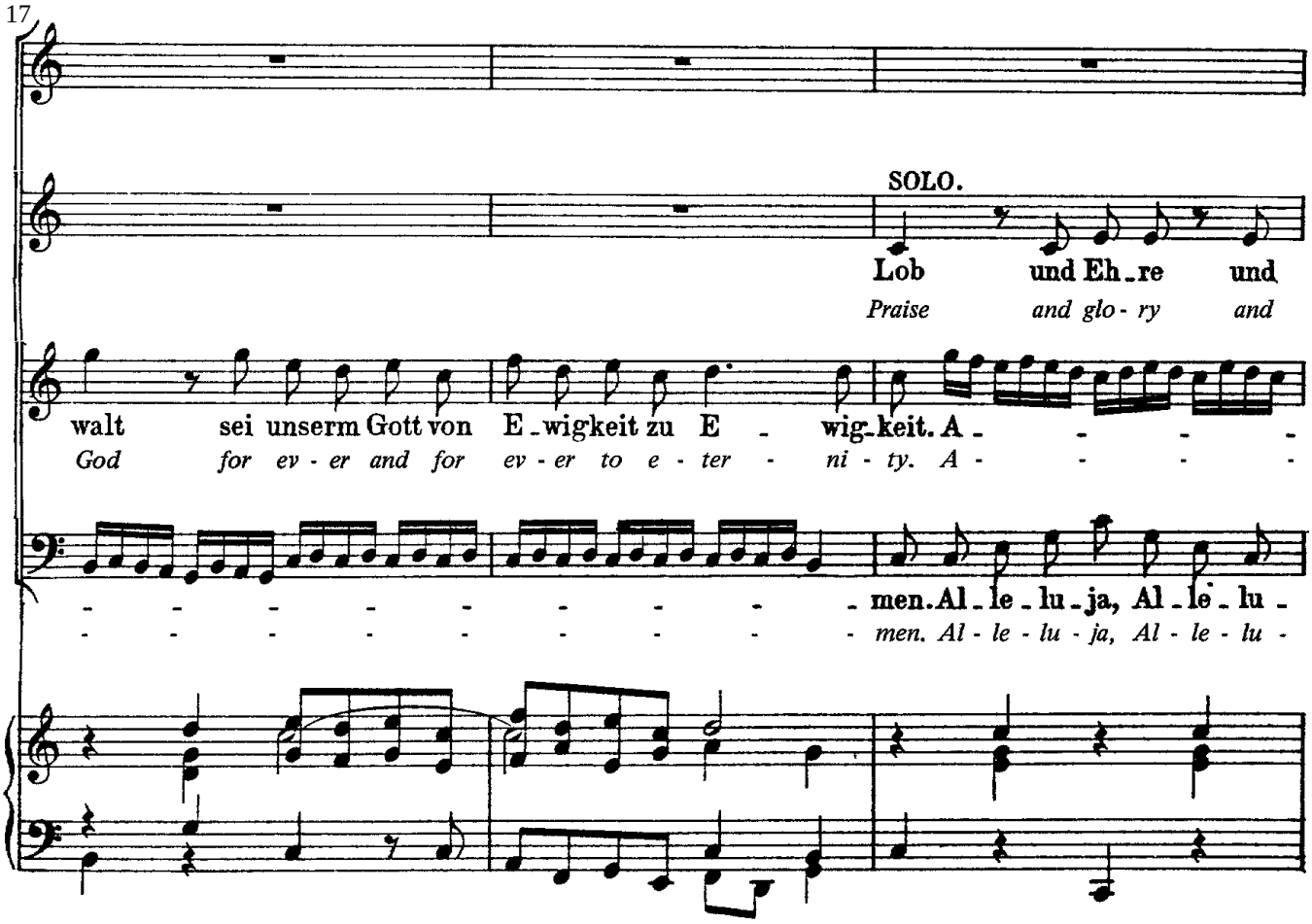
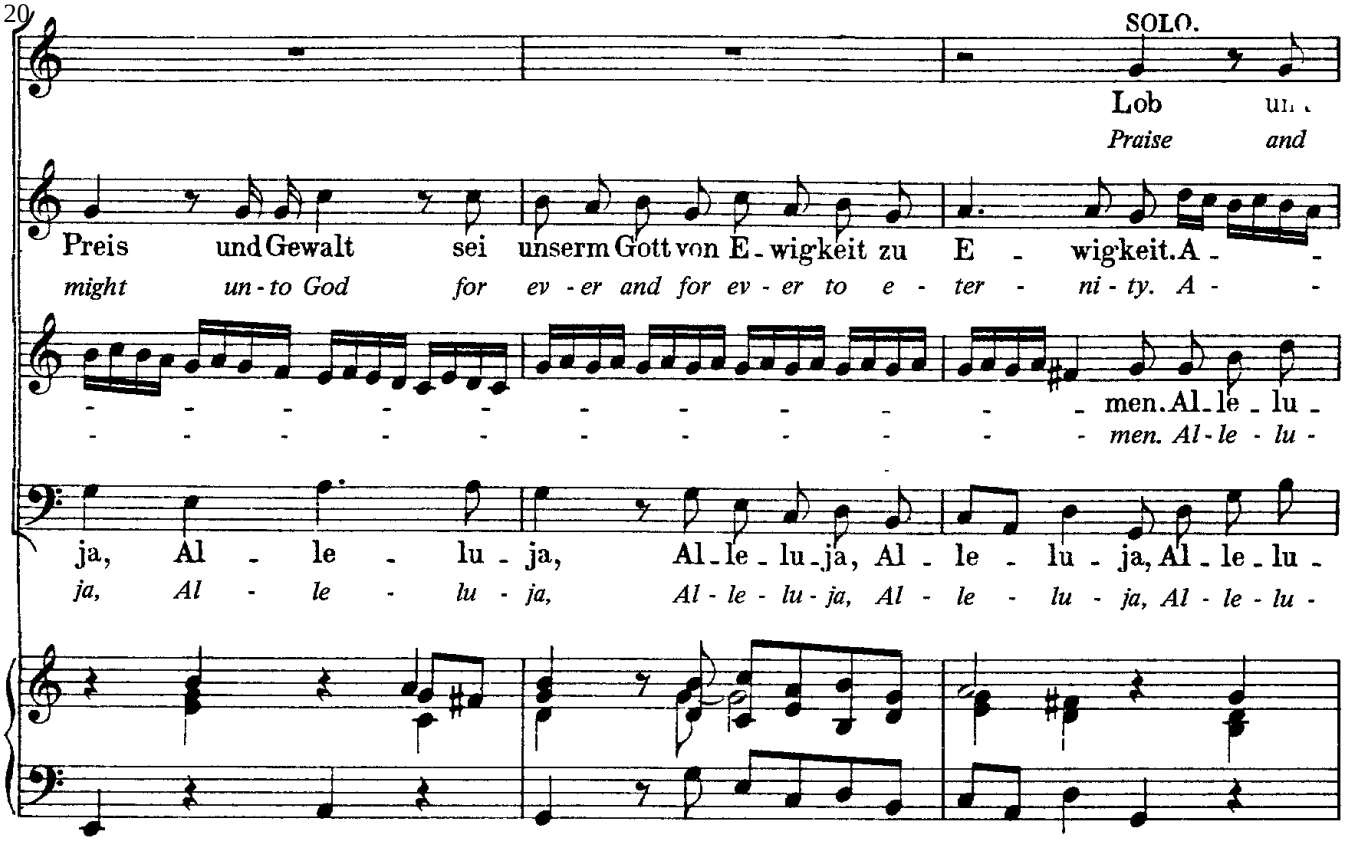
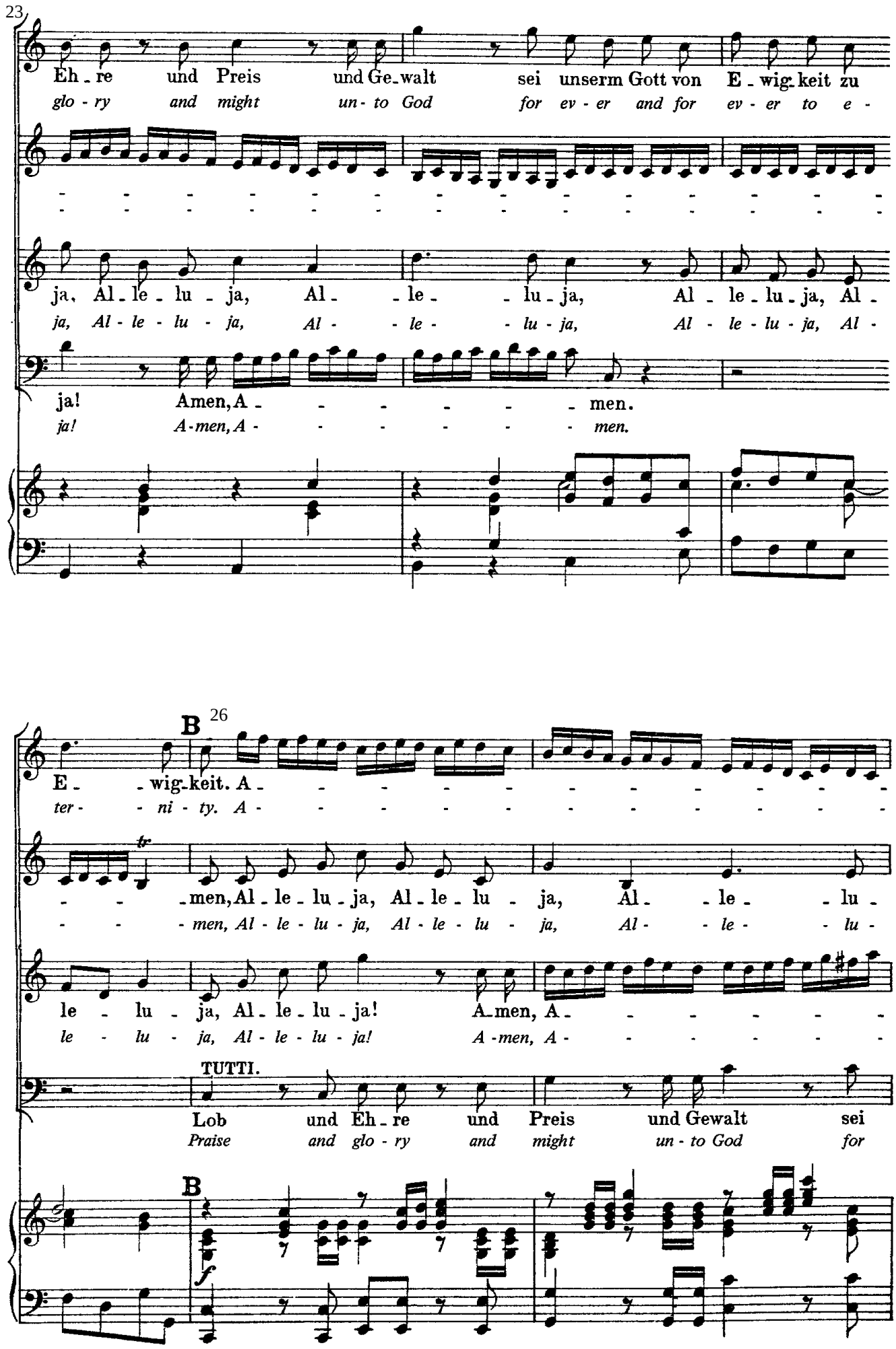
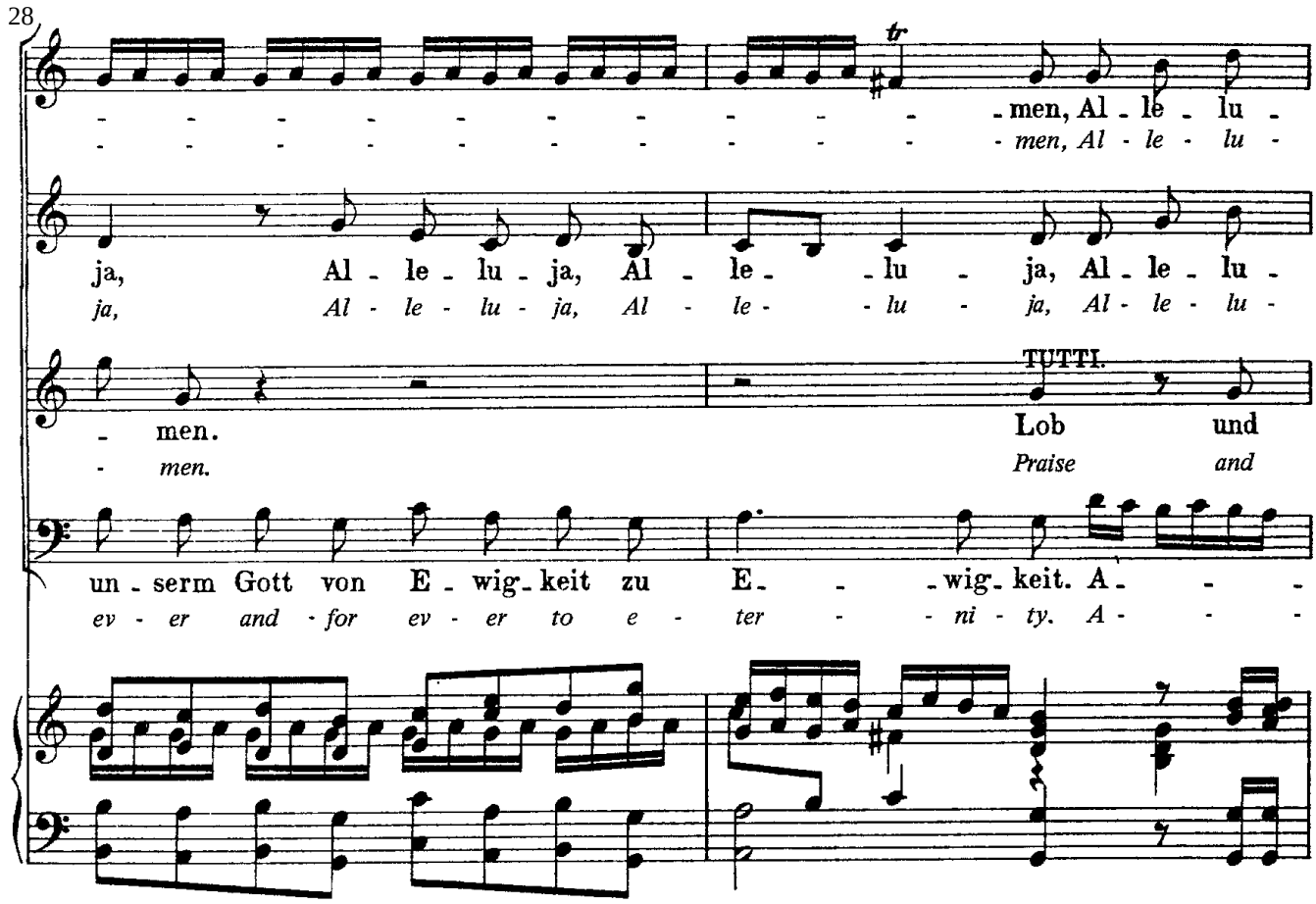
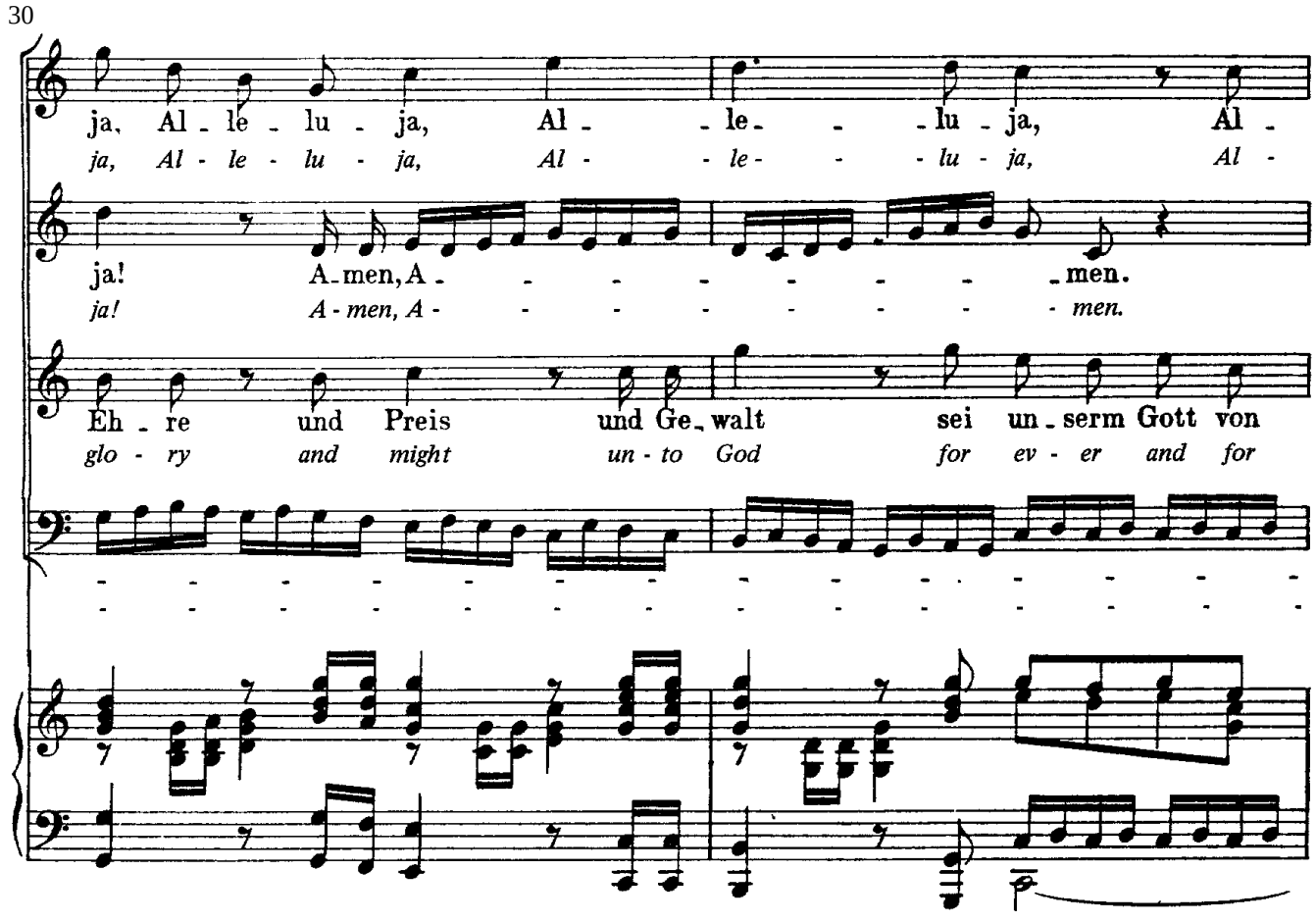
würdig zu nehmen Kraft und Reichthum und
worthy to have all might, and rich - es, and

7

Weisheit und Stärke und Ehre und
wis - dom, and pow - er, and hon - or, and

Weisheit und Stärke und Ehre und
wis - dom, and pow - er, and hon - or, and

Weisheit und Stärke und Ehre und
wis - dom, and pow - er, and hon - or, and

Weisheit und Stärke und Ehre und
wis - dom, and pow - er, and hon - or, and

10
A Allegro. (♩=96.)
Preis und Lob.
glo - ry and praise.
Preis und Lob.
glo - ry and praise.
Preis und Lob.
glo - ry and praise.
SOLO.
Preis und Lob. Lob und Eh_re und Preis und Gewalt sei
glo - ry and praise. Praise and glo-ry and might un - to God for
A Allegro.
mf
14
SOLO.
Lob und Eh_re und Preis und Ge_
Praise and glo - ry and might un - to
unserm Gott von E_wigkeit zu E - wigkeit. A - - - - - - -
ev - er and for - ev - er to e - ter - ni - ty. A - - - - - - -

17
SOLO.
Lob und Eh-re und
Praise and glo-ry and
walt sei unserm Gott von E-wigkeit zu E - wig-keit. A - - - -
God for ev-er and for ev-er to e-ter - ni-ty. A - - - -
- - - - - - - - men. Al-le-lu-ja, Al-le-lu-
- - - - - - - - men. Al-le-lu-ja, Al-le-lu-

20
SOLO.
Lob
Praise and
Preis und Gewalt sei unserm Gott von E-wigkeit zu E - wigkeit. A - -
might un-to God for ev-er and for ev-er to e-ter - ni-ty. A - -
- - - - - - - - men. Al-le-lu-
- - - - - - - - men. Al-le-lu-
ja, Al - le - lu - ja, Al-le-lu-ja, Al - le - lu - ja, Al-le-lu-
ja, Al - le - lu - ja, Al-le-lu-ja, Al - le - lu - ja, Al-le-lu-

23
Eh - re und Preis und Ge - walt sei unserm Gott von E - wig - keit zu
glo - ry and might un - to God for ev - er and for ev - er to e -
ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al -
ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al -
ja! Amen, A - - - - men.
ja! A - men, A - - - - men.
B 26
E - wig - keit. A - - - - - - - - - -
ter - ni - ty. A - - - - - - - - - -
- - men, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu -
- - men, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu -
le - lu - ja, Al - le - lu - ja! A - men, A - - - - -
le - lu - ja, Al - le - lu - ja! A - men, A - - - - -
TUTTI.
Lob und Eh - re und Preis und Gewalt sei
Praise and glo - ry and might un - to God for
B
f

28
men, Al - le - lu -
men, Al - le - lu -
ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu -
ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu -
men.
men.
TUTTI.
Lob und
Praise and
un - serm Gott von E - wig - keit zu E - wig - keit. A -
ev - er and - for ev - er to e - ter - ni - ty. A -

30
ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al -
ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al -
ja! A - men, A - men.
ja! A - men, A - men.
Eh - re und Preis und Ge - walt sei un - serm Gott von
glo - ry and might un - to God for ev - er and for

32

le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! A - men,
le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! A - men,

TUTTI.

Lob und Eh - re und
Praise and glo - ry and

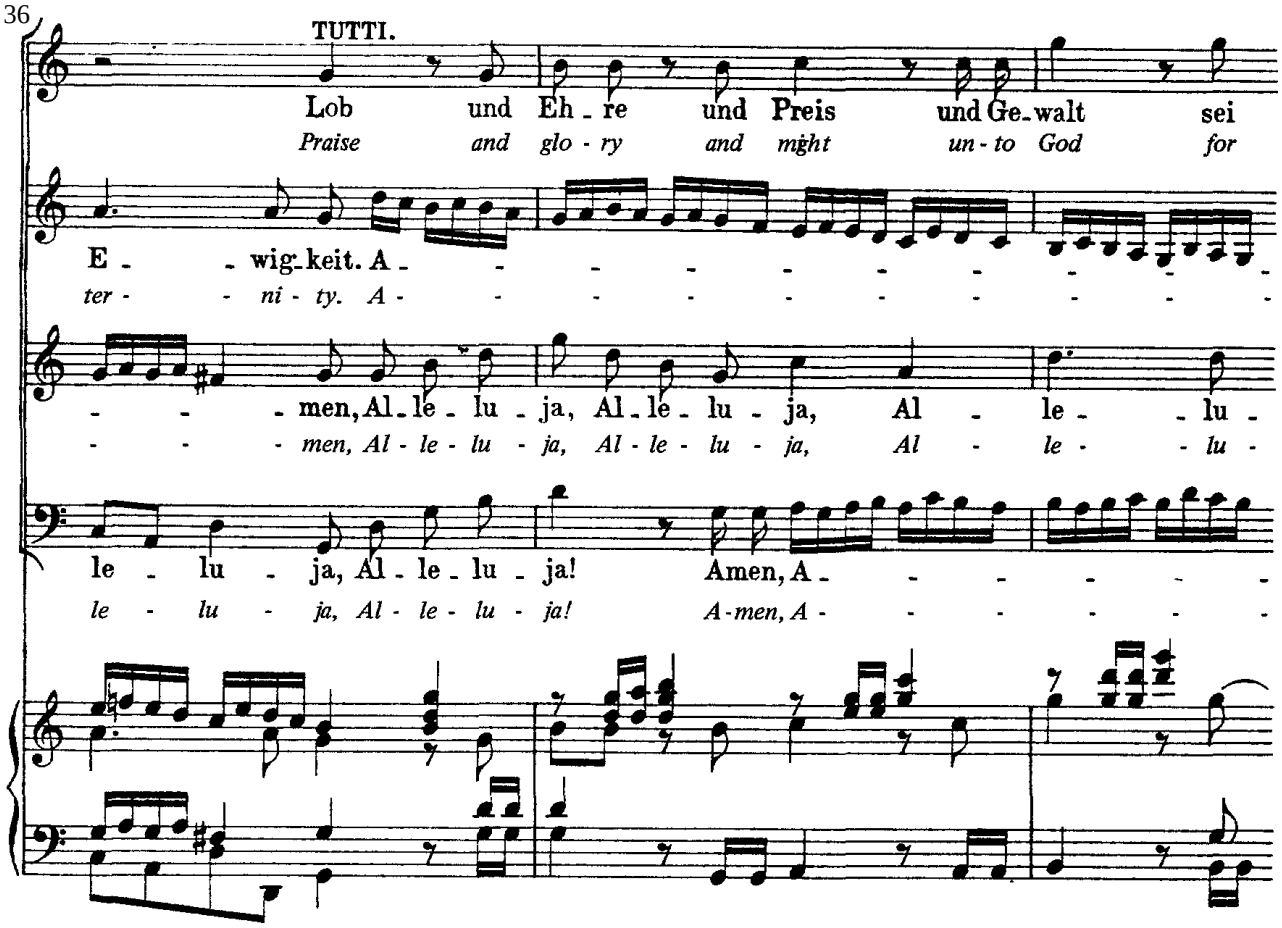
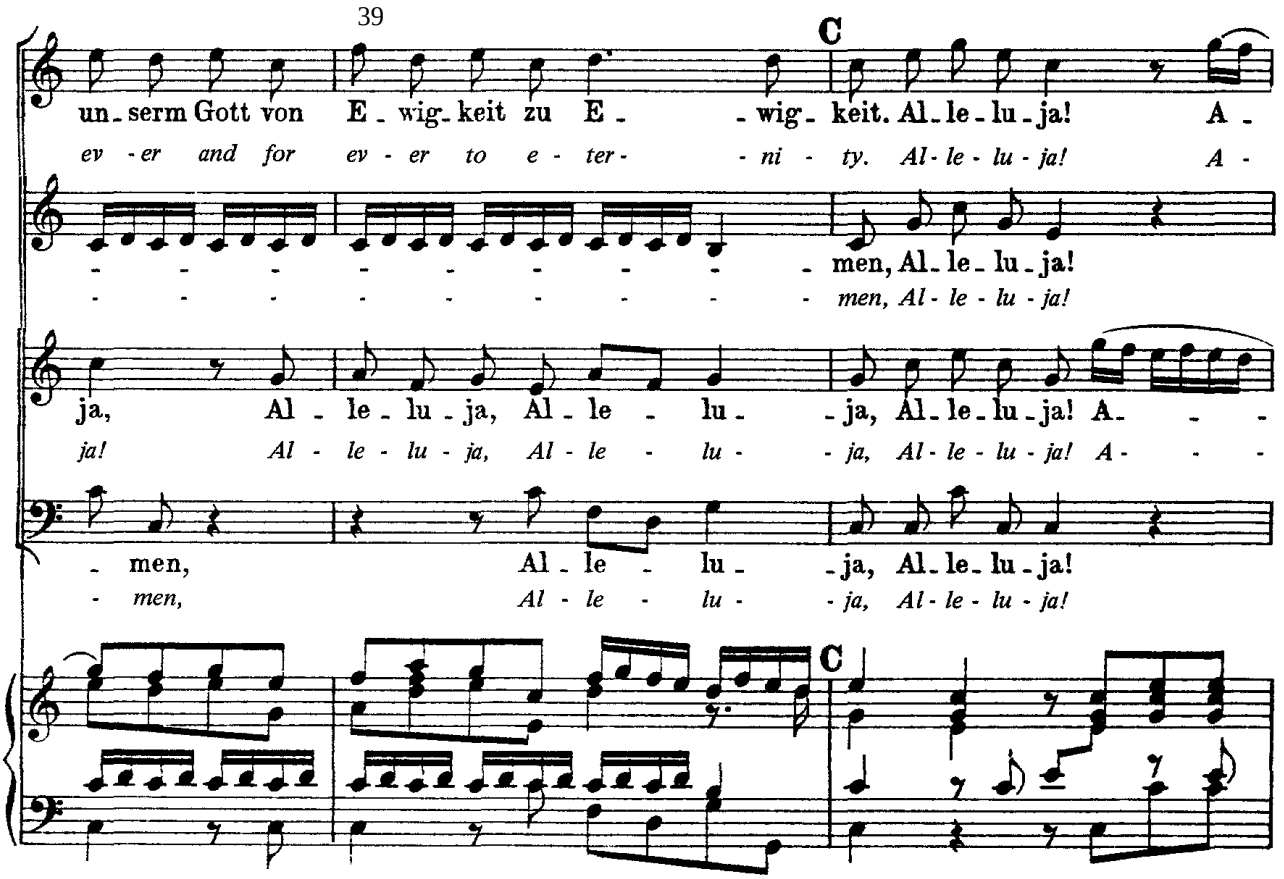
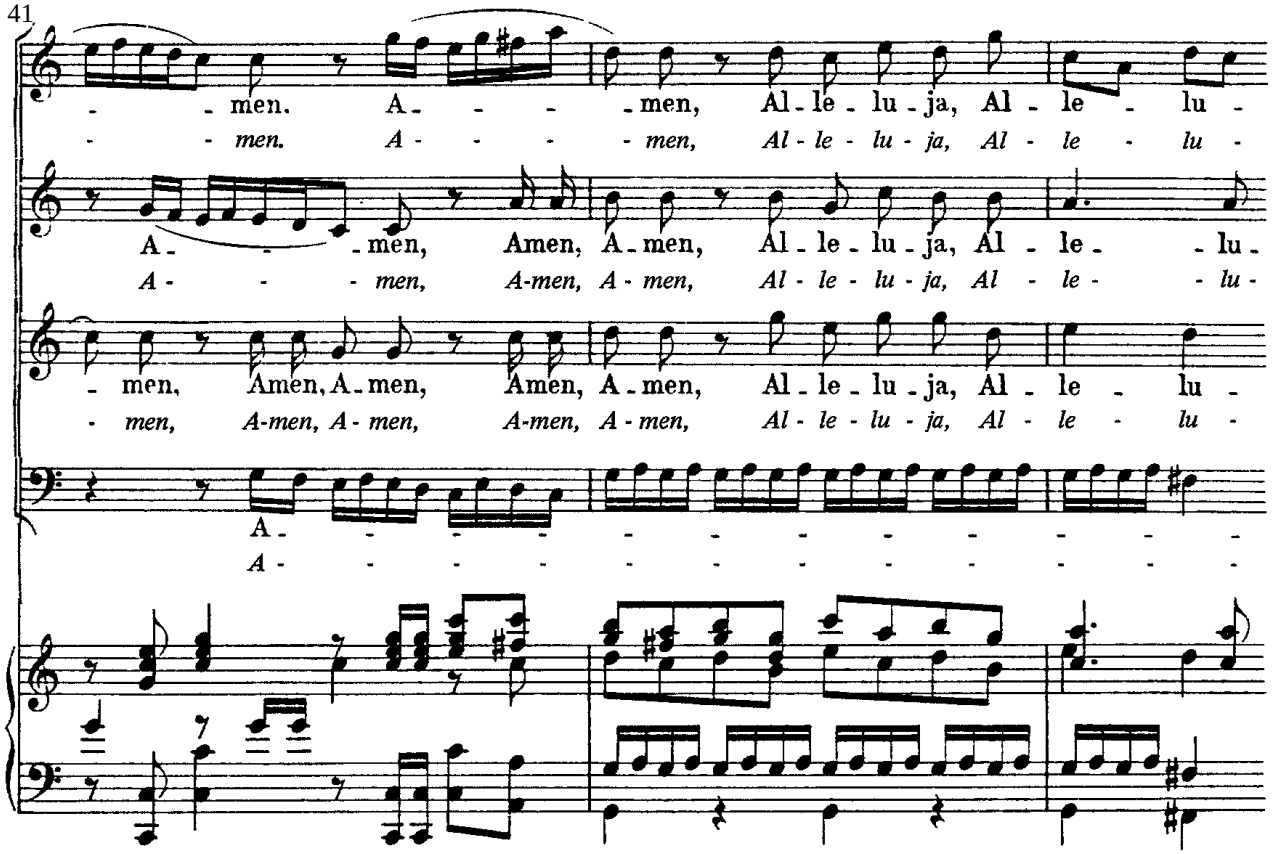
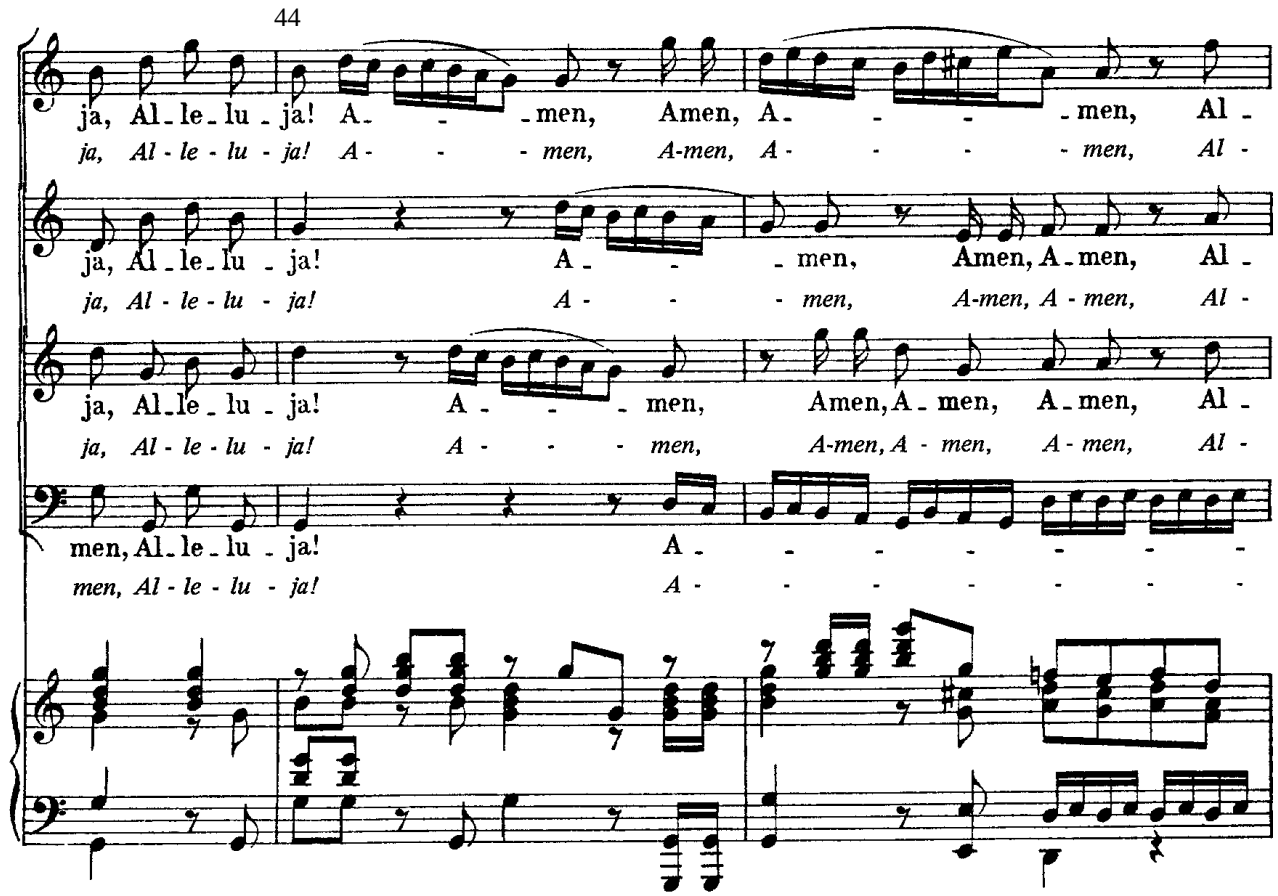
E - wig - keit zu E - wig - keit. A - - - - - -
ev - er to e - ter - ni - ty. A - - - - - -

- - - - - - men, Al - le - lu - ja, Al - le - lu -
- - - - - - *men, Al - le - lu - ja, Al - le - lu -*

34

A - - - - - men.
A - - - - - men.

Preis und Gewalt sei un - serm Gott von E - wig - keit zu
might un - to God for ev - er and for ev - er to e -

ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al -
ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al -

36
TUTTI.
Lob und Eh - re und Preis und Ge - walt sei
Praise and glo - ry and might un - to God for
E - - wig - keit. A - - - - - - - - - -
ter - - ni - ty. A - - - - - - - - - -
- - - men, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu -
- - - men, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu -
le - lu - ja, Al - le - lu - ja! Amen, A - - - - - -
le - lu - ja, Al - le - lu - ja! A-men, A - - - - - -

39
C
un - serm Gott von E - wig - keit zu E - - wig - keit. Al - le - lu - ja! A -
ev - er and for ev - er to e - ter - - ni - ty. Al - le - lu - ja! A -
- - - - - - - - men, Al - le - lu - ja!
- - - - - - - - men, Al - le - lu - ja!
ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! A - - -
ja! Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! A - - -
- men, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja!
- men, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja!
C

41
men. A men, Al le lu ja, Al le lu
men. A men, Al le lu ja, Al le lu
A men, Amen, A men, Al le lu ja, Al le lu
A men, A-men, A - men, Al - le - lu - ja, Al - le - lu
men, Amen, A men, Amen, A men, Al le lu ja, Al le lu
men, A-men, A - men, A-men, A - men, Al - le - lu - ja, Al - le - lu
A
A

44
ja, Al le lu ja! A men, Amen, A men, Al
ja, Al - le - lu - ja! A - men, A-men, A - men, Al
ja, Al le lu ja! A men, Amen, A men, Al
ja, Al - le - lu - ja! A - men, A-men, A - men, Al
ja, Al le lu ja! A men, Amen, A men, A men, Al
ja, Al - le - lu - ja! A - men, A-men, A - men, A - men, Al
men, Al le lu ja! A
men, Al - le - lu - ja! A

46

le - lu - ja, Al - le - lu - ja! Lob und Eh - re und
le - lu - ja, Al - le - lu - ja! Praise and glo - ry and

le - lu - ja, Al - le - lu - ja! Lob und Eh - re und
le - lu - ja, Al - le - lu - ja! Praise and glo - ry and

le - lu - ja, Al - le - lu - ja! Lob und Eh - re und
le - lu - ja, Al - le - lu - ja! Praise and glo - ry and

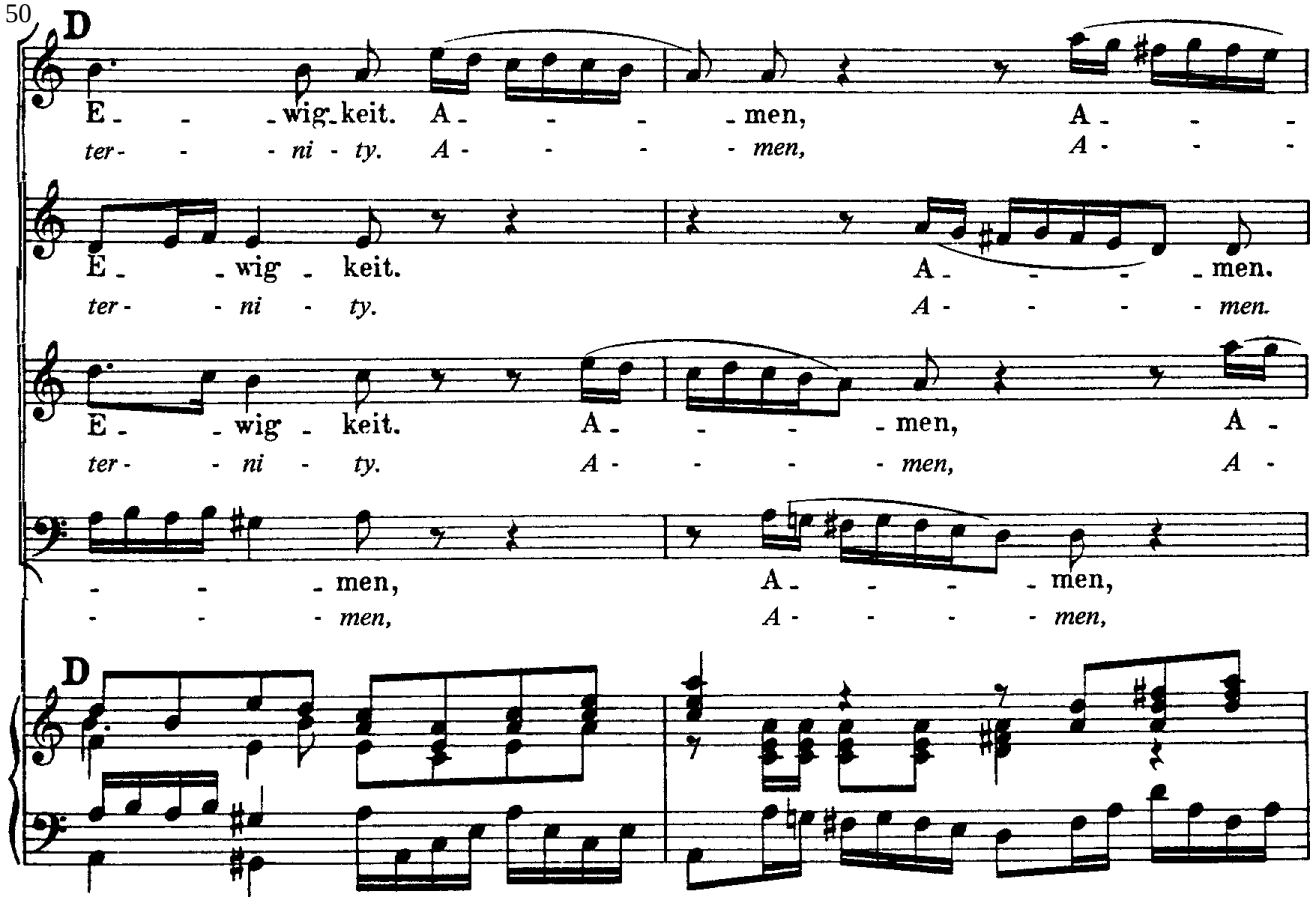
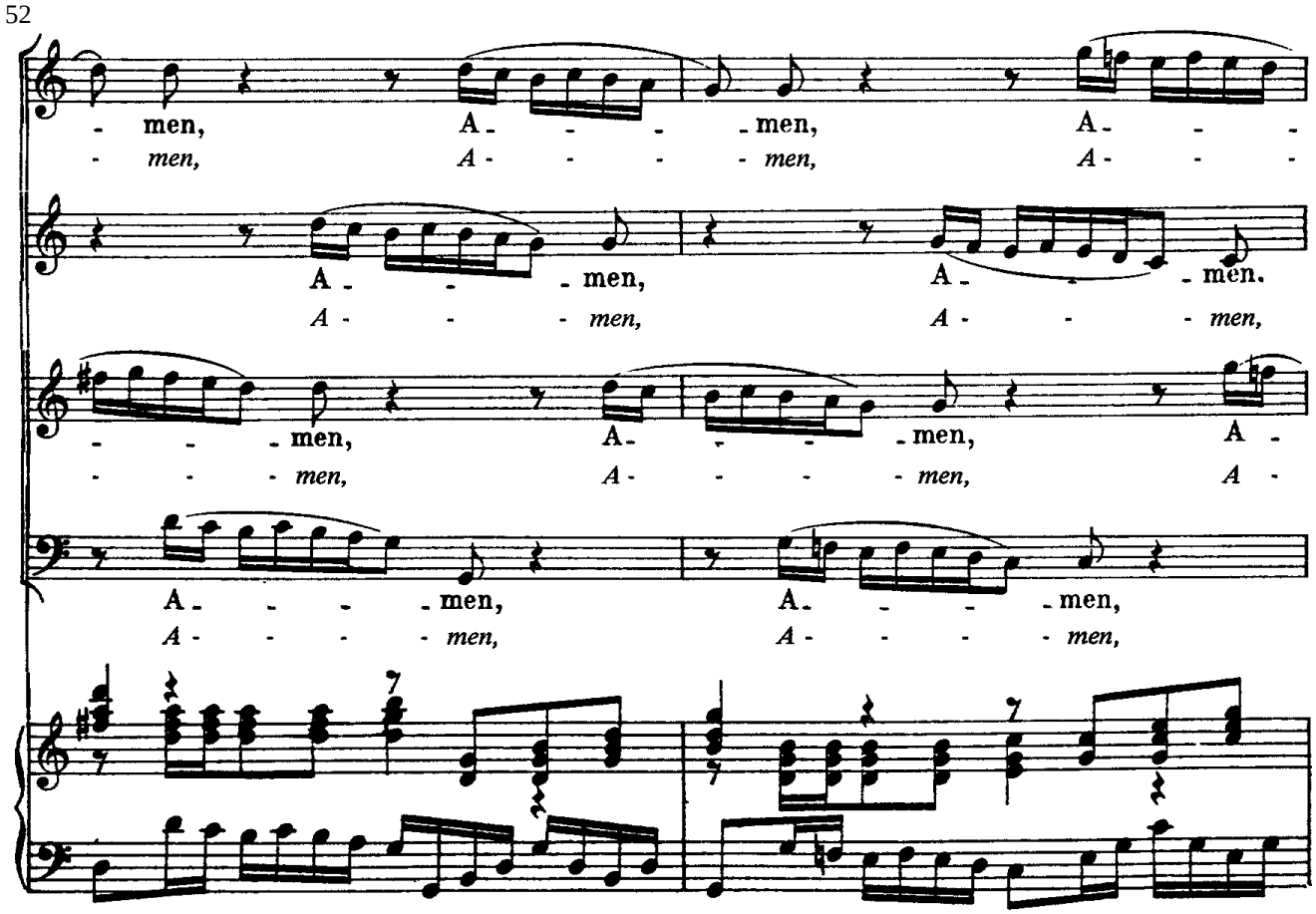
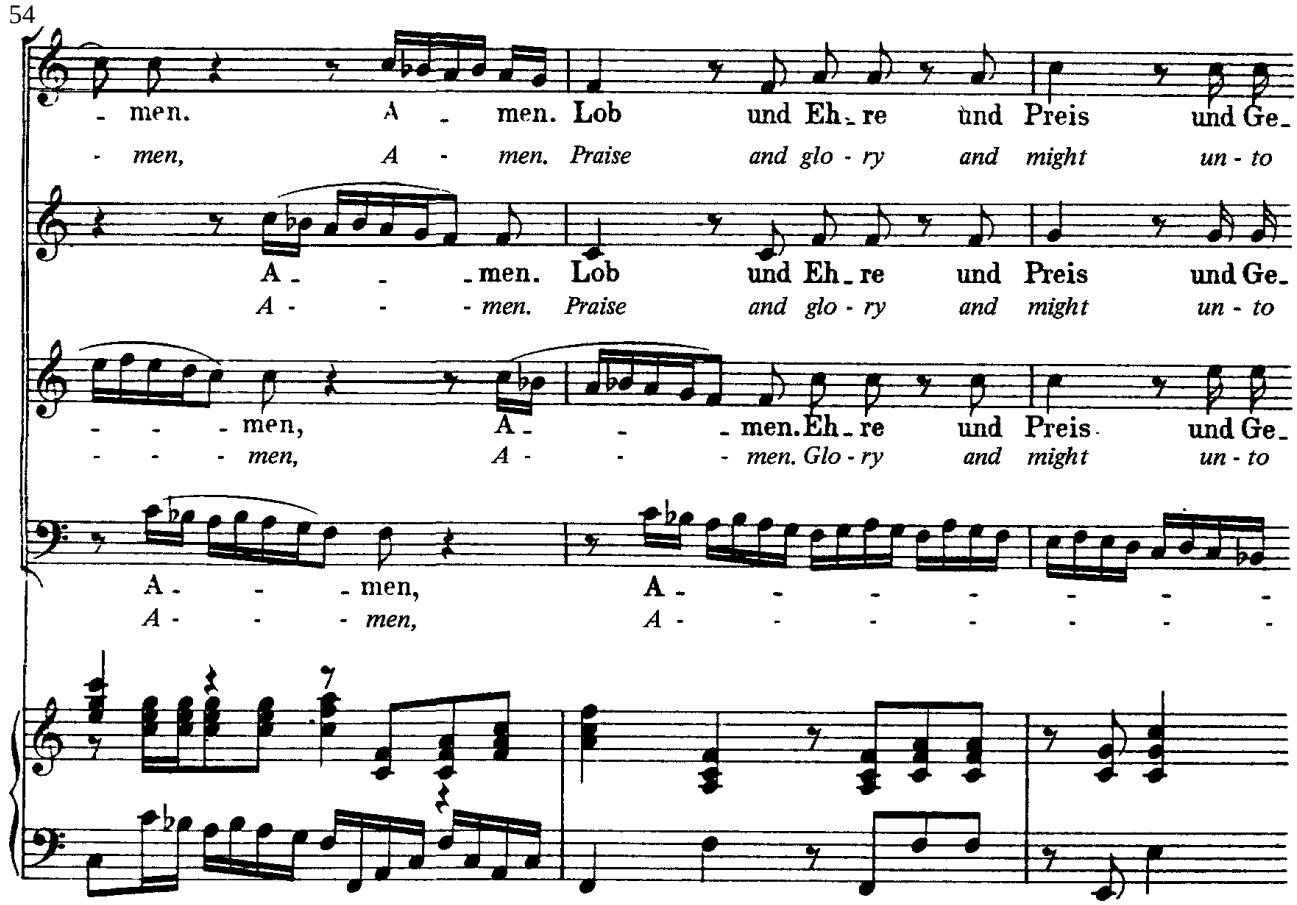
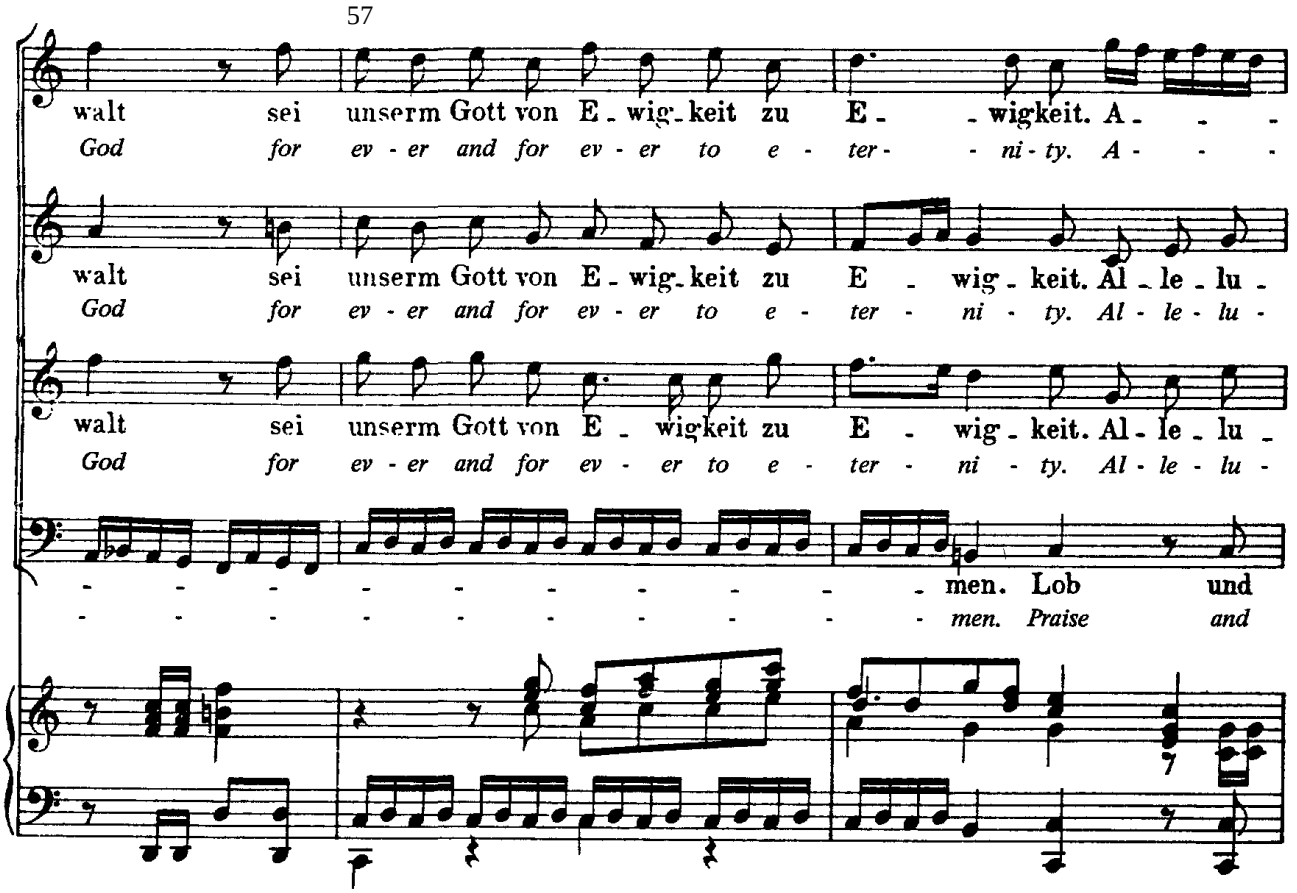
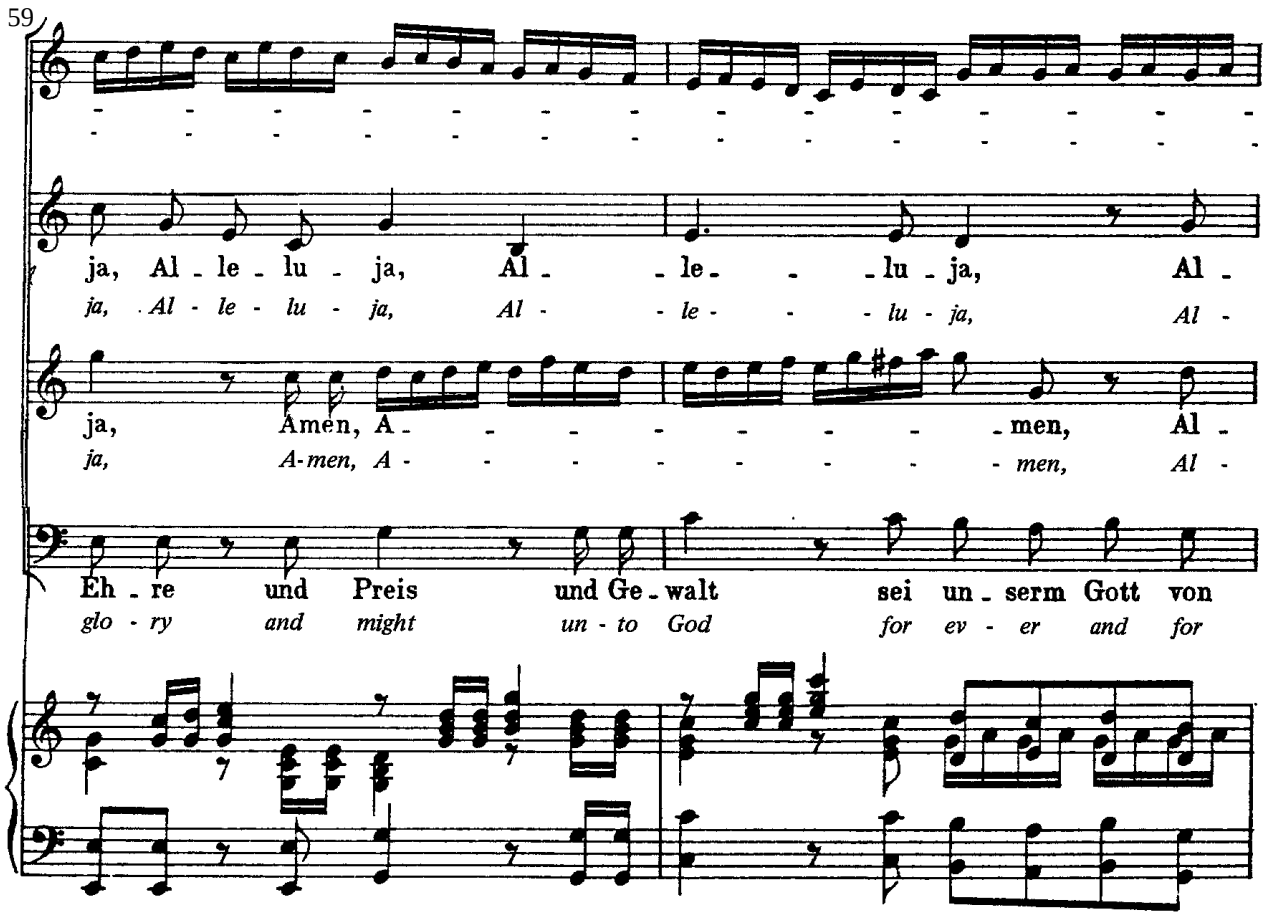
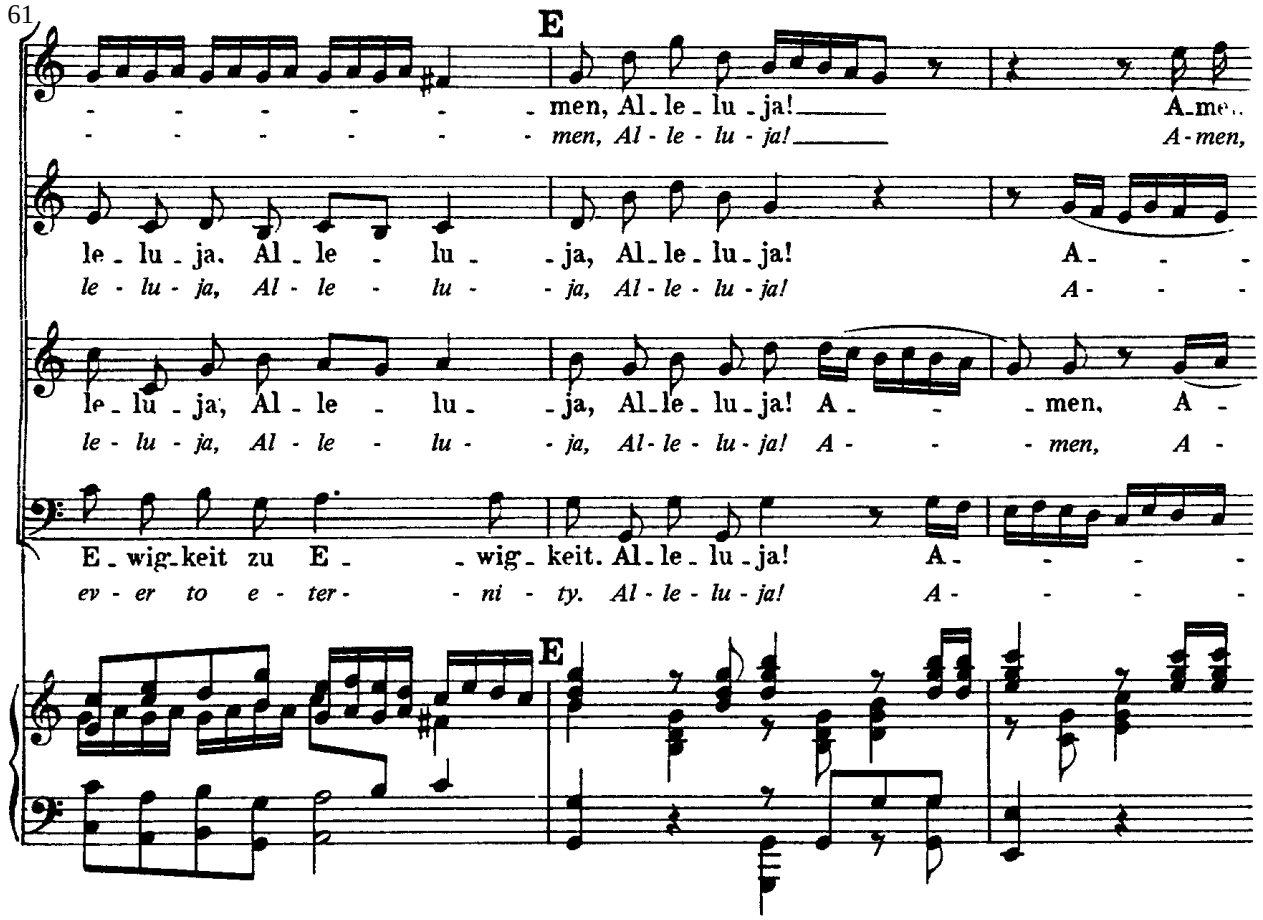
- - - - - - - men. Lob und Eh - re und
- - - - - - - *men. Praise and glo - ry and*

48

Preis und Gewalt sei un - serm Gott von E - wig - keit zu
might un - to God for ev - er and for ev - er to e -

Preis und Gewalt sei un - serm Gott von E - wig - keit zu
might un - to God for ev - er and for ev - er to e -

Preis und Gewalt sei un - serm Gott von E - wigkeit zu
might un - to God for ev - er and for ev - er to e -

Preis und Gewalt. Al - le - lu - ja! A - - - - - -
might un - to God. Al - le - lu - ja! A - - - - - -

50
D
E - - - wig - keit. A - - - - men, A - - -
ter - - - ni - ty. A - - - - men, A - - -
E - - wig - keit. A - - - - men.
ter - - ni - ty. A - - - - men.
E - - wig - keit. A - - - - men, A -
ter - - ni - ty. A - - - - men, A -
- - - men, A - - - - men,
- - - men, A - - - - men,
D

52
- men, A - - - - men, A - - -
- men, A - - - - men, A - - -
A - - - men, A - - - men.
A - - - men, A - - - men,
- - - men, A - - - - men, A -
- - - men, A - - - - men, A -
A - - - - men, A - - - - men,
A - - - - men, A - - - - men,

54
men. A - men. Lob und Eh - re und Preis und Ge -
men, A - men, Praise and glo - ry and might un - to
A - - - men. Lob und Eh - re und Preis und Ge -
A - - - men, Praise and glo - ry and might un - to
- - - men, A - - men. Eh - re und Preis und Ge -
- - - men, A - - men. Glo - ry and might un - to
A - - men, A - - - - - - - -
A - - men, A - - - - - - - -

57
walt sei unserm Gott von E - wig - keit zu E - - wigkeit. A - - -
God for ev - er and for ev - er to e - ter - - ni - ty. A - - -
walt sei unserm Gott von E - wig - keit zu E - wig - keit. Al - le - lu -
God for ev - er and for ev - er to e - ter - ni - ty. Al - le - lu -
walt sei unserm Gott von E - wigkeit zu E - wig - keit. Al - le - lu -
God for ev - er and for ev - er to e - ter - ni - ty. Al - le - lu -
- - - - - - - - - men. Lob und
- - - - - - - - - men. Praise and

59
ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al -
ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al -
ja, Amen, A - men, Al -
ja, A-men, A - men, Al -
Eh - re und Preis und Ge - walt sei un - serm Gott von
glo - ry and might un - to God for ev - er and for

61
E
men, Al - le - lu - ja! A - me -
men, Al - le - lu - ja! A-men,
le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! A -
le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! A -
le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! A - men, A -
le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! A - men, A -
E - wig - keit zu E - wig - keit. Al - le - lu - ja! A -
ev - er to e - ter - ni - ty. Al - le - lu - ja! A -
E

64

A - - - - men, Amen, A - men, Al - le - lu - ja!
A - - - - men, A-men, A - men, Al - le - lu - ja!
- men, Amen, A - men, Amen, A - men, Al - le - lu - ja!
- men, A-men, A - men, A-men, A - men, Al - le - lu - ja!
- men, Amen, A - men, A-men, A - men, Al - le - lu - ja!
- men, A-men, A - men, A-men, A - men, Al - le - lu - ja!
- men, Amen, A - - - - - - - - men,
- men, A-men, A - - - - - - - - men,

66

A - - - - - men, A - men, Al - le - lu - ja!
A - - - - - men, A - men, Al - le - lu - ja!
A - - men, A - men, A - men, Al - le - lu - ja!
A - - men, A - men, A - men, Al - le - lu - ja!
A - - - men, A - men, A - men, Al - le - lu - ja!
A - - - men, A - men, A - men, Al - le - lu - ja!
A - - - men, A - men, Al - le - lu - ja!
A - - - men, A - men, Al - le - lu - ja!

tr